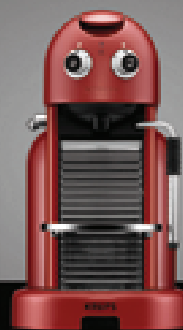


MAESTRIA
BY *NESPRESSO*

NC00026072-01

my machine*



*ma machine

KRUPS

NESPRESSO®



Maestria



x 1

x 1

x 1

x 1

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

KRUPS

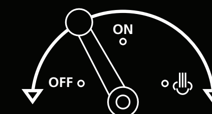
	Maestria XN800
∿	220-240V 50/60Hz <2300 W
Pmax	19 bar
kg	5.3 kg
	1.4 l
	17 cm 30 cm 39.5 cm

1. ON/OFF button
Bouton Marche/Arrêt
AN/AUS Schalter
Pulsante On/Off
Botón de encendido/apagado
Botão On/Off [Ligar/Desligar]
Hlavní vypínač
Be/Ki gomb
AAN/UIT knop
Κουμπί ON/OFF
Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
Włącznik/Wyłącznik («ON/OFF»)

2. Lever
Levier
Hebel
Leva
Palanca
Manípulo
Páka
Kapszulazáró kar
Capsuleklem
Μοχλός
Рычаг
Dźwignia

3. Water tank
Réservoir d'eau
Wassertank
Serbatoio acqua
Depósito de agua
Depósito de água
Nádoba na vodu
Víztartály
Waterreservoir
Δοχείο νερού
Резервуар для воды
Zbiornik na wodę

4. Steam handle
Levier vapeur
Dampffunktionsschalter
Regolatore vapore
Palanca del vapor
Manípulo de vapor
Ovládání parní trysky
Gőzölő kar
Stoombediening
Λαβή ατμού
Рукоятка парообразователя
Uchwyt dyszy

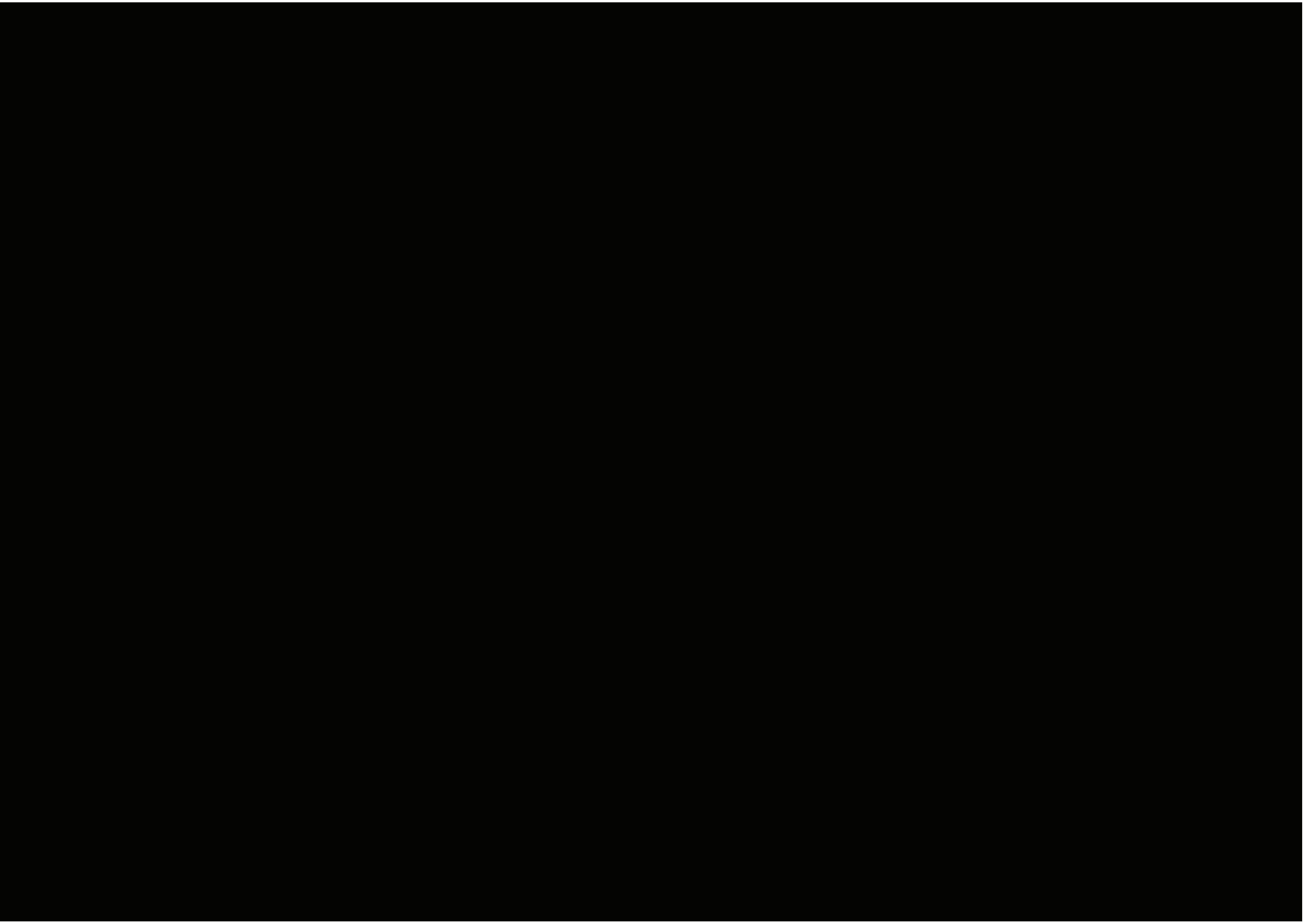


5. Power cord and storage
Cordon d'alimentation et rangement
Netzkabel
Cavo di alimentazione
Cable de alimentación y almacenaje
Cabo de Alimentação e Armazenamento
Přívodní kabel a prostor pro jeho úschovu
Hálózati kábel és kábeltartó
Voedingskabel en opbergruimte
Καλώδιο ρεύματος και αποθήκευση
Шнур электропитания и место для его хранения
Kabel zasilający i schowek na kabel

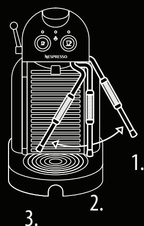
6. Indication lights
Voyant lumineux
Kontrollleuchten
Indicatori luminosi
Luces indicadoras
Luzes indicadoras
Kontrolky
Jelzőfények
Indicatieleds
Φώτα Ένδειξης
Световые индикаторы
Wskaźniki świetlne

7. Espresso and Lungo dials
Boutons Espresso et Lungo
Espresso- und Lungoauswahltasten
Pulsanti caffè Espresso e caffè Lungo
Selector de Espresso y Lungo
Selectores de café Espresso e Lungo
Tlačítka Espresso a Lungo
Espresso és Lungo gomb
Espresso en Lungo-knoppen
Επιλογείς για Espresso και Lungo
Регуляторы Эспрессо и Лунго
Pokrętła - Espresso i Lungo

8. Coffee outlet
Sortie Café
Kaffeeauslauf
Erogatore di caffè
Salida del café
Saída de café
Výpusť kávy
Kávékifolyó
Koffie-uitloop
Εκροή καφέ
Носик для подачи кофе
Wylot kawy

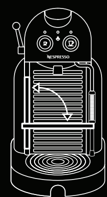


9. Steam pipe, nozzle and handling area
Tube et buse vapeur et zone de manipulation
Dampfrohr, Aufschäumdüse und Zubereitungsbereich
Beccuccio, erogatore di vapore e area di regolazione
Tubo, boquilla de vapor y zona de manipulación
Tubo, bico de vapor e área de seleção
Parní tryska a prostor pro používaní parní trysky
Gőzölőcső, fúvóka és habosító terület
Stoompijpje, nozzle en gebruiksonderdeel
Σωλήνας ατμού, ακροφύσιο και περιοχή χειρισμών
Паровая трубка, насадка и ручная рукоятка
Dysza pary, uchwyt i końcówka dyszy



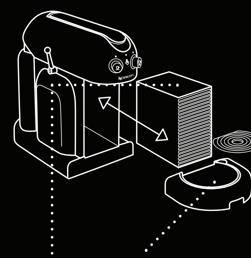
1. Frothing position *(1)
2. Vertical position *(2)
3. Steam out position *(3)

10. Removable cup support
Support de tasse amovible
Abnehmbare Tassenablage
Supporto per tazzina rimovibile
Soporte para tazas desmontable
Suporte amovível de chávenas
Otočný držák šálků
Kivehető csészetartó
Afneembaar kopjesrooster
Αποσπώμενη βάση κούπας
Складывающаяся подставка для чашки
Ruchoma podstawka na filiżankę



Up right position *(4)

11. Maintenance unit
Unité de maintenance
Einschubmodul
Unità di manutenzione
Unidad de mantenimiento
Unidade de manutenção
Odpadní část
Karbantartási egység
Onderhoudselement
Μονάδα συντήρησης
Эксплуатационный блок
Zestaw konserwacyjny



Drip tray and grid *(5)

Capsule container: 10 – 14 capsules *(6)

---

*(1) Position mousse de lait / Aufschäumposition / Posizione per la preparazione della schiuma / Posición de preparación de espuma / Posição de preparação de espuma / Poloha pro přípravu pěny / Habosító pozíció / Stand voor het opschuimen / Θέση παρασκευής αφρού / Положение для пенообразования / Ustawiona w funkcji spieniania

*(2) Position verticale / Senkrechte Position / Posizione verticale / Posición vertical / Posição vertical / Vertikální poloha / Függőleges pozíció / Verticale stand / Κάθετη θέση / Вертикальное положение / Ustawiona pionowo

*(3) Position sortie vapeur / Abdampfposition / Posizione per l'erogazione del vapore / Posición de salida de vapor / Posição de saída de vapor / Poloha pro přípravu páry / Gőzölő pozíció / Stoomstand / θέση εξόδου ατμού / Положение для выпуска пара / Ustawiona w funkcji pary

*(4) Position verticale / Aufrechte Position / Posizione corretta / Posición vertical / Posição vertical / Horní poloha / Jobb fent pozíció / Ingeklapt / Όρθια θέση / Вертикальное положение / Podniesiona

*(5) Bac et grille d'égouttage / Abtropfschale und Gitter / Vassoio raccogligocce e griglia / Bandeja y rejilla antigoteo / Bandeja e grelha para salpicos / Odkapávací nádoba a mřížka / Csepegtetőtálca és csepprács / Lekbakje en rooster / Δίσκος και σχάρα αποστράγγισης / Поддон для сбора капель и решетка / Korytko ociekowe i kratka ociekowa

*(6) Bac à capsules usagées (10 – 14 capsules) / Kapselbehälter (für 10 – 14 gebrauchte Kapseln) / Contenitore capsule usate (10 – 14 capsule) / Contenedor de cápsulas usadas (10 – 14 cápsulas) / Recuperador de cápsulas (10 – 14 cápsulas) / Zásobník na kapsle (10 – 14 kapslí) / Kapszulatartó 10 – 14 kapszula / Opvangbakje voor 10 – 14 gebruikte capsules / Δοχείο καψουλών (10 – 14 κάψουλες) / Контейнер для капсул (10 – 14 капсул) / Zbiornik na kapsułki (10 – 14 kapsułek)

Nespresso, an exclusive system creating the perfect Espresso, time after time.
All *Nespresso* machines are equipped with a unique extraction system that guarantees up to 19 bar pressure. Each parameter has been calculated with great precision to ensure that all the aromas from each Grand Cru can be extracted, to give the coffee body and create an exceptionally thick and smooth crema.

Nespresso est un système original offrant un Espresso parfait, tasse après tasse.
Toutes les machines *Nespresso* sont équipées d'un système d'extraction unique à très haute pression allant jusqu'à 19 bars de pression. Chaque paramètre est calculé avec précision pour exprimer la totalité des arômes de chaque Grand Cru, lui donner du corps et offrir une crèma d'une densité et d'une onctuosité incomparables.

CONTENT/CONTENU

SAFETY PRECAUTIONS

⚠ Caution – The safety precautions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.

⚠ Caution – When you see this sign, please refer to the safety precautions to avoid possible harm and damage.

ⓘ Information – When you see this sign, please take note of the advice for the correct and safe usage of your appliance.

- The appliance is intended to prepare beverages according to these instructions.
- Do not use the appliance for other than intented use.
- This appliance has been designed for indoor and non extreme temperature conditions use only.
- Protect the appliance from direct sunlight effect, prolonged water splash and humidity.
- This appliance is intended to be used in households and similar applications only such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they not play with the appliance.
- The manufacturer accepts no responsability and the warranty will not apply for any commercial use, inappropriate handling or use of the appliance, any damage resulting from use for other purposes, faulty operation, non-professionals repair or failure to comply with the instructions.

Avoid risk of fatal electric shock and fire

- In case of an emergency: immediately remove the plug from the power socket.
- Only plug the appliance into suitable, easely accessible, earthed mains connections. Make sure that the voltage of the power source is the same as that specified on the rating plate. The use of an incorrect connection voids the warranty.
- The appliance must only be connected after installation.
- Do not pull the cord over sharp edges, clamp it or allow it to hang down.
- Keep the cord away from heat and damp.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.
- If the cord is damaged, do not operate the appliance.
- Return the appliance to the *Nespresso* Club or to a *Nespresso* authorized representative.
- If an extension cord is required, use only an earthed cord with a conductor cross-section of at least $1.5mm^2$ or matching input power.
- To avoid hazardous damage, never place the appliance on or beside hot surfaces such as radiators, stoves, ovens, gas burners, open flame, or similar.
- Always place it on a horizontal, a stable and

even surface. The surface must be resistant to heat and fluids, like water, coffee, descaler or similar.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use for a long period. Disconnect by pulling out the plug and not by pulling the cord itself or the cord may become damaged.
- Before cleaning and servicing, remove the plug from the mains socket and let the appliance cool down.
- Never touch the cord with wet hands.
- Never immerse the appliance or part of it in water or other liquid.
- Never put the appliance or part of it in a dishwaher.
- Electricity and water together is dangerous and can lead to fatal electrical shocks.
- Do not open the appliance. Hazardous voltage inside!
- Do not put anything into any openings. Doing so may cause fire or electrical shock !

Avoid possible harm when operating the appliance

- Never leave the appliance unattended during operation.
- Do not use the appliance if it is damaged or not operating perfectly. Immediately remove the plug from the power socket. Contact the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorized representative for examination, repair or adjustment.
- A damaged appliance can cause electrical shocks, burns and fire.
- Always completely close the lever and never lift it during operation. Scalding may occur.
- Do not put fingers under coffee outlet, risk of scalding.
- Do not put fingers into capsule compartment or the capsule shaft. Danger of injury!
- Water could flow around a capsule when not perforated by the blades and damage the appliance.
- Never use a damaged or deformed capsule. If a capsule is blocked into the capsule compartment, turn the machine off and unplug it before any operation. Call the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorized representative.
- Always fill the water tank with fresh, drinking, cold water.
- Empty water tank if the appliance will not be used for an extended time (holidays,etc.)
- Replace water in water tank when the appliance is not operated for a weekend or a similar period of time.
- Do not use the appliance without the drip tray and drip grid to avoid spilling any liquid on surrounding surfaces.
- Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Use a damp cloth and mild cleaning agent to clean the surface of the appliance.
- When unpacking the machine, remove the plastic film and dispose.
- This appliance is designed for *Nespresso* coffee capsules available exclusively through the *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorized representative. *Nespresso* quality is only guaranteed when *Nespresso* capsules are used in *Nespresso* appliances.
- For your own safety, you should use only parts and appliance accessories from *Nespresso* that are designed for your appliance.
- All *Nespresso* appliances pass stringent controls. Reliability tests under practical conditions are performed randomly on selected units. This can show traces of any previous use.
- *Nespresso* reserves the right to change instructions without prior notice.

Descaling

- *Nespresso* descaling agent, when used correctly, helps ensure the proper functioning of your machine over its lifetime and that your coffee experience is as perfect as the first day. For the correct amount and procedure to follow, consult the user manual included in the *Nespresso* descaling kit.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Pass them on to any subsequent user.
This instruction manual is also available as a PDF at nespresso.com

CONSIGNES DE SECURITE

⚠ Avertissement – Les consignes de sécurité font partie de l'appareil. Veuillez les lire attentivement avant d'utiliser votre nouvel appareil. Gardez-les dans un endroit où vous pourrez les retrouver et vous y référer ultèrieurement.
⚠ Avertissement – lorsque ce symbole apparaît, veuillez consulter les mesures de sécurité pour éviter d'éventuels dangers et dommages.

ℹ Information – Lorsque ce symbole apparaît, veuillez prendre connaissance du conseil pour une utilisation sûre et conforme de votre appareil.

- L'appareil est conçu pour préparer des boissons conformément à ces instructions.
- N'utilisez pas l'appareil pour d'autres usages que ceux prévus.
- Cet appareil a été conçu seulement pour un usage intérieur, pour un usage dans des conditions de températures non extrêmes.
- Protégez votre appareil des effets directs des rayons du soleil, des éclaboussures d'eau et de l'humidité.
- Cet appareil est prévu pour une utilisation domestique et des utilisations similaires seulement comme: les espaces cuisine dans les magasins, les bureaux ou autres environnements de travail, les fermes; une utilisation par les clients dans les hôtels, les chambres d'hôtes et autres environnements résidentiels ou du type bed&breakfast.
- Cette machine peut être utilisée par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, si elles ont été formées ou encadrées sur l'utilisation de l'appareil d'une façon sûre et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec la machine. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance.
- Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.
- Le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'appliquera pas en cas d'usage commercial, d'utilisations ou de manipulations inappropriées, de dommages résultant d'un usage incorrect, d'un fonctionnement erroné, d'une réparation par un non professionnel ou du non respect des instructions.

Evitez les risques d'incendie et de choc électrique fatal

- En cas d'urgence: débranchez immédiatement l'appareil de la prise électrique.

- Branchez l'appareil uniquement à des prises adaptées, facilement accessibles et reliées à la terre. L'appareil doit être connecté uniquement après l'installation. Assurez-vous que la tension de la source d'énergie soit la même que celle indiquée sur la plaque signalétique. L'utilisation d'un branchement inadapté annule la garantie.
- L'appareil doit être connecté uniquement après l'installation.
- Ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants, attachez-le ou laissez-le pendre.
- Gardez le cordon d'alimentation loin de la chaleur et de l'humidité.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent après-vente ou des personnes de même qualification. Si le cordon d'alimentation est endommagé, ne faites pas fonctionner l'appareil. Retournez votre appareil au Club *Nespresso* ou à un revendeur *Nespresso* agréé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, ne faites pas fonctionner l'appareil.
- Retournez votre appareil au Club *Nespresso* ou à un revendeur *Nespresso* agréé.
- Si une rallonge électrique s'avère nécessaire, n'utilisez qu'un câble relié à la terre, dont le conducteur a une section d'au moins 1,5 mm^2.
- Afin d'éviter de dangereux dommages, ne placez jamais l'appareil sur ou à côté de surfaces chaudes telles que les radiateurs, les cuisinières, les fours, les brûleurs à gaz, les feux nus, ou des sources de chaleur similaires.
- Placez-le toujours sur une surface horizontale, stable et régulière. La surface doit être résistante à la chaleur et aux fluides comme: l'eau, café, le détartrant ou autres.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Débranchez l'appareil en tirant sur la fiche et non pas sur le cordon d'alimentation afin de ne pas l'endommager.
- Avant le nettoyage et l'entretien de votre appareil, débranchez-le de la prise électrique et laissez-le refroidir.
- Ne touchez jamais le fil électrique avec des mains mouillées.
- Ne plongez jamais l'appareil, en entier ou en partie, dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne mettez jamais l'appareil ou une partie de celui-ci dans un lave vaisselle.
- L'électricité et l'eau ensemble sont dangereux et peuvent conduire à des chocs électriques mortels.
- N'ouvrez pas l'appareil. Voltage dangereux à l'intérieur.
- Ne mettez rien dans les ouvertures. Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique!

Évitez les dommages possibles lors de l'utilisation de l'appareil

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou ne fonctionne pas parfaitement. Débranchez-le immédiatement de la prise électrique. Contactez le Club *Nespresso* ou un revendeur *Nespresso* agréé, pour la réparation ou le réglage de votre appareil.
- Un appareil endommagé peut provoquer des chocs électriques, brûlures et incendies.
- Refermez toujours bien complètement le levier et ne le soulevez jamais pendant le fonctionnement, des brûlures peuvent se produire.
- Ne mettez pas vos doigts sous la sortie café, il y a un risque de brûlure.
- Ne mettez pas vos doigts dans le compartiment à capsules ou dans le bac de récupération des capsules . Il existe un risque de blessure.
- L'eau peut s'écouler autour d'une capsule, quand celle-ci n'a pas été perforée par les lames, et endommager l'appareil.
- N'utilisez jamais une capsule endommagée

ou déformée. Si une capsule est bloquée dans le compartiment à capsules, éteignez l'appareil et débranchez-le avant toute opération. Appelez le Club *Nespresso* ou un revendeur *Nespresso* agréé.

- Remplissez toujours le réservoir avec de l'eau fraiche, potable et froide.
- Videz le réservoir d'eau si l'appareil n'est pas utilisé pendant une durée prolongée (vacances etc…)
- Remplacez l'eau du réservoir d'eau quand l'appareil n'est pas utilisé pendant un week-end ou une période de temps similaire.
- N'utilisez pas l'appareil sans le bac d'égouttage et sa grille afin d'éviter de renverser du liquide sur les surfaces environnantes.
- Ne nettoyez jamais votre appareil avec un produit d'entretien ou un solvant. Utilisez un chiffon humide et un détergent doux pour nettoyer la surface de l'appareil.
- Lors du déballage de l'appareil, retirer le film plastique sur la grille d'égouttage.
- Cet appareil est conçu pour des capsules de café *Nespresso* disponibles exclusivement via le Club *Nespresso* ou votre revendeur *Nespresso* agréé. La qualité *Nespresso* n'est garantie que lorsque les capsules *Nespresso* sont utilisées dans les appareils *Nespresso*
- Pour votre propre sécurité, vous devez utiliser seulement les pièces et accessoires d'appareils *Nespresso* qui sont conçus spécialement pour votre appareil.
- Tous les appareils *Nespresso* sont soumis à des contrôles sévères. Des tests de fiabilité, dans des conditions réelles d'utilisation, sont effectués au hasard sur des unités sélectionnées. Certains appareils peuvent donc montrer des traces d'une utilisation antérieure.
- *Nespresso* se réserve le droit de modifier sans préavis la notice d'utilisation.

Détartrage

- Lorsqu'il est utilisé correctement, le détartrant *Nespresso*, permet d'assurer le bon fonctionnement de votre appareil tout au long de sa vie et vous permet de maintenir une expérience café aussi parfaite qu'au premier jour. Pour le dosage exact et la procédure à suivre, consultez le manuel d'utilisation inclus dans le kit de détartrage *Nespresso*.

CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS SUIVANTES

Transmettez-les aux utilisateurs ultérieurs.
Ce manuel d'instruction est également disponible en version PDF sur nespresso.com

PREPARING YOUR MACHINE FOR FIRST USE/
PRÉPAREZ VOTRE MACHINE POUR LA PREMIÈRE UTILISATION

⚠ First read the safety precautions to avoid risks of fatal electrical shock and fire.
Tout d'abord, lisez les précautions de sécurité afin d'éviter les risques d'incendie et de choc éléctrique mortel.

1. Fully insert cup support into upright position, remove maintenance unit and water tank.
   Placez le support de tasse en position verticale, puis enlevez l'unité de maintenance et le réservoir d'eau.

2. Adjust cord length and store excess under machine with cord storage fixation.*
   Ajustez la longueur du cordon d'alimentation et rangez le surplus sous l'appareil à l'aide de la fixation de rangement.*

3. Ensure steam handle is set to off, and steam pipe in vertical position.
   Mettez le levier vapeur en position «OFF» et la buse vapeur en position verticale.

4. Close lever and plug into mains.
   Fermez le levier et branchez la machine.

5. Rinse and fill water tank with potable water. Reposition water tank and maintenance unit.
   Rincez et remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau potable. Remettez le réservoir d'eau et l'unité de maintenance.

6. Switch machine on.
   Allumez la machine.

Blinking lights: heat up (25 sec.)
Les voyants lumineux clignotent: la machine chauffe (25 sec)

Steady: ready
Les voyant lumineux sont fixes: la machine est prête

7. Lift cup support and place container (min. 0.5L) under coffee outlet.
   Soulevez le support de tasse et placez un récipient (min 0,5L) sous l'orifice de sortie café.

8. Set Lungo button to 5 and press to rinse the machine. Repeat 3 times.
   Tournez le bouton Lungo sur 5 et appuyez sur le bouton pour rincer la machine. Répetez l'opération 3 fois.

*NOTE: for this operation only, machine can be placed on it's side on a soft surface to avoid any damage to the finishing.
*REMARQUE: pour cette opération uniquement, la machine peut être placée sur le coté sur une surface non abrasive afin d'eviter tout dommage.

NOTE: automatic power off: machine stops automatically after 9 minutes of non-use. To change this setting visit auto shut off section in menu mode page 20.
REMARQUE: l'arrêt automatique: la machine s'éteint automatiquement après 9 minutes d'inutilisation. Pour retirer cet arrêt automatique allez dans le mode menu.

COFFEE PREPARATION/LA PRÉPARATION DU CAFÉ/

1. Rinse and fill water tank with potable water.
Rincez et remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau potable.

2. Reposition water tank .
Remettez le réservoir d'eau.

3. Close lever and switch machine on.
Allumez la machine.

Blinking lights: heat up (25 sec.)
Les voyants lumineux clignotent: la machine chauffe (25 sec)

Steady: ready
Les voyants lumineux sont fixes: la machine est prête

4. Lift lever and insert *Nespresso* capsule.
Levez le levier et insérez une capsule *Nespresso*.

5. Close lever and place cup under coffee outlet.
Baissez le levier et placez une tasse sous la sortie café.

6. Cup support can be turned up right to support Macchiato glass.
Le support de tasse peut être relevé pour y placer un verre à recettes.

7. Turn dial to desired coffee level and press button to start brewing.
Tournez le bouton jusqu'au niveau de café désiré et appuyez sur le bouton pour commencer votre préparation.



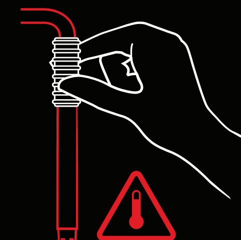
8. The preparation will stop automatically, or press any coffee button to stop the preparation at any time.
La préparation s'arrêtera automatiquement ou appuyez sur un bouton café pour l'interrompre à tout moment.

9. Remove cup. Lift and close lever to eject capsule into container.
Levez et baissez le levier afin d'éjecter la capsule dans le bac à capsules.

NOTE: during heat up (blinking lights), you can press the coffee button. Coffee will start to flow automatically when machine is ready. During coffee preparation, steam function is not possible.
REMARQUE: pendant la chauffe de la machine (lumières clignotantes), vous pouvez presser le bouton café. Le café s'écoulera automatiquement quand la machine sera prête. Pendant la préparation du café, la fonction vapeur n'est pas utilisable.

BARISTA: FROTHING YOUR MILK/BARISTA: FAITES MOUSSER VOTRE LAIT

⚠ CAUTION: steam pipe will be hot during and after usage. Use rubber grip area only to avoid burns.
ATTENTION: le tube de vapeur sera chaud pendant et après l'usage, manipulez le avec soin. Utilisez unqiuement la zone de manipulation en caoutchouc pour éviter les brûlures.



NOTE: after a period of non use and because of residual water in the machine from previous preparations, steam may release during the heat up. This may happen and will not cause any damage to your machine.
REMARQUE: après une période de sans non-utilisation, et à cause de l'eau résiduelle des préparations précédentes restant dans la machine , de la vapeur peut être libérée lors du chauffage de la machine. Cela peut arriver et ne cause aucun dommage à votre machine.

⚠ For best performance and hygienic purposes, a steam out of 5 seconds minimum MUST be done before and after each usage to avoid milk residues from remaining inside and outside the steam nozzle. (See care and cleaning section).
Pour un meilleur rendement et à des fins d'hygiène, il est impératif de rincer la sortie vapeur pendant au moins 5 secondes avant et après chaque préparation à base de lait pour éviter l'accumulation de résidus (voir la section Entretien et nettoyage).

STEAM OUT/RINÇAGE VAPEUR

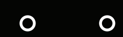
1. Fill water tank with potable water.
Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau potable.

2. Lift cup support and adjust steam pipe into steam out position.
Soulevez le support de tasse et ajustez le tuyau sur la position vapeur.

3. Set steam handle to ON.
Tournez le levier vapeur sur «ON».



Middle light blinking: heat up
Le voyant lumineux du milieu clignote: la machine chauffe



Middle light steady: ready
Le voyant lumineux est fixe: la machine est prête

4. Move steam handle to ♨. Run steam through nozzle for 5 sec. to steam out.
Tournez le levier vapeur sur ♨. Faites sortir de la vapeur par la buse pendant 5 secondes.

5. Move steam handle back to ON when done.
Lorsque c'est terminé, remettez le levier vapeur sur «ON».

NOTE: when steam handle is set to ON, steamer function will remain in heat up mode. To save energy, when done move handle to OFF.
REMARQUE: lorsque le levier vapeur est sur «ON», la fonction vapeur restera en mode chauffe. Pour économiser de l'énergie, lorsque vous avez terminé, mettez le levier vapeur sur «OFF».

READY TO FROTH YOUR MILK/PRÊT A FAIRE VOTRE MOUSSE DE LAIT

TIPS: for perfect milk froth, use fresh milk at refrigerator temperature (about 4° C). For best results, use a milk jug to froth your milk.
ASTUCE: pour une mousse de lait parfaite, utilisez du lait frais à température réfrigérée (autour de 4° C). Pour un meilleur résultat, utilisez un pot à lait pour faire mousser votre lait.

NOTE: as a safety precaution, the steam function will cut out after 90 seconds. To start again move steam handle to ON, then back to [icon].
REMARQUE: à des fins de sécurité, la fonction vapeur s'interrompt après 90 secondes. Pour la remettre en marche, mettez le levier vapeur à «ON», puis remettez-le à [icon].

1. Complete previous Steam Out steps.
   Poursuivez les étapes précédentes de «RINCAGE VAPEUR».

2. Fill milk jug to required amount based on recipe.*
   Remplissez le pot à lait au niveau requis en fonction de la recette.*

3. Adjust steam pipe into frothing position, and hold it in bottom of jug to avoid splashes.
   Ajustez le tube vapeur sur la position mousse, et tenez-le dans le fond du pot à lait pour éviter les éclaboussures.

4. Move steam handle to [icon].
   Tournez le levier sur [icon].

5. Once milk froth has reached desired level or temperature (about 65° C), it is ready.
   Dès que votre mousse atteint le niveau ou température désiré (environ 65° C), elle est prête.

6. Move steam handle back to ON position and remove milk jug immediately from below the steam pipe.
   Mettez le levier vapeur à «ON» et enlevez immédiatement la buse du pot à lait.

7. Proceed to steam out your machine for 5 seconds minimum to remove any milk residues.
   Rincez ensuite la sortie vapeur de votre machine pendant au moins 5 secondes pour éliminer tout résidu de lait.

*NOTE: milk jug should be double the volume of recipe quantity desired to enable preparation.
*REMARQUE: le pot à lait doit être le double du volume de la quantité de la recette souhaitée pour permettre la préparation.

NOTE: if you only want to heat the milk and not create froth, ensure that the steam pipe is pushed up to the highest point, so that there is a gap between the bottom of the steam pipe and nozzle.
REMARQUE: si vous voulez seulement chauffer votre lait et ne pas créer de mousse, assurez vous que le tube vapeur soit poussé au plus haut point, de sorte qu'il y ait un écart entre le bas de la conduite de vapeur et la buse.

CLASSIC RECIPES/LES RECETTES CLASSIQUES





CAPPUCCINO/CAPPUCCINO

Proportions:
1 Espresso capsule
Topped up with hot milk froth

Prepare an Espresso in a Cappuccino cup and top up with hot milk froth.
Intense: *Ristretto* Grand Cru/Light: *Rosabaya de Columbia* Grand Cru

Proportions:
1 capsule Espresso
Complétez de mousse de lait chaud sur le dessus

Préparez un Espresso dans une tasse à Cappucino et disposez sur le dessus de la mousse de lait chaud.
Intense: Grand Cru *Ristretto*/Léger: Grand Cru *Rosabaya de Columbia*

CAFFÉ LATTE/CAFÈ LATTE

Proportions:
1 Lungo capsule
Topped up with hot milk

Prepare a Lungo in a tall glass (350 ml) and top up with hot milk.
Intense: *Fortissio Lungo* Grand Cru/Light: *Vivalto Lungo* Grand Cru

Proportions:
1 capsule Lungo
Complétez avec de la mousse de lait chaud

Préparez un Lungo dans un grand verre (350 ml) et disposez sur le dessus de la mousse de lait chaud.
Intense: Grand Cru *Fortissio Lungo*/Léger: Grand Cru *Vivalto Lungo*

CLASSIC RECIPES/CLASSIC RECIPES





LATTE MACCHIATO/LATTE MACCHIATO

Proportions:
1 Espresso capsule
Topped up with hot milk froth

Fill a tall glass with hot milk froth (300 ml). Top up with an Espresso preparation.
Intense: *Indriya from India* Grand Cru/Light: *Volluto* Grand Cru

Proportions:
1 capsule Espresso
Complétez de mousse de lait chaud sur le dessus

Remplir un grand verre (300 ml) de mousse de lait chaud. Complétez-le avec un Espresso.
Intense: Grand Cru *Indriya from India*/Léger: Grand Cru *Volluto*

ESPRESSO MACCHIATO/ESPRESSO MACCHIATO

Proportions:
1 Espresso capsule
Topped up with hot milk froth

Prepare an Espresso in an Espresso cup and top up with hot milk froth.
Intense: *Indriya from India* Grand Cru/Light: *Volluto* Grand Cru

Proportions:
1 capsule Espresso
Complétez de mousse de lait chaud sur le dessus

Préparez un Espresso dans une tasse à Espresso et disposez sur le dessus de la mousse de lait chaud.
Intense: Grand Cru *Indriya from India*/Léger: Grand Cru *Volluto*



ICED VANILLA CARAMEL COFFEE/CAFÉ GLACÉ VANILLE CARAMEL

Proportions:
2 *Volluto* Espresso capsules
1 scoop of vanilla ice cream
2 teaspoons of caramel syrup
1 teaspoon of chocolate chips
Topped up with hot milk froth

Prepare the hot milk froth, add the caramel syrup to it and set aside. Prepare two Espresso coffees into a cup and pour them into a cold glass (350 ml). Immediately add the scoop of ice cream and top up with the hot milk froth. Decorate with chocolate chips.

Proportions:
2 capsules Espresso *Volluto*
1 boule de glace vanille
2 cuillères à café de sirop de caramel
1 cuillère à café de pépites de chocolat
Complétez de mousse de lait chaud sur le dessus

Préparez la mousse de lait chaud, ajoutez-y le sirop de caramel et mettez-la de coté. Préparez deux cafés Espresso dans une tasse et versez-les dans un verre (350 ml) froid. Ajoutez immédiatement la boule de glace vanille et complétez avec la mousse de lait chaud. Décorez le tout avec des pépites de chocolat.

GOURMET RECIPES/LES RECETTES GOURMET



AFTER EIGHT® COFFEE/CAFÉ AFTER EIGHT®

Proportions:
1 *Livanto* Espresso capsule
After Eight® mint chocolate
Nougat chocolate
Topped up with hot milk froth

Prepare the *Livanto* capsule into an Espresso cup. Top it up with hot milk froth. Sprinkle shavings of nougat chocolate on top and add an After Eight® chocolate to the milk froth to finish. Serve immediately.

Proportions:
1 capsule Espresso *Livanto*
Du chocolat After Eight à la menthe
Du chocolat au nougat
Complétez de mousse de lait chaud sur le dessus

Préparez la capsule *Livanto* dans une tasse à Espresso. Complétez avec la mousse de lait chaud. Saupoudrez de copeaux de chocolat au nougat sur le dessus et ajoutez pour finir un chocolat After Eight® à la mousse de lait. Servez immédiatement.

MENU MODES/MODE MENU

1. To enter menu modes, press and hold the Espresso button while turning the machine on (middle light steady orange).
Pour entrer dans le mode «Menu», pressez et maintenez le bouton Espresso en même temps que vous allumez la machine (la lumière du milieu s'éclaire en orange).

2. Set the dials to the required settings (see chart below).
Réglez les boutons pour les paramètres requis (voir tableau ci-dessous).

3. Once selected, press the Lungo button to confirm (middle light steady to confirm, and blinks orange accordingly to selected number).
Une fois sélectionné, appuyez sur le bouton Lungo pour commencer (la lumière du milieu s'allume en continu pour confirmer et clignote orange. Le nombre de clignotements correspond au réglage sélectionné).

	Set Espresso dial to: Réglez le bouton Espresso sur:	Set Lungo dial to: Réglez le bouton Lungo sur:
1:	Auto Shut Off Arrêt automatique	1: 9 min, 2: 30 min, 3: 60 min, 4: 2 hrs, 5: 8 hrs 1: 9 min, 2: 30 min, 3: 60 min, 4: 2 h, 5: 8 h
2:	Water Hardness Dureté de l'eau	1: hard, 2: medium, 3: soft 1: fort, 2: moyen, 3: léger
3:	Emptying Vidange	See emptying section Voir la section vidange
4:	Descaling Détartrage	See descaling section Voir la section détartrage
5:	Reset To Factory Setting Réinitialisation aux réglages usines	Simply press the Lungo button to reset to factory setting (power save: 9 min, water hardness level: hard). Pressez simplement le bouton Lungo pour réinitialiser les réglages usines (économie d'énergie: 9 min, niveau d'intensité de l'eau: fort).

NOTE: when in menu mode you can change between options without exiting each time. To exit menu mode, press and hold the Espresso button for 5 seconds (steady coffee lights confirm exit).
REMARQUE: en mode «Menu», vous pouvez changer les options sans quitter à chaque fois. Pour quitter le mode «Menu», appuyez et maintenez le bouton Espresso pendant 5 secondes (les voyants de café stabilisés confirment la sortie).

EMPTYING MODE/MODE VIDANGE

NOTE: your machine should be emptied before and after a long period of non-use.
REMARQUE: votre machine doit être vidée avant et après toute longue période de non utilisation.

COFFEE & STEAM PIPE/CAFÉ & TUBE VAPEUR

1. While in menu mode, set Espresso button to position 3 for emptying.
En mode menu, réglez le bouton Espresso sur la position 3 pour la vidange.

2. Remove water tank and lift lever.
Retirez le réservoir d'eau et levez le levier.

3. Press Lungo button to empty machine (ready when coffee lights stop blinking).
Pressez le bouton Lungo pour vider la machine (lorsque le voyant café cesse de clignoter, la machine est prête).

4. Turn steam handle to ON.
Tournez le levier vapeur sur «ON».

5. Adjust steam pipe into steam out position.
Ajustez le tuyau de vapeur sur la position vapeur.

6. Set steam handle to :
Réglez le levier vapeur sur :

Middle light blinking: emptying
La lumière du milieu clignote: vidange

Middle light steady: done
La lumière du milieu est fixe: c'est fini

7. Machine switches off automatically when finished.
La machine s'éteint automatiquement.

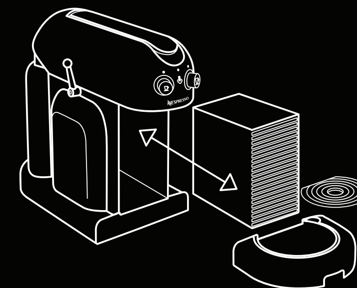
NOTE: appliance will be blocked for approximately 20 minutes after emptying.
REMARQUE: l'appareil sera bloqué pendant 20 minutes après la vidange.

CARE & CLEANING/ENTRETIEN & NETTOYAGE

⚠ DO NOT WASH PARTS IN A DISHWASHER/ NE LAVEZ PAS LES PIECES COMPOSANTS AU LAVE-VAISSELLE

1. To remove maintenance unit from machine, lift cup support in upright position.
Pour assembler/démonter l'unité de maintenance, assurez-vous que le support de tasse est dans en position verticale.

2. Maintenance unit can be removed in one piece and assembled/disassembled for easy cleaning.
L'unité de maintenance peut être retirée en un seul morceau et séparée pour un nettoyage plus facile.

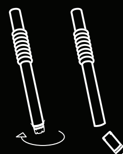


STEAM PIPE CLEANING/NETTOYAGE DU TUBE VAPEUR

⚠ For better performance and hygienic purposes clean your steam pipe after each usage to avoid milk residues from remaining inside and outside the steam nozzle.
Pour un meilleur rendement et à des fins d'hygiène, nettoyez la buse vapeur après chaque utilisation pour enlever les résidus de lait à l'intérieur et à l'extérieur de la buse.

⚠ CAUTION: use extreme caution when handling the steam pipe. Use rubber grip area only to avoid injury. Turn steam handle to OFF and allow for it to cool down before handling.
ATTENTION: soyez extrêmement prudent lorsque vous manipulez le tuyau à vapeur. Utilisez uniquement la zone de manipulation en caoutchouc. Tournez le levier vapeur sur «OFF» et attendez qu'il refroidisse avant de la manipuler pour éviter les blessures.

3. Wipe down the steam pipe with a damp cloth.
Essuyez le tube vapeur avec un chiffon humide (voir la section pour savoir comment vidanger).

4. 
To remove the frothing sleeve, twist the nozzle clockwise until it comes out then pull the sleeve downwards. Sleeve can be washed in soapy water. Make sure openings are free of residue.
Retirez l'embout de la buse à mousse de lait en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre juste qu'a ce que ça sort, ensuite tirez la manche vers le bas. Le manche peut être lavé à l'eau savonneuse. Assurez-vous que les ouvertures sont exemptes de résidus.

DESCALING MODE/LE MODE DÉTARTRAGE

NOTE: duration approximately 20 minutes. Steady orange middle light indicates descaling is needed.
REMARQUE: durée d'environ 20 minutes. Le voyant orange du milieu indique que le détartrage est nécessaire.

1. Turn machine off and set Espresso button to 4 and Lungo button to 1.
   Mettez la machine hors tension et réglez le bouton Espresso sur 4 et le bouton Lungo sur 1.

2. Open and close the lever to eject the capsule.
   Ouvrez et fermez le levier pour éjecter la capsule.

3. Empty drip tray and used capsule container and replace.
   Videz le bac de récupération d'eau et le bac à capsules usagées puis replacez-les dans la machine.

4. To enter descaling mode press and hold the Espresso button while turning the machine on. Middle light steady orange to confirm descaling mode.
   Pour accèder au mode détartrage maintenez appuyé le bouton Espresso lorsque la machine est allumée. Le voyant orange du milieu reste allumé pour confirmer le mode détartrage.

5. Fill water tank with 2 *Nespresso* descaling liquid agents and the rest with water.
   Remplir le réservoir d'eau avec 2 sachets de produit détartrant *Nespresso* et le reste avec de l'eau.

6. Place a container (min 1.5 L) below coffee outlet and steam pipe.
   Placez un récipient (min 1,5 L) sous la sortie café et la buse vapeur.

7. Set steam handle to .
   Réglez la poignée de la vapeur sur la fonction .

8. Press Lungo button to start descaling. ddle light will start to blink.
   Appuyez sur le bouton Lungo pour démarrer le détartrage. Le voyant du milieu se met à clignoter.

9. A mix of operations between coffee and steam pipe flow will occur. Do not touch the machine during this operation. Steady middle light indicates descaling is complete.
   Plusieurs opérations entre le débit du café et de la buse vapeur se produiront. Ne touchez pas la machine lors de cette opération. Le voyant du milieu indique que le détartrage est terminé.

10. Once done, empty and rinse water tank, drip tray and capsule container, and replace.
Une fois cette opération effectuée, videz et rincez le réservoir d'eau, le bac de récupération d'eau et le bac à capsules usagées puis replacez-les.

11. Fill up water tank with drinking water.
Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau potable.

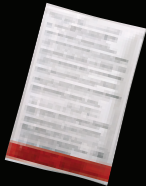
12. Replace empty container as per step 6.
Remplacez le récipient vide comme pour l'étape 6.

13. Turn Lungo dial to 2 for rinse mode and press Lungo button. All lights will blink. Steady lights indicate rinsing is complete.
Réglez le bouton Lungo sur 2 pour le rinçage et appuyez sur le bouton Lungo. Tous les voyants clignotent. Les voyants allumés indiquent que le rinçage est terminé.

14. Once done, move steam handle to OFF. Empty container and drip tray and replace.
Une fois l'opération effectuée, déplacez la poignée vapeur sur OFF. Videz le bac de récupération d'eau et le bac à capsules usagées puis replacez-les.

15. Machine is now ready for use.
La machine est maintenant prête à l'emploi.

⚠ CAUTION: the descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces. Never use any product other than the *Nespresso* descaling kit available at the *Nespresso* Club to avoid damage to your machine. The following table will indicate the descaling frequency required for the optimum performance of your machine, based on water hardness. For any additional questions you may have regarding descaling, please contact your *Nespresso* Club.
AVERTISSEMENT: la solution de détartrage peut être nocive. Évitez le contact avec les yeux, la peau et les surfaces. Nous préconisons le kit de détartrage *Nespresso* disponible auprès du Club *Nespresso*, dans la mesure où il est spécialement adapté à votre machine. Attention à ne pas utiliser d'autres produits (du type vinaigre), qui laisserait un goût au café et pourrait endommager la machine. Sur la base de la dureté de l'eau, le tableau suivant vous indiquera la fréquence de détartrage requise pour une performance optimale de votre machine. Pour tout renseignement complémentaire sur le détartrage, veuillez contacter votre Club *Nespresso*.



Nespresso descaling kit: Ref. 3035/CBU-2
Kit de détartrage *Nespresso:* Ref. 3035/CBU-2

Water hardness: / Dureté de l'eau : — Descale after: / Détartrez après :

fH	dH	$CaCO_3$	(40 ml)	
36	20	360 mg/l	800	30min
18	10	180 mg/l	2400	45min
0	0	0 mg/l	3200	60min

fH — French grade / Degré français

dH — German grade / Degré allemand

$CaCO_3$ — Calcium carbonate / Carbonate de calcium

TROUBLESHOOTING/DÉPANNAGE

ALARMS (ERROR AND DESCALING)/ALARMES (ERREUR ET DETARTRAGE)

No lights.	→ The machine has switched off automatically; press ON/OFF button. → Check the mains: plug, voltage, fuse.
No coffee, no water.	→ Check the water tank, if empty, fill with potable water. → Press coffee button several times until the coffee/water comes out (may occur on first use, after emptying, a long period of non use).
Coffee is not hot enough.	→ Preheat cup. Descale the machine if necessary.
No milk froth when using steam pipe.	→ Adjust and clean steam pipe. Ensure to use right milk at right temperature.
The lever cannot be closed completely.	→ Empty the capsule container/Check that there is not a capsule blocked inside the machine.
Leakage or unusual coffee flow.	→ Check that the water tank is in position. Clean coffee outlet.
Steady middle orange light.	→ Descaling needed.
No coffee, water just comes out (despite inserted capsule).	→ In case of difficulties, call the *Nespresso* Club.
Machine switches itself off automatically.	→ To save energy the machine will turn itself off after 9 minutes of non use. → See paragraph on 'Menu Modes' to change this setting. See 'menu modes' page 20.

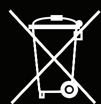
Pas de lumière.	→ La machine s'est éteinte automatiquement; appuyez sur le bouton ON/OFF. → Contrôlez le réseau électrique: prise de courant, tension et fusible.
Pas de café, ni d'eau.	→ Vérifiez l'état du réservoir d'eau, s'il est vide, remplissez-le avec de l'eau potable. → Appuyez sur le bouton du café à plusieurs reprises jusqu'à ce que le café/eau sorte (peut se produire à la première utilisation, après la vidange ou une longue période de non d'inutilisation).
Le café est insuffisamment chaud.	→ Préchauffez la tasse. Détartrez si nécessaire.
Pas de mousse de lait lors de l'utilisation du tube à vapeur.	→ Ajustez correctement le tuyau à vapeur et la buse. Réglez et nettoyez le tube vapeur. Assurez-vous d'utiliser du lait adequat à bonne température.
Le levier ne peut pas être abaissé entière-ment.	→ Videz le bac à capsules. Vérifiez qu'il n'y a pas de capsule bloquée à l'intérieur de l'appareil.
Fuite ou écoulement anormal de café.	→ Vérifiez que le réservoir d'eau est bien positionné. Nettoyez la sortie café.
Voyant du milieu en orange continu. qui clignote constamment.	→ Le détartrage est nécessaire.
Pas de café, juste de l'eau qui coule (malgré une capsule insérée).	→ En cas de difficulté, appelez le Club *Nespresso*.
La machine s'éteint automatiquement.	→ Pour économiser de l'énergie, la machine s'éteindra après 9 minutes d'inutilisation. → Pour changer ce réglage consultez le paragraphe mode «Menu» page 20.

CONTACT THE *NESPRESSO* CLUB/
CONTACTEZ LE CLUB *NESPRESSO*

As we may not have foreseen all uses of your appliance, should you need any additional information, in case of problems or simply to seek advice, call the *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorized representative.
Contact details for your *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorized representative can be found in the «Welcome to *Nespresso*» folder in your machine box or at nespresso.com

Si vous avez besoin d'informations supplémentaires, en cas de problèmes ou simplement pour demander conseil, appelez le Club *Nespresso* ou votre revendeur *Nespresso* agréé.
Les coordonnées de votre Club *Nespresso* le plus proche ou de votre représentant *Nespresso* peuvent être trouvées dans le dossier «Bienvenue chez *Nespresso*» dans la boîte de votre machine ou sur nespresso.com

DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION/
MISE AU REBUT ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



This appliance complies with the EU Directive 2002/96/EC. Packaging materials and appliance contain recyclable materials.
Your appliance contains valuable materials that can be recovered or can be recyclable. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw materials. Leave the appliance at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities.

Cet appareil est conforme à la directive 2002/96/CE de l'UE. Les matériaux d'emballage et l'appareil contiennent des matériaux recyclables.
Votre appareil contient des matériaux précieux qui peuvent être récupérés ou être recyclables. La séparation des déchets restants, en différentes catégories, facilite le recyclage des matières premières précieuses Laissez votre appareil à un point de collecte. Vous pouvez obtenir des renseignements sur l'évacuation des déchets auprès de vos autorités locales.

ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/
ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM



We have committed to buy coffee of the very highest quality grown in a way that is respectful of the environment and farming communities. Since 2003 we have been working together with the Rainforest Alliance developing our *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee Program.

Nous nous sommes engagés à acheter le café de la plus haute qualité, cultivé de façon respectueuse de l'environnement et des cultivateurs. Depuis 2003, nous travaillons en collaboration avec la Rainforest Alliance, à développer notre programme *Nespresso* AAA pour une Qualité Durable™.



We chose aluminium as the material for our capsules because it protects the coffee and aromas of the *Nespresso* Grands Crus.

Nous avons choisi l'aluminium comme matière pour nos capsules, car il protège le café et les arômes des Grands Crus *Nespresso*.



Aluminium is also indefinitely recyclable, without loosing any of its qualities. *Nespresso* is committed to designing and making appliances that are innovative, high-performing and user-friendly. Now we are engineering environmental benefits into the design of our new and future machine ranges.

L'aluminium est également recyclable à l'infini, sans pour autant perdre de ses qualités. *Nespresso* s'engage à concevoir et fabriquer des appareils qui sont à la fois innovants, performants et conviviaux. Nous intégrons aussi des bénéfices environnementaux dans la conception de nos nouveaux et futurs appareils.

LIMITED WARRANTY/UNE GARANTIE LIMITEE

Krups warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. During this period, Krups will either repair or replace, at its discretion, any defective product at no charge to the owner. Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original warranty or six months, whichever is greater. This limited warranty does not apply to any defect resulting from accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear. Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict or modify, and are in addition to, the mandatory statutory rights applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact Krups for instructions on where to send or bring it for repair. Only the use of *Nespresso* capsules will guarantee the proper functioning and lifetime of your *Nespresso* machine. Any defect resulting from the usage of non-genuine *Nespresso* capsules will not be covered by this warranty.

Krups garantit ce produit contre tous les défauts matériels et de fabrication pour une période de deux ans à compter de la date d'achat. Pendant cette période, Krups réparera ou remplacera, à sa discrétion, tout produit défectueux, sans frais supplémentaires pour son propriétaire. Les produits de remplacement ou les pièces réparées seront exclusivement garanties pour la part non expirée de la garantie initiale ou pendant six mois, la durée retenue étant la plus longue. Cette garantie limitée ne s'applique pas à un quelconque défaut résultant d'un accident, d'un usage incorrect, d'un entretien mal assuré, ou d'une usure normale. Sauf dans la mesure où cela est prévu par la législation en vigueur, les conditions de cette garantie limitée n'excluent, ni ne restreignent, ni ne modifient les droits légaux obligatoires relatifs à votre achat du produit, voire y sont complémentaires. Si vous estimez que votre produit est défectueux, contactez Krups pour obtenir des précisions sur l'adresse à laquelle il convient de l'envoyer ou de l'apporter pour en obtenir la réparation. Seul l'usage des capsules *Nespresso* garantit le bon fonctionnement et la longévité de votre machine *Nespresso*. Tout dommage ou dysfonctionnement occasionné par l'utilisation de capsules autres que de marque *Nespresso* ne sera pas couvert par cette garantie.



Nespresso, ein exklusives System, das zu jeder Zeit den perfekten Espresso zubereitet.
Alle *Nespresso* Maschinen sind mit einem patentierten Extraktionssystem ausgestattet, das einen Druck von bis zu 19 bar garantiert. Jeder einzelne Parameter wurde strengen Kontrollen unterzogen, um die Aromenvielfalt, den Körper sowie die unvergleichbare Crema jedes einzelnen Grands Crus zum Ausdruck zu bringen.

Nespresso è un sistema esclusivo per preparare un Espresso eccezionale, tazzina dopo tazzina.
Tutte le macchine *Nespresso* sono dotate di un sistema esclusivo che garantisce l'estrazione a 19 bar di pressione. Ogni parametro è stato calcolato con grande precisione per assicurare che siano estratti tutti gli aromi di ogni Grand Cru, per dare corpo al caffè e creare una crema particolarmente densa e liscia.

INHALTSVERZEICHNIS/CONTENUTO

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ Achtung – Bitte lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise auf, damit Sie sie bei Bedarf schnell zur Hand nehmen können.

⚠ Achtung – Wenn Sie dieses Zeichen sehen, halten Sie sich bitte an die Sicherheitshinweise, um mögliche Gefahren und Schäden zu vermeiden.

ⓘ Zur Information – Wenn Sie dieses Zeichen sehen, befolgen Sie den Rat für einen sicheren und einwandfreien Betrieb Ihrer Kaffeemaschine.

- Das Gerät ist dazu bestimmt, Getränke nach diesen Anweisungen zuzubereiten.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Dieses Gerät wurde ausschließlich für die Nutzung innerhalb von Gebäuden und unter normalen Temperaturbedingungen entwickelt.
- Schützen Sie Gerät vor direktem Sonnenlicht und Spritzwasser.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen, wie z.B.: in Mitarbeiterküchen, in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, Bauernhöfen, für den Gebrauch durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkunfts- und Übernachtungs-Einrichtungen bestimmt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt wurden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie dieses Gerät nicht zu Spielzwecken verwenden.
- Bei kommerziellem Gebrauch, bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung unsachgemäßem Gebrauch, nicht fachgerechte Reparatur oder bei Nichtbeachtung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung für eventuelle Schäden. Ebenso sind Gewährleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.

Vermeiden Sie Risiken wie tödlichen Stromschlag und Feuer

- Ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten. Befestigen Siees oder lassen Sie es hängen.
- Halten Sie das Kabel von Hitze und Feuchtigkeit fern.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Sollten Ihr Gerät einen Defekt aufweisen, wenden Sie sich an den *Nespresso* Club.
- Falls Sie ein Verlägerungskabel benötigen, verwenden Sie nur ein geerdetes Kabel mit einem Leitungsdurchmesser von mindestens 1,5 mm^2.
- Um gefährliche Schäden zu vermeiden, stellen Sie das Gerät nie auf oder neben eine heiße Oberfläche wie Heizkörper, Kochplatten, Gaskocher, offene Flammen oder ähnliches.

- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und ebene Oberfläche. Die Oberfläche muss gegen Hitze und Flüssigkeiten wie Wasser, Kaffee, Entkalkerlösung o.ä. resistent sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker, falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen. Beim Trennen vom Netz, ziehen Sie den Stecker und zerren Sie nicht am Kabel, das Kabel könnte sonst beschädigt werden.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Berühren Sie das Kabel nie mit feuchten Händen.
- Tauchen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Stellen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in die Spülmaschine.
- Die Verbindung von Elektrizität und Wasser ist gefährlich und kann zu tödlichen Stromschlägen führen.
- Öffnen Sie das Gerät nicht. Die im Inneren vorhandene Spannung ist gefährlich!
- Stecken Sie nichts in die Öffnungen. Wenn Sie es tun, können Sie einen Brand oder Stromschlag auslösen.

Vermeiden Sie möglichen Schäden bei der Bedienung des Geräts

- Lassen Sie das Gerät während der Anwendung nicht unbeaufsichtigt.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung des Gerätes an den *Nespresso* Club.
- Ein beschädigtes Gerät kann zu Stromschlag, Verbrennungen und Brand führen. Schließen Sie immer den Hebel und öffnen Sie diesen niemals, wenn das Gerät in Betrieb ist. Dies könnte zu Verbrühungen führen.
- Schließen Sie immer den Hebel und öffnen Sie diesen niemals, wenn das Gerät in Betrieb ist. Dies könnte zu Verbrühungen führen.
- Halten Sie den Finger nicht unter den Kaffeeauslauf - Verbrühungsgefahr!
- Stecken Sie den Finger nicht in das Kapselfach oder den Kapselgang. Verletzungsgefahr!
- Wasser könnte um die Kapsel fließen, falls sie nicht von den Klingen durchstochen wurde, und das Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie niemals eine beschädigte oder deformierte Kapsel. Sollte eine Kapsel im System feststecken, schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker. Kontaktieren Sie den *Nespresso* Club.
- Verwenden Sie stets frisches, kaltes Trinkwasser.
- Leeren Sie den Wassertank, wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen (Urlaub, usw.).
- Ersetzen Sie das Wasser im Wassertank, wenn Sie das Gerät während des Wochenendes oder einen längeren Zeitraum nicht benutzt haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Tropfschale und Tropfgitter um jegliche Flüssigkeit auf umliegenden Flächen zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine starken Reinigungs- oder Lösungsmittel. Benutzen Sie ein weiches feuchtes Tuch zur Reinigung der Geräteoberfläche.
- Wenn Sie die Maschine auspacken, entfernen Sie die Kunststofffolie vom Tropfgitter und entsorgen Sie diese.
- Diese Maschine wurde speziell für die Verwendung mit *Nespresso* Kapseln entwickelt, die nur über den *Nespresso* Club erhältlich sind. Die hohe *Nespresso* Qualität kann nur bei Verwendung der *Nespresso* Kapseln garantiert werden.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur original *Nespresso* Zubehörteile, welche für ihre Maschine entwickelt wurden.
- Alle *Nespresso* Maschinen durchlaufen strenge Qualitätskontrollen. Belastungstests unter realen Bedingungen werden im Zufallsbetrieb mit ausgewählten Produktionseinheiten durchgeführt. Einige Geräte können daher Spuren eines vorherigen Gebrauchs aufweisen.
- *Nespresso* behält sich das Recht vor,

Anweisungen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Entkalkung

- Alle *Nespresso* Maschinen durchlaufen strenge Qualitätskontrollen. Belastungstests unter realen Bedingungen werden im Zufallsbetrieb mit ausgewählten Produktionseinheiten durchgeführt. Einige Geräte können daher Spuren eines vorherigen Gebrauchs aufweisen.

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF.

Geben Sie sie an alle weiteren Benutzer weiter.
Diese Bedienungsanleitung ist ebenfalls als PDF-Datei auf www.nespresso.com verfügbar.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

⚠ Attenzione – Le precauzioni di sicurezza sono parte dell'apparecchio. Leggere attentamente le precauzioni di sicurezza prima di usare l'apparecchio per la prima volta. Conservarle in un posto dove possono essere trovate facilmente per consultarle in seguito.
⚠ Attenzione – in presenza di questo simbolo, leggere le precauzioni di sicurezza per evitare eventuali danni.

ℹ Informazioni – in presenza di questo simbolo, leggere le indicazioni per un uso sicuro e adeguato dell'apparecchio.

- L'apparecchio è destinato a preparare bevande conformi a queste istruzioni.
- Non usare l'apparecchio per un uso diverso da quello previsto.
- Questo apparecchio è stato progettato per uso interno e solo per temperature non estreme.
- Proteggere l'apparecchio dalla luce diretta del sole, da schizzi d'acqua e dall'umidità.
- L'apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico o similare: cucina di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi; agriturismi; per clienti di alberghi, motel, BB e altri tipi di strutture d'accoglienza.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini con età superiore a 8 anni e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte solo nel caso in cui abbiano ricevuto assistenza o formazione per un uso sicuro dell'apparecchio, comprendendo i rischi inerenti. I bambini non dovranno giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non dovrà essere fatta da bambini senza una supervisione.
- I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- In caso di uso commerciale, di uso non conforme alle istruzioni, di eventuali danni derivanti dall›uso per altri scopi, di cattivo funzionamento, di riparazione non professionale o di inosservanza delle istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità ed è autorizzato a non applicare i termini di garanzia.

Evitare rischi di scosse elettriche letali e incendi

- In caso di emergenza: scollegare l'apparecchio

dalla presa di alimentazione.
- Collegare l'apparecchio solo a prese di terra adeguate e facilmente accessibili. Verificare che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di alimentazione. L'uso di collegamenti errati rende nulla la garanzia.
- L'apparecchio deve essere collegato solo dopo l'installazione.
- Non accostare il cavo a bordi taglienti, fissarlo o lasciarlo pendere.
- Tenere il cavo lontano da fonti di calore e umidità.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o personale qualificato.
- Se il cavo è danneggiato, non utilizzare l'apparecchio.
- Portare l'apparecchio al *Nespresso* Club oppure a un rappresentante autorizzato di *Nespresso*.
- Nel caso in cui occorra una prolunga, utilizzare solo un cavo con conduttore di messa a terra con sezione di almeno 1,5 mm^2 o potenza di ingresso corrispondente.
- Per evitare eventuali danni, non posizionare mai l'apparecchio accanto o su ripiani caldi come caloriferi, piano cottura, fiamme o simili.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale, piana e stabile. La superficie deve essere resistente al calore e ai liquidi come acqua, caffè, decalcificanti e simili.
- Durante lunghi periodi di non utilizzo, scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione. Per evitare di provocare danni al cavo, scollegare l'apparecchio tirando la spina e non il cavo.
- Prima della pulizia e della manutenzione, togliere la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non immergere mai l'apparecchio o parti di esso in acqua o altro liquido.
- Non immergere mai l'apparecchio o parti di esso in lavastoviglie.
- L'acqua in presenza di elettricità genera pericolo e può essere causa di scariche elettriche.
- Non aprire l'apparecchio. Pericolo di scariche elettriche!
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio. Pericolo d'incendio o di scariche elettriche!

Evitare eventuali danni durante il funzionamento dell'apparecchio

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Non usare l'apparecchio in caso di danni o di funzionamento anomalo. Staccare subito l'apparecchio dalla presa di corrente. Contattare il *Nespresso* Club o un rappresentante autorizzato *Nespresso*, affinchè l'apparecchio sia esaminato, riparato o regolato.
- Un apparecchio danneggiato può causare scariche elettriche, ustioni e incendi.
- Richiudere sempre la leva completamente e non aprirla quando l'apparecchio è in funzione. Rischio di scottature.
- Non inserire le dita sotto l'erogatore di caffè o latte, rischio di scottature.
- Non inserire le dita nello spazio destinato al contenitore di capsule. Rischio di lesioni!
- Qualora la capsula non sia correttamente perforata l›acqua potrebbe scorrere attorno alla capsula e causare danni all›apparecchio.
- Non utilizzare capsule danneggiate o deformate. Se una capsula fosse bloccata nel vano capsula, spegnere la macchina e staccare la spina prima di qualsiasi operazione. Chiamare il *Nespresso* Club.
- Riempire il serbatoio con acqua fresca, fredda e potabile.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua se l'apparecchio non verrà utilizzato per un periodo prolungato (vacanze, ecc).
- Cambiare l'acqua del serbatoio se la macchina non viene utilizzata per più di due giorni.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il vassoio raccogligocce e la griglia, per evitare fuoriuscite di liquidi sulle superfici circostanti.
- Non utilizzare detersivi abrasivi o solventi. Usare un panno umido e un detergente delicato per

pulire la superficie della macchina.

- Quando si apre l'imballo della macchina, rimuovere la pellicola di plastica.
- Questo apparecchio è progettato per capsule *Nespresso*, disponibili esclusivamente al *Nespresso* Club. La qualità *Nespresso* è garantita solo con l'utilizzo di capsule *Nespresso* in macchine a sistema *Nespresso*.
- Per la propria sicurezza, si consiglia di utilizzare solo parti e accessori *Nespresso* che sono stati progettati per l'apparecchio.
- Tutti gli apparecchi *Nespresso* passano attraverso controlli severi. Devono superare test rigorosi in condizioni reali che vengono eseguiti, su selezionate unità, in modo casuale. Per questo motivo, possono essere presenti tracce di utilizzo.
- *Nespresso* si riserva il diritto di cambiare le istruzioni senza avviso.

Decalcificazione

- La soluzione decalcificante *Nespresso*, se usata correttamente, contribuisce a garantire il corretto funzionamento della macchina durante la sua vita e un'esperienza di degustazione sempre eccezionale, come il primo giorno. Per la corretta quantità e la procedura da seguire, consultare il manuale incluso nel kit di decalcificazione *Nespresso*.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Consegnarle a qualsiasi consumatore successivo.
Questo manuale di istruzioni è disponibile anche in PDF sul sito nespresso.com

VORBEREITUNG FÜR DIE ERSTE INBETRIEBNAHME/PRIMO UTILIZZO

⚠ Lesen Sie zunächst die Sicherheitshinweise, um Risiken wie Stromschlag oder Feuer zu vermeiden.
Prima leggere le precauzioni di sicurezza per evitare rischi di scosse elettriche fatali e incendi.

1. Stellen Sie sicher das sich die Tassenablage in der aufrechten Position befinden und entfernen Sie das Einschubmodul sowie den Wassertank.
   Inserire completamente il supporto della tazzina nella posizione corretta, rimuovere l'unità di manutenzione e il serbatoio dell'acqua.

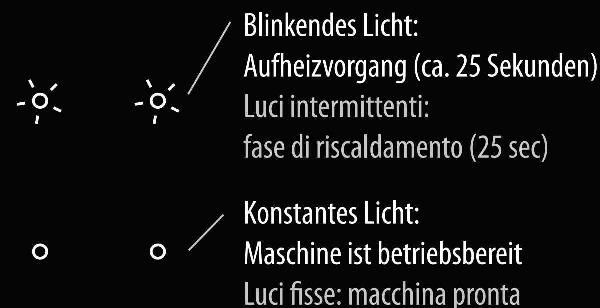
2. Passen Sie die Kabellänge an und fixieren Sie das restliche Kabel in der Kabelführung unter der Maschine.*
   Regolare la lunghezza del cavo e fissare quello in eccesso nel porta cavo sotto la macchina.*

3. Vergewissern Sie sich, dass sich der Dampffunktions-schalter in Position OFF und das Dampfrohr in senkrechter Position befinden.
   Assicurarsi che il regolatore di vapore sia posizionato su off e che l'erogatore di vapore sia in posizione veritcale.

4. Schließen Sie den Hebel und verbinden Sie die Maschine mit dem elektrische Netz.
   Chiudere la leva e collegare alla rete elettrica.

5. Spülen Sie den Wassertank und füllen Sie ihn mit Trinkwasser. Setzen Sie den Wassertank und das Einschubmodul wieder ein.
   Sciacquare e riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile. Riposizionare il serbatoio dell'acqua e l'unità di manutenzione.

6. Schalten Sie die Maschine ein.
   Accendere la macchina.



7. Klappen Sie die Tassenablage hoch und stellen Sie ein Gefäß (mind. 0,5 l Fassungsvermögen) unter dem Kaffeeauslauf.
   Alzare il supporto pieghevole per tazzina e posizionare un contenitore (min. 500 ml) sotto l'erogatore del caffè.

8. Stellen Sie die Lungoauswahltaste auf Postion 5 und drücke Sie dann die Lungotaste um die Maschine zu spülen. Den Vorgang dreimal wiederholen.
   Posizionare il pulsante Lungo sul numero 5 e premere il pulsante per risciacquare la macchina. Ripetere 3 volte.

*HINWEIS: für diesen Vorgang legen Sie die Maschine seitlich auf eine weiche Unterlage um Kratzer auf dem Gehäuse zu vermeiden.
*NOTA: solo per questa operazione, la macchina può essere posizionata lateralmente su una superficie morbida per evitare eventuali danni.

HINWEIS: automatische Abschaltfunktion: die Maschine schaltet sich 9 Minuten nach der letzten Nutzung automatisch ab. Um diese Einstellung zu ändern siehe Abschnitt «Menü-Einstellungen» Seite 44.
NOTA: spegnimento automatico: la macchina si arresta automaticamente dopo 9 minuti di non utilizzo. Per modificare questa impostazione automatica leggere la sezione auto spegnimento nelle modalità d'uso.

KAFFEEZUBEREITUNG/PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

1. Spülen Sie den Wassertank und füllen Sie ihn mit Trinkwasser.
   Sciacquare e riempire il serbatoio con acqua potabile.

2. Setzen Sie den Wassertank wieder ein.
   Riposizionare il serbatoio dell'acqua.

3. Schließen Sie den Hebel und schalten Sie die Maschine ein.
   Chiudere la leva e accendere la macchina.

Blinkendes Licht: Aufheizvorgang (ca. 25 Sekunden)
Luci intermittenti: fase di riscaldamento (25 sec)

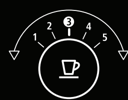
Konstantes Licht: Maschine ist betriebsbereit
Luci fisse: macchina pronta

4. Öffnen Sie den Hebel vollständig und legen Sie eine *Nespresso* Kapsel ein.
   Sollevare la leva e inserire una capsula *Nespresso*.

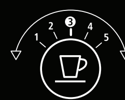
5. Schließen Sie den Hebel und stellen Sie eine Tasse unter den Kaffeeauslauf.
   Chiudere la leva e posizionare la tazzina sotto l'erogatore.

6. Für die Benutzung eines Latte Macchiato Glases kann die Tassenablage hochgeklappt werden.
   Il supporto per tazzina può essere ruotato a destra per i bicchieri da ricetta.

7. Kaffeeauswahltaste entsprechend der gewünschten Kaffeemenge einstellen und Taste drücken um den Brühvorgang zu starten.
   Girare la manopola sul livello di caffè desiderato e premere il pulsante per iniziare la preparazione.



1: 25 ml
2: 30 ml
3: 40 ml
4: 50 ml
5: 60 ml



1: 70 ml
2: 90 ml
3: 110 ml
4: 130 ml
5: 150 ml

8. Die Zubereitung stoppt automatisch. Durch erneutes Drücken einer Taste können Sie die Zubereitung jederzeit abbrechen.
   La preparazione si arresterà automaticamente, altrimenti premere qualsiasi pulsante per fermare la preparazione in qualsiasi momento.

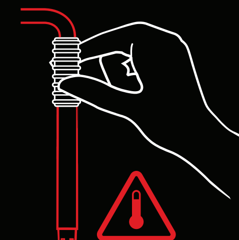
9. Tasse entnehmen. Öffnen und schließen Sie den Hebel um die gebrauchte Kapsel in den Kapselbehälter auszuwerfen.
   Rimuovere la tazzina. Alzare e chiudere la leva per espellere la capsula nel contenitore.

HINWEIS: während des Aufheizens (Blinkendes Licht) können Sie bereits die gewünschte Kaffeeauswahltaste drücken. Die Zubereitung startet automatisch sobald die Maschine betriebsbereit ist. Während der Kaffee Zubereitung ist keine Dampffunktion möglich.
NOTA: durante la fase di riscaldamento (luci lampeggianti), è possibile premere il pulsante caffè. Il caffè inizierà a fluire automaticamente quando la macchina è pronta. Durante la preparazione del caffè, non è possibile utilizzare la funzione vapore.

BARISTA: MILCH AUFSCHÄUMEN/BARISTA: MONTARE IL LATTE

⚠ ACHTUNG: das Dampfrohr ist während und nach der Benutzung sehr heiß. Berühren Sie nur den gummierten Bereich um Verbrennungen zu vermeiden.
ATTENZIONE: l'erogatore di vapore sarà caldo durante e dopo l'uso. Usare l'impugnatura in gomma per evitare ustioni.

HINWEIS: nach längerer Nichtbenutzung und aufgrund von Restwasser in der Maschine kann Dampf während des Aufheizvorgangs austreten. Dies ist normal und wird Ihrem Gerät nicht schaden.
NOTA: dopo un periodo di non utilizzo e per l'acqua residua nella macchina dovuta a preparazioni precedenti, può essere rilasciato del vapore durante il riscaldamento. Ciò non causerà alcun danno alla macchina.



⚠ Für ein besseres Aufschäumergebnis und aus hygienischen Gründen MUSS vor und nach jeder Nutzung mindestens 5 Sekunden lang Dampf produziert werden um Milchablagerungen inner- und außerhalb des Dampfhahns zu vermeiden. (Siehe Abschnitt «Pflege & Reinigung»)
Per una migliore prestazione e pulizia, far uscire per 5 secondi il vapore prima e dopo ogni utilizzo per evitare che i residui di latte rimangano all'interno o all'esterno dell'erogatore di vapore. (Vedere la sezione Cura e pulizia).

ABDAMPFEN/VAPORE

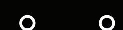
1. Füllen Sie den Wassertank mit Trinkwasser.
   Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile.

2. Klappen Sie die Tassenablage hoch und bringen Sie den Dampfhahn in die Aufschäumposition.
   Sollevare il supporto per tazzina e sistemare l'erogatore vapore nella postazione vapore.

3. Stellen Sie den Schaumregulierer auf die Position ON.
   Impostare la manopola vapore su ON.



Mittleres Licht blinkt: aufheizvorgang
Luce centrale lampeggiante: fase di riscaldamento



Mittleres Licht leuchtet konstant: betriebsbereit
Luce centrale fissa: macchina pronta

4. Stellen Sie den Schaumregulierer auf ⚶. Lassen Sie zum Abdampfen für 5 Sekunden Dampf entweichen.
   Spostare la manopola vapore su ⚶. Far uscire il vapore dall'erogatore per 5 sec.

5. Stellen Sie danach den Dampffunktionsschalter wieder auf die ON Position.
   Riposizionare la funzione vapore su ON quando terminato.

HINWEIS: wenn der Dampffunktionsschalter auf der ON Position steht, verbleibt die Dampffunktion in der Aufheizphase. Um Energie zu sparen stellen Sie nach der Dampfzubereitung den Dampffunktionsschalter in die OFF Position.
NOTA: quando la manopola vapore è impostata su ON, la funzione vapore rimarrà in modalità di riscaldamento. Per risparmiare energia, una volta terminato, spostare la manopola su OFF.

BEREIT ZUM AUFSCHÄUMEN/PRONTA PER LA SCHIUMA DI LATTE

TIPP: für einen perfekten Milchschaum verwenden Sie am besten entrahmte oder halbfette, kühlschrankkalte (ca. 4° C) Milch. Das beste Resultat erhalten Sie bei der Verwendung eines Milch-Aufschäumkännchens.
SUGGERIMENTI: per una schiuma di latte straordinaria, utilizzare latte fresco a temperatura di frigorifero (circa 4° C). Per un risultato migliore, utilizzare un bricco per il latte.

HINWEIS: als Vorsichtsmaßnahme schaltet sich die Dampfproduktion nach 90 Sekunden automatisch ab. Um die Zubereitung erneut zu starten, stellen Sie den Dampffunktionsschalter zunächst auf ON, dann zurück auf ♨.
NOTA: come precauzione di sicurezza, la funzione vapore si spegnerà dopo 90 secondi. Per riavviarla, muovere il regolatore di vapore su ON, poi riportarlo su ♨.

1. Befolgen Sie vorhergehende Schritte der Dampfzubereitung.
Completare le precedenti fasi del vapore.

2. Füllen Sie den Milchbehälter mit der dem Rezept entsprechenden Menge kalter Milch.*
Riempire il bricco con la quantità di latte necessaria in base alla ricetta.*

3. Stellen Sie den Dampfhahn in die Aufschäumposition und und positionieren Sie Ihn am Boden des Milchkännchens um Spritzer zu vermeiden.
Regolare il beccuccio vapore nella posizione schiuma e mantenerlo nel fondo del bricco per evitare schizzi.

4. Stellen Sie den Dampffunktionsschalter auf die Position ♨.
Spostare la manopola vapore nella posizione ♨.

5. Sobald die gewünschte Konsistenz oder die Temperatur (ca.65° C) erreicht ist, ist die Milchzubereitung abgeschlossen.
Una volta che la schiuma di latte ha raggiunto il livello desiderato o la temperatura (circa 65° C), è pronta.

6. Bevor Sie den Dampfhahn aus der Milch entfernen, stellen Sie den Dampffunktions-Schalter zurück auf die Position ON.
Spostare la manopola su ON e rimuovere il bricco del latte dal becuccio vapore.

7. Um alle Milchrückstände zu entfernen, produzieren Sie erneut mindestens 5 Sekunden lang Dampf.
Procedere a far uscire vapore per minimo 5 secondi dalla macchina, prima di rimuovere ogni residuo di latte.

*HINWEIS: das Milchkännchen sollte die doppelte Menge der eingefüllten Milch aufnehmen können.
*NOTA: il bricco deve essere il doppio del volume del quantitativo di ricetta desiderato per consentire la preparazione.

HINWEIS: wenn Sie die Milch nur erhitzen und keinen Schaum herstellen möchten, stellen Sie sicher, dass sich die Dampfdüse in der obersten Position befindet so das zwischen der Unterseite der Düse und dem Dampfrohr eine Lücke entsteht.
NOTA: se si desidera solo riscaldare il latte e non creare la schiuma, assicurarsi che il beccuccio vapore sia spinto fino al punto più alto, in modo che ci sia uno spazio tra la parte inferiore dell'erogatore e il beccuccio.

KLASSISCHE REZEPTE/RICETTE CLASSICHE





CAPPUCCINO/CAPPUCCINO

Bestandteile:
1 Espressokapsel
Gekrönt von heißem Milchschaum

Bereiten Sie einen Espresso in einer Cappuccinotasse zu und krönen Sie ihn mit heißem Milchschaum.
Kräftig: *Ristretto* Grand Cru/Mild: *Rosabaya de Colombia* Grand Cru

Proporzioni:
1 capsula di Espresso
Ricoprire con schiuma di latte calda

Preparare un Espresso in una tazza da Cappuccino e ricoprire con la schiuma di latte caldo.
Intenso: Grand Cru *Ristretto*/Leggero: Grand Cru *Rosabaya de Colombia*

CAFFE LATTE/CAFFÉ LATTE

Bestandteile:
1 Lungokapsel
Aufgefüllt mit heißer Milch

Bereiten Sie einen Lungo in einem hohen Glas (350 ml) zu und füllen Sie ihn mit heißer Milch auf.
Kräftig: *Fortissio Lungo* Grand Cru/Mild: *Vivalto Lungo* Grand Cru

Proporzioni:
1 capsula di Lungo
Ricoprire con latte caldo

Preparare un caffè Lungo in un bicchiere alto (350 ml) e ricoprire con latte caldo.
Intenso: Grand Cru *Fortissio Lungo*/Leggero: Grand Cru *Vivalto Lungo*

KLASSISCHE REZEPTE/RICETTE CLASSICHE





LATTE MACCHIATO/LATTE MACCHIATO

Bestandteile:
1 Espressokapsel
Gekrönt von heißem Milchschaum

Füllen Sie ein hohes Glas mit heißem Milchschaum (300 ml) und gießen Sie vorsichtig einen Espresso hinein.
Kräftig: *Indriya from India* Grand Cru/Mild: *Volluto* Grand Cru

Proporzioni:
1 capsula di Espresso
Ricoprire con schiuma di latte calda

Versare la schiuma di latte in un bicchiere alto (300 ml). Preparare successivamente un caffè Espresso.
Intenso: Grand Cru *Indriya from India*/Leggero: Grand Cru *Volluto*

ESPRESSO MACCHIATO/ESPRESSO MACCHIATO

Bestandteile:
1 Espressokapsel
Gekrönt von heißem Milchschaum

Bereiten Sie einen Espresso in einer Espressotasse zu und krönen Sie ihn mit heißem Milchschaum.
Kräftig: *Indriya from India* Grand Cru/Mild: *Volluto* Grand Cru

Proporzioni:
1 capsula di Espresso
Ricoprire con schiuma di latte calda

Preparare un Espresso in una tazzina e ricoprire con schiuma di latte caldo.
Intenso: Grand Cru *Indriya from India*/Leggero: Grand Cru *Volluto*



HEISS-KALTER VANILLEKAFFEE MIT KARAMELL-MILCHSCHAUM/CAFFÈ FREDDO VANIGLIA CARAMELLO

Bestandteile:
2 Kapseln *Volluto*
1 Kugel Vanilleeis
2 Teelöffel Karamell Sirup
1 Teelöffel Schokoladenraspeln
Gekrönt von Milchschaum

Bereiten Sie heißen Milchschaum zu, fügen Sie das Karamell hinzu und stellen Sie alles beiseite. Bereiten Sie anschließend zwei Espresso in einer Tasse zu und gießen Sie sie in ein gekühltes Glas (350 ml). Geben Sie unverzüglich das Eis hinzu, krönen Sie alles mit dem Milchschaum und dekorieren Sie mit Schokoladenraspeln.

Proporzioni:
2 capsule Espresso *Volluto*
1 pallina di gelato alla vaniglia
2 cucchiai di sciroppo di caramello
1 cucchiaio di scaglie di cioccolato
Ricoprire con schiuma di latte

Preparare la schiuma di latte calda, aggiungere lo sciroppo di caramello e mettere da parte. Preparare due caffè Espresso in una tazzina e versarli in un bicchiere freddo (350 ml). Aggiungere subito la pallina di gelato e riempire con la schiuma di latte. Decorare con scaglie di cioccolato.



AFTER EIGHT® KAFFEE/CAFFÈ AFTER EIGHT®

Bestandteile:
1 Kapsel *Livanto*
1 After Eight® Täfelchen
Nougat-Schokolade
Gekrönt von heißem Milchschaum

Bereiten Sie einen *Livanto* in einer Espressotasse zu und krönen Sie ihn mit heißem Milchschaum. Etwas zerkleinerte Nougatschokolade darüber streuen und ein After Eight® Täfelchen in den Milchschaum legen. Sofort servieren.

Proporzioni:
1 capsula Espresso *Livanto*
After Eight® cioccolato alla menta
Torrone al cioccolato
Ricoprire con schiuma di latte caldo

Preparare un caffè *Livanto* in una tazzina. Ricoprire con la schiuma di latte caldo. Cospargere con le scaglie di torrone al cioccolato e aggiungere un After Eight ® alla schiuma di latte. Servire immediatamente.

MENÜ-EINSTELLUNGEN/MODALITÀ MENÙ

1. Um in die Menü-Einstellungen zu gelangen, drücken und halten Sie die Espressotaste und schalten Sie gleichzeitig die Maschine an. (Mittleres Licht leuchtet konstant orange).
Per entrare in modalità menù tener premuto il pulsante Espresso durante l'accensione della macchina (la luce centrale fissa in arancione).

2. Drehen Sie die Auswahltasten in die gewünschte Einstellung (siehe Übersicht).
Regolare le manopole per le impostazioni necessarie (vedere tabella qui sotto).

3. Nach der Auswahl drücken Sie die Lungotaste zur Bestätigung (mittleres Licht leuchtet daraufhin konstant und blinkt orange entsprechend der ausgewählten Menu Nummer).
Una volta selezionato, premere il pulsante Lungo per confermare (la luce centrale è fissa per conferma, lampeggia in arancione quando si seleziona il numero).

	Stellen sie die Espressoauswahltaste auf: Regolare il pulsante Espresso su:	Stellen sie die Lungoauswahltaste auf: Regolare il pulsante Lungo su:
1:	Abschaltautomatik Autospegnimento	1: 9 Min., 2: 30 Min., 3: 60 Min., 4: 2 Std., 5: 8 Std. 1: 9 min, 2: 30 min, 3: 60 min, 4: 2 ore, 5: 8 ore
2:	Wasserhärte Durezza dell'acqua	1: hart, 2: medium, 3: weich 1: dura, 2: media, 3: dolce
3:	Entleerungen Svuotamento	Siehe Kapitel Entleerung Vedere sezione svuotamento
4:	Entkalkung Decalcificazione	Siehe Kapitel Entkalkung Vedere sezione decalcificazione
5:	Auf Werkseinstellung zurücksetzen Ripristinare le impostazioni di fabbrica	Drücken Sie einfach die Lungoauswahltaste um das Gerät auf Werkseinstellung zurückzusetzen (Abschaltautomatik: 9 Min., Wasserhärte Einstellung: hart). Premere il pulsante Lungo per resettare le impostazioni di fabbrica (risparmio energetico: 9 min, livello durezza dell'acqua: dura).

HINWEIS: im Menü-Modus können Sie jederzeit zwischen den Einstellungen wählen ohne das Menü zu verlassen.Um den Menü-Modus zu beenden, halten Sie die Espresso Auswahltaste 5 Sekunden lang gedrückt (konstantes Leuchten der Kaffeeauswahltasten bestätigt das Verlassen des Menü-Modus.
NOTA: nella modalità menu si può scegliere tra un'opzione e l'altra, senza dover ogni volta uscire. Per uscire dalla modalità menu, tener premuto il pulsante Espresso per 5 secondi (le luci fisse del caffè confermano l'uscita).

SYSTEM ENTLEEREN/SVUOTARE LA MACCHINA

HINWEIS: bitte entleeren Sie das System vor längerem Nichtgebrauch, vor einem Transport sowie vor einer Reparatur.
NOTA: svuotare la macchina prima di un periodo di non-utilizzo.

KAFFEE & DAMPFHAHN/CAFFÈ E BECCUCCIO VAPORE

1. Zum Entleeren stellen Sie im Menü-Modus die Espressoauswahltaste auf die 3. Position.
   In modalità menu, impostare il pulsante Espresso sulla posizione 3 per lo svuotamento.

2. Entfernen Sie den Wassertank und öffnen Sie den Hebel.
   Togliere il serbatoio dell'acqua e sollevare la leva.

3. Drücken Sie die Lungoauswahltaste um das System zu leeren (Abgeschlossen sobald die Kaffeeauswahltasten zu blinken aufhören).
   Premere il pulsante Lungo per svuotare la macchina (pronta quando le luci del caffè smettono di lampeggiare).

4. Stellen Sie den Dampffunktionsschalter auf die Position ON.
   Ruotare il regolatore di vapore su ON.

5. Bringen Sie die Dampfdüse in die Aufschäumposition.
   Sistemare l'erogatore vapore nella postazione vapore.

6. Stellen Sie den Dampffunktionsschalter auf die Position ⚲.
   Impostare il regolatore di vapore su ⚲.

   Mittleres Licht blinkt: Entleerung
   Luce centrale lampeggiante: svuotamento

   Mittleres Licht leuchtet konstant: Betriebsbereit
   Luce centrale costante: terminato

7. Nach der Entleerung schaltet sich die Maschine automatisch aus.
   La macchina si spegne automaticamente.

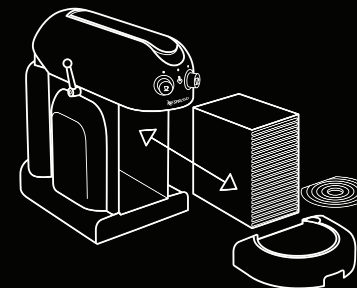
WICHTIG: nach dem Entleeren ist das System für 20 Minuten blockiert.
NOTE: l'apparecchio resterà bloccato per circa 20 minuti dopo lo svuotamento.

PFLEGE & REINIGUNG/CURA E PULIZIA

⚠ TEILE DÜRFEN NICHT IN DER SPÜLMASCHINE GEREINIGT WERDEN/ NON LAVARE IN LAVASTOVIGLIE

1. Um das Einschubmodul zu entfernen, klappen Sie die Tassenablage nach oben.
Per rimuovere l'unità di manutenzione, alzare il supporto per la tazzina in posizione verticale.

2. Das Einschubmodul kann vollständig herausgenommen und für eine einfache Reinigung in seine Einzelteile zerlegt werden.
L'unità di manutenzione può essere rimossa per una facile pulizia.

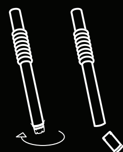


REINIGUNG DES DAMPFHAHNS/PULIZIA BECCUCCIO VAPORE

⚠ Für ein besseres Aufschäumergebnis und aus hygienischen Gründen MUSS vor und nach jeder Nutzung mindestens 5 Sekunden lang Dampf produziert werden um Milchablagerungen inner- und außerhalb des Dampfhahns zu vermeiden.
Per una migliore prestazione e pulizia, far uscire per 5 secondi il vapore prima e dopo ogni utilizzo per evitare che i residui di latte rimangano all'interno o all'esterno dell'erogatore di vapore. (Vedere la sezione Cura e pulizia).

⚠ ACHTUNG: verwenden Sie die Dampfdüse mit äußerster Vorsicht. Um Verletzungen zu vermeiden, berühren Sie den Dampfhahn nur an der gummierten Fläche. Stellen Sie den Dampfhahn auf die OFF Position und lassen Sie ihn abkühlen bevor Sie fortfahren.
ATTENZIONE: prestare la massima cautela quando si tocca il beccucio vapore. Utilizzare l'impugnatura in gomma solo per evitare lesioni. Girare l'erogatore di vapore su OFF e lasciare che si raffreddi prima di toccarlo.

3. Reinigen Sie den Dampfhahn mit einem weichen feuchten Tuch.
Pulire il beccuccio vapore con un panno umido.

4. 

Um die Aufschäumdüse zu entfernen, drehen Sie sie im Uhrzeigersinn bis sie sich löst. Danach kann die Düse abgezogen werden. Die Aufschäumhilfe kann in Seifenlauge gereinigt werden. Stellen Sie sicher, dass alle Öffnungen frei von Rückständen sind.
Per rimuovere il beccuccio dell'erogatore di vapore, girarlo in senso orario fino a che non esce, poi tirare la punta verso il basso. Il beccuccio può essere lavato con acqua e sapone. Assicurarsi che non siano presenti residui.

ENTKALKUNGSANLEITUNG/DECALCIFICAZIONE

WICHTIG: dauer: etwa 20 Minuten. Sobald das mittlere Licht kostant orange leuchtet muss die Maschine entkalkt werden.
NOTA: durata 20 minuti circa. La spia luminosa arancione centrale fissa indica che è necessaria la decalcificazione.

1. Schalten Sie die Maschine aus und stellen Sie die Espressoauswahl auf Position 4 und die Lungoauswahl auf Position 1.
   Spegnere la macchina e impostare i pulsanti Espresso su 4 e Lungo su 1.
2. Öffnen und schließen Sie den Hebel um die Kapsel auszuwerfen.
   Aprire e chiudere la leva per espellere la capsula.
3. Leeren Sie das Auffangbecken und den Kapselbehälter und setzen Sie beide wieder ein.
   Svuotare il vassoio raccogligocce e il contenitore per le capsule usate, infine riporli nella loro sede.
4. Um in den Entkalkungsmodus zu wechseln drücken Sie die Espresso Taste und halten Sie diese gedrückt während Sie die Maschine einschalten. Zur Bestätigung leuchtet das mittlere Licht orange.
   Per accedere alla modalità di decalcificazione, tenere premuto il pulsante Espresso mentre si accende la macchina. La modalità di decalcificazione è confermata dalla spia luminosa arancione centrale fissa.
5. Geben Sie 2 Beutel der *Nespresso* Entkalkungslösung in den Wassertank und füllen Sie den Rest mit Wasser auf.
   Riempire il serbatoio dell'acqua con 2 soluzioni decalcificanti *Nespresso* e aggiungere l'acqua.
6. Positionieren Sie einen Behälter (mind. 1,5 l) unter dem Kaffeeauslauf und der Dampfdüse.
   Posizionare un contenitore (min. 1500 ml) sotto l'erogatore di caffè e il beccuccio vapore.
7. Stellen Sie den Schaumregulierer auf die Position.
   Impostare il selezionatore del vapore su .
8. Drücken Sie die Lungo Taste, um das Entkalkungsprogramm zu starten. Das mittlere Licht beginnt zu blinken.
   Premere il pulsante Lungo per avviare la decalcificazione. La spia luminosa centrale inizierà a lampeggiare.
9. Während des Entkalkungsvorgangs fließt Wasser abwechselnd aus dem Kaffeeauslauf und der Dampfdüse. Berühren Sie die Maschine während dieses Vorgangs nicht. Konstantes Leuchten des mittleren Lichts zeigt an, dass der Entkalkungsvorgang abgeschlossen ist.
   Tra l'erogazione di caffè e il flusso di vapore si susseguiranno diverse azioni. Non toccare la macchina nel corso di questa fase. La spia luminosa centrale fissa indica che la decalcificazione è completata.

10. Nach der Entkalkung leeren und spülen Sie den Wassertank, das Auffangbecken und den Kapselcontainer und setzen Sie alle Teile wieder ein.
A questo punto, svuotare e sciacquare il serbatoio dell'acqua, il vassoio raccogligocce e il contenitore per le capsule usate, infine riporli nella loro sede.

11. Füllen Sie den Wassertank mit frischem Wasser.
Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile.

12. Positionieren Sie den leeren Behälter entsprechend Punkt 6.
Riporre nella sua sede il contenitore vuoto come indicato al punto 6.

13. Stellen Sie die Lungoauswahl zum Spülen auf Position 2 und drücken Sie die Lungo Taste. Alle Lichter blinken. Ein konstantes Leuchten zeigt an, dass der Spülvorgang abgeschlossen ist.
Ruotare il quadrante Lungo su 2 (modalità risciacquo) e premere il pulsante Lungo. Tutte le spie luminose inizieranno a lampeggiare. Le spie luminose fisse indicano che il risciacquo è completato.

14. Stellen Sie den Schaumregulierer auf die OFF Position. Leeren Sie den Behälter und das Auffangbecken und setzen Sie beide wieder ein.
Una volta terminato, impostare il regolatore di vapore su OFF. Svuotare il contenitore e il vassoio raccogligocce, infine riporli nella loro sede.

15. Die Maschine ist nun betriebsbereit
La macchina è ora pronta all'uso.

⚠ ACHTUNG: die Entkalkungslösung kann schädlich sein. Vermeiden Sie Kontakt mit Auge, Haut und Oberflächen. Wir empfehlen die Verwendung des *Nespresso* Entkalkungsmittels, das Sie im *Nespresso* Club bestellen können, da es speziell für Ihre Maschine entwickelt wurde. Verwenden Sie keine anderen Produkte (z.B. Essig), die den Geschmack des Kaffees beeinträchtigen können. Die folgende Tabelle bestimmt die nötige Entkalkungshäufigkeit für einen optimalen Betrieb Ihrer Maschine basierend auf der Wasserhärte. Für zusätzliche, weiterführende Informationen bezüglich der Entkalkung wenden Sie sich bitte an Ihren *Nespresso* Club.
ATTENZIONE: la soluzione di decalcificazione può essere nociva. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle e altre superfici. Per evitare di danneggiare la macchina, non utilizzare prodotti diversi (per esempio aceto bianco) dal decalcificante del kit *Nespresso* disponibile al *Nespresso* Club in base al modello della macchina. La seguente tabella indica, in base alla durezza dell'acqua, la frequenza con cui decalcificare la macchina, per un funzionamento ottimale della macchina. Per ulteriori informazioni sulla decalcificazione contattare il *Nespresso* Club.



Nespresso Entkalkerset: Art. Nr.. 3035/CBU-2
Nespresso descaling kit: Ref. 3035/CBU-2

Wasserhärte: / Durezza dell'acqua:
Entkalkung nach: / Decalcificare dopo:

fH	dH	$CaCO_3$	(40 ml)	
36	20	360 mg/l	800	30min
18	10	180 mg/l	2400	45min
0	0	0 mg/l	3200	60min

fH — Französische Skala / Livello francese

dH — Deutsche Skala / Degré allemand

$CaCO_3$ — Kalziumkarbonat (Kesselstein) / Carbonato di calcio

FEHLERBEHEBUNG/RICERCA E RISOLUZIONE GUASTI

ALARM (FEHLER UND ENTKALKUNG)/ALLARMI (ERRORE E DECALCIFICAZIONE)

Keine Taste leuchtet.	➔ Die Maschine hat sich automatisch ausgeschaltet; drücken Sie die EIN/AUS Taste. ➔ Stecker, Spannung und Sicherung kontrollieren.
Kein Kaffee, kein Wasser.	➔ Wassertank ist leer. Wassertank mit Trinkwasser füllen. Entkalken, falls notwendig. ➔ Drücken Sie Kaffeeauswahltaste mehrmals bis Kaffee/Wasser austritt (dies ist kann nötig sein bei der ersten Inbetriebnahme, nach einer Entleerung oder nach längeren Nichtgebrauch).
Kaffee ist nicht heiß genug.	➔ Tasse vorwärmen. Entkalken, falls notwendig.
Keine Milchschaumzubereitung mit der Dampfdüse möglich.	➔ Kontrollieren Sie die korrekte Positionierung des Dampfhahns und der Dampfdüse. Überprüfen Sie die Milch und deren Temperatur.
Hebel kann nicht ganz geschlossen werden.	➔ Kapselbehälter leeren und sicherstellen, dass im Innenraum keine Kapsel blockiert ist.
Undichtigkeit oder unregelmäßiger Kaffeefluss.	➔ Überprüfen Sie die korrekte Position des Wassertanks. Reinigen Sie den Kaffeeauslauf.
Mittleres Licht leuchtet konstant orange.	➔ Entkalkung erforderlich.
Kein Kaffee sondern Wasser wird ausgegeben (trotz eingesetzter Kapsel).	➔ Kontaktieren Sie den *Nespresso* Club.
Die Maschine schaltet sich automatisch aus.	➔ Um Energie zu sparen, schaltet sich die Maschine nach 9 Minuten Nichtbenutzung automatisch aus. ➔ Siehe Kapitel «Menü Einstellungen» um diese Einstellung zu ändern. Siehe «Menü Einstellung» Seite 44.

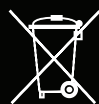
Nessun indicatore luminoso è acceso.	➔ La macchina si è spenta automaticamente; premere il pulsante ON/OFF. ➔ Controllare l’alimentazione: spina, tensione, fusibile.
Nessuna erogazione di caffè o acqua.	➔ Controllare il serbatoio dell’acqua, se è vuoto, riempirlo con acqua potabile. ➔ Premere il pulsante caffè per diversi minuti fino a quando il caffè/l’acqua non fuoriesce (può verificarsi nel caso di primo utilizzo, dopo lo svuota mento, dopo lunghi periodi di inutilizzo).
Il caffè non è abbastanza caldo.	➔ Preriscaldare la tazzina. Se necessario, eseguire la decalcificazione.
Non esce schiuma di latte quando si usa il beccuccio vapore.	➔ Sistemare e pulire il beccuccio a vapore. Assicurarsi di utilizzare il latte corretto alla giusta temperatura.
La leva non si chiude completamente.	➔ Svuotare il contenitore delle capsule/Controllare che non ci siano capsule bloccate all’interno della macchina.
Flusso del caffè non regolare.	➔ Verificare che il serbatoio dell’acqua sia posizionato in modo corretto. Pulire l’erogatore di caffè.
Le luci centrali sono arancioni e fisse.	➔ Decalcificazione necessaria.
Fuoriuscita di acqua ma non di caffè (la capsula è inserita).	➔ In caso di problemi, contattare il *Nespresso* Club.
La macchina si spegne automaticamente.	➔ Per risparmiare energia la macchina si spegne automaticamente dopo 9 minuti di non utilizzo. ➔ Vedere il paragrafo «Modalità Menù» per cambiare queste impostazini. Vedere «Modalità Menu» pagina 44.

KONTAKTIEREN SIE DEN *NESPRESSO* CLUB/
CONTATTARE IL *NESPRESSO* CLUB

Für jegliche weiterführende Information, bei auftretenden Problemen oder auch wenn Sie nur Rat suchen, kontaktieren Sie den *Nespresso* Club.
Kontakteinzelheiten zum *Nespresso* Club finden Sie in der Broschüre «Willkommen bei *Nespresso*» im Maschinenkarton oder auf www.nespresso.com.

Per ulteriori informazioni, in caso di problemi o semplicemente per chiedere consiglio, può contattare il *Nespresso* Club o un rappresentante autorizzato *Nespresso*.
I dettagli per contattare il *Nespresso* Club si possono trovare nel folder «Benvenuti in *Nespresso*» all'interno dell'imballo della macchina o sul sito nespresso.com

ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ/
SMALTIMENTO E PROTEZIONE AMBIENTALE



Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EG. Verpackungsmaterialien und Geräte enthalten recycelfähige Stoffe. Ihr Gerät enthält wertvolle Materialien, die wiedergewonnen und recycelt werden können. Die Trennung der Abfallmaterialien nach ihrer Art erleichtert das Recycling des wiederverwertbaren Materials. Bringen Sie das Gerät zu einem Recycling- bzw. Wertstoffhof. Mehr Information über deren Wiederverwertung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

Questo apparecchio è conforme alla direttiva UE 2002/96/CE. I materiali dell'imballaggio e il contenuto dell'apparecchio sono materiali riciclabili.
Il Suo apparecchio contiene materiali di valore che possono essere recuperati o riciclati. La separazione dei rifiuti rimanenti nei diversi materiali, facilita il riciclo delle materie prime preziose. Lasciare l'apparecchio in un'isola ecologica. Può ottenere maggiori informazioni contattando le autorità locali.

ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/
ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM



Wir haben uns verpflichtet, ausschliesslich Kaffee von höchster Qualität zu kaufen, dessen Anbau den Schutz der Natur und der Farmer respektiert. Seit 2003 arbeiten wir zusammen mit der Rainforest Alliance an der Entwicklung unseres *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Programms und verpflichten uns nun, bis 2013 80% des Kaffees aus diesem Programm (Rainforest Alliance Certified™), zu beziehen.

Ci siamo impegnati ad acquistare caffè della migliore qualità, cresciuti nel rispetto dell'ambiente e delle comunità agricole. Dal 2003 stiamo lavorando con la Rainforest Alliance per sviluppare il nostro programma AAA *Nespresso* Sustainable Quality™.



Wir haben Aluminium als Verpackungsmaterial für unsere Kapseln ausgewählt, weil es einen perfekten Schutz des Kaffees und der Aromen unserer *Nespresso* Grands Crus bietet. Zusätzlich kann Aluminium unendlich oft ohne Qualitätsverlust recycelt werden.

Abbiamo scelto l'alluminio come materiale di imballaggio per le nostre capsule, in quanto protegge il caffè e gli aromi dei nostri Grand Cru *Nespresso*.



Nespresso hat sich verpflichtet, Maschinen zu entwickeln, die innovativ, leistungsstark und mit attraktivem Design ausgestattet sind. Nun konstruieren wir Maschinen, die die Vorteile für die Umwelt in das Design der neuen und zukünftigen Maschinenserien integriert.

L'alluminio è inoltre riciclabile all'infinito, senza perdere alcuna delle sue qualità. *Nespresso* si è impegnata a progettare e creare apparecchi innovativi, pratici e di facile utilizzo. Stiamo ora introducendo benefici ambientali nel design delle nostre nuove e future macchine.

EINGESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG/GARANZIA LIMITATA

Krups gewährt eine Garantie von 2 Jahren ab dem Kauf des Geräts gegen Materialdefekte und Fehler in der handwerklichen Ausführung. Während dieser Zeitspanne wird Krups jedes defekte Produkt nach eigenem Ermessen reparieren oder austauschen, ohne Kosten für den Besitzer. Die Austauschprodukte oder reparierten Einzelteile unterstehen der noch verbleibenden Original-Garantiedauer oder einer Garantiedauer von sechs Monaten, je nachdem, was länger ist. Diese beschränkte Garantie kommt nicht zur Anwendung bei Beschädigungen, die durch einen Unfall, Missbrauch, unsachgemäße Pflege oder normalem Verschleiss verursacht wurden. Ausgenommen im durch das anwendbare Recht zulässigen Umfang, nehmen die Bestimmungen dieser eingeschränkten Garantie keine Ausschließungen, Einschränkungen, Änderungen oder Ergänzungen bezüglich des auf Ihren Maschinenkauf zwingend anwendbaren rechts vor. Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihr Produkt fehlerhaft ist, kontaktieren Sie den *Nespresso* Club, um Anweisungen zu erhalten, wohin Sie es senden oder zur Reparatur bringen können. Nur bei Verwendung von *Nespresso* Kapseln wird die volle Leistung und Lebensdauer der *Nespresso* Maschine garantiert. *Nespresso* übernimmt keine Garantie für technische Probleme und Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Original *Nespresso* Kapseln entstehen.

Krups garantisce questo prodotto contro eventuali difetti di fabbricazione o dei materiali per un periodo di due anni dalla data d'acquisto. Durante tale periodo Krups riparerà o sostituirà gratuitamente, a sua discrezione, qualunque prodotto difettoso. I prodotti sostituiti o i componenti riparati saranno garantiti solamente per la parte di garanzia originale non scaduta o per i successivi sei mesi, a seconda di quale sia il periodo più lungo. Nei limiti e termini previsti dalla legge vigente, questa garanzia limitata non vale per difetti dovuti a incidenti, uso non corretto, manutenzione inadeguata o normale usura. Le condizioni di questa garanzia non escludono, riducono o modificano quanto previsto dalla legge vigente applicabile alla vendita del prodotto al consumatore. In caso si ritenga che il prodotto sia difettoso, si prega di contattare Krups che Le indicherà come procedere per la riparazione. Il corretto funzionamento e la longevità della macchina sono garantiti solo con l'utilizzo di capsule *Nespresso*. Ogni difetto derivato dall'utilizzo di capsule non *Nespresso* non sarà coperto da questa garanzia.



Nespresso, un sistema exclusivo para crear el Espresso perfecto, una vez tras otra.
Todas las máquinas *Nespresso* están equipadas con un sistema único que garantiza una presión máxima de 19 bares. Cada uno de sus parámetros se ha calculado con gran precisión para asegurar la extracción de todo el aroma de cada Grand Cru, con lo que se da cuerpo al café y se consigue una crema excepcionalmente densa y deliciosa.
Nespresso, um sistema exclusivo cria um Espresso perfeito, sempre.
As máquinas *Nespresso* estão equipadas com um sistema único que garante uma pressão até 19 bares. Cada parâmetro foi calculado com grande precisão para assegurar a extracção de todos os aromas de cada Grand Cru, para realçar o corpo do café e criar um crema excepcionalmente denso e suave.

ÍNDICE/ÍNDICE

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

⚠ Precaución – Las precauciones de seguridad forman parte del aparato. Léalas detenidamente antes de usar su nuevo aparato por primera vez. Guárdelas en un lugar de fácil acceso para futuras consultas.

⚠ Precaución – Cuando vea este símbolo, consulte las instrucciones de seguridad para evitar posibles lesiones o daños.

ℹ Información – Cuando vea este símbolo, siga los consejos para una utilización correcta y segura de su aparato.

- Este aparato está destinado a la elaboración de bebidas según indica el presente manual.
- No lo utilice para cualquier otro uso que no sea el indicado.
- Este aparato ha sido diseñado para su uso de forma exclusiva en condiciones de temperatura no extremas y en interiores.
- Proteja el aparato de la luz solar directa, del contacto prolongado con salpicaduras de agua y de la humedad.
- Este aparato es para uso exclusivamente doméstico y en aplicaciones similares como: pequeñas cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo; también para clientes de hoteles, moteles, albergues y otros alojamientos.
- Esta máquina puede ser utilizado por niños mayores de ocho años y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o carentes de experiencia y conocimientos siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan sido instruidos en el uso seguro de dicho aparato y comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con este aparato. Los niños no deben llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento de este aparato sin supervisión.
- Evitarse que los niños jueguen con este máquina.
- El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad y la garantía quedará anulada en caso de uso comercial o manipulación/utilización inadecuada de del aparato, así como por cualquier daño que resulte de su uso para otros propósitos, manejo incorrecto, reparación por parte de personal no cualificado o incumplimiento de las instrucciones.

Evite el riesgo de descargas eléctricas mortales y de incendios

- En caso de emergencia, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente.
- Enchufe el aparato únicamente a una toma de corriente adecuada, de fácil acceso y con toma de tierra. Elaparato solo debe conectarse tras su instalación. Asegúrese de que la tensión de red se corresponde con la indicada en la placa de especificaciones. El uso de una conexión incorrecta anulará la garantía.
- El aparato sólo debe conectarse tras su instalación.
- No tense el cable sobre bordes afilados; fíjelo o déjelo colgar.
- Manténgalo apartado del calor y la humedad.
- En caso de que el cable de alimentación presente daños, deberá ser reemplazado por el fabricante, por el servicio técnico o por personal cualificado.
- Si el cable está deteriorado, no utilice el aparato.
- Devuelva el aparato al Club *Nespresso* o a un representante autorizado *Nespresso*.
- Si necesita utilizar un cable de prolongación,

emplee únicamente uno cuyo conductor tenga una sección de como mínimo 1,5 mm^2 o sea adecuado a la potencia especificada.
- Para evitar daños graves, jamás coloque el aparato encima o al lado de superficies calientes como radiadores, fogones, hornos, hornillos de gas, llamas o similares.
- Colóquelo siempre sobre una superficie horizontal, uniforme y estable. La superficie debe ser resistente al calor y a líquidos como agua, café, productos descalcificadores o similares.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado. Desconéctelaextrayendo el enchufe sin tirar del cable, ya que de lo contrario este podría resultar dañado.
- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, desenchufe el aparato de la toma de corriente y deje que se enfríe.
- Nunca toque el cable con las manos mojadas.
- Nunca sumerja el la aparato total ni parcialmente, en agua u otro líquido.
- Nunca introduzca el aparato ni ninguna de sus partes en un lavavajillas.
- La combinación de agua y electricidad es peligrosa y puede provocar descargas eléctricas mortales.
- No abra el aparato, ya que en su interior hay elementos bajo tensión.
- No introduzca ningún objeto por las aberturas, ya que podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Evite posibles daños durante la utilización del aparato

- Nunca deje el aparato desatendido durante su funcionamiento.
- No utilice el aparato si presenta algún daño o no funciona correctamente. Desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado *Nespresso* para su examen, reparación o ajuste.
- Un aparato dañado puede causar descargas eléctricas, quemaduras e incendios.
- Baje siempre la palanca completamente y nunca la levante durante su funcionamiento. Para evitar quemaduras.
- No coloque los dedos debajo de la salida de café, ya que podría sufrir quemaduras.
- No introduzca los dedos en el compartimento o el tubo de las cápsulas, ya que podría sufrir lesiones.
- El agua puede fluir alrededor de la cápsula si esta no es perforada por las cuchillas y dañar el aparato. Nunca utilice una cápsula dañada o deformada.
- Si una cápsula queda atascada en el compartimento de las cápsulas, apague la aparato y desconéctela de la alimentación antes de realizar cualquier operación. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado *Nespresso*.
- Llene siempre el depósito de agua con agua fría potable.
- Vacíe el depósito de agua si no va a usar el aparato durante un largo periodo de tiempo, como por ejemplo durante unas vacaciones.
- Cambie el agua del depósito si el aparato no se ha utilizado durante un fin de semana o un periodo de tiempo similar.
- No utilice el aparato sin la bandeja ni la rejilla antigoteo para evitar que se produzcan derrames sobre las superficies próximas.
- No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes. Use un paño húmedo y un producto de limpieza suave para limpiar la superficie del aparato.
- Al desembalar el aparato, retire y deseche la película de plástico.
- Este aparato utiliza cápsulas de café *Nespresso* disponibles exclusivamente a través del Club *Nespresso* o de su representante autorizado *Nespresso*. La calidad *Nespresso* queda exclusivamente garantizada si se utilizan cápsulas *Nespresso* en los aparatos *Nespresso*.

- Por su propia seguridad, solo debe usar recambios y accesorios de *Nespresso* que hayan sido diseñados para su aparato.
- Todos los aparatos *Nespresso* se someten a estrictos controles. La pruebas de fiabilidad se llevan a cabo en condiciones de funcionamiento reales sobre unidades seleccionadas de forma aleatoria. Por ello, algunos aparatos pueden mostrar señales de un uso previo.
- *Nespresso* se reserva el derecho de modificar las instrucciones sin previo aviso.

Descalcificación

- El uso correcto del producto descalcificador *Nespresso* ayuda a garantizar un funcionamiento correcto de su aparato durante su vida útil, lo que hará que su café tenga la misma calidad que el primer día. Para conocer el modo de empleo así como la cantidad de producto necesaria, consulte el manual del usuario incluido con el kit de descalcificación *Nespresso*.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Entrégueselas a cualquier posible futuro usuario.
Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en nespresso.com

MEDIDAS DE SEGURANÇA

⚠ Cuidado – As medidas de segurança fazem parte da máquina. Leia-as cuidadosamente antes de usar a sua nova máquina pela primeira vez. Guarde-as num local onde facilmente as possa encontrar mais tarde.
⚠ Cuidado – Quando visualizar este sinal, por favor consulte as medidas de segurança a fim de evitar riscos e danos.

ℹ Informação – Quando visualizar este sinal, por favor atente à indicação para uma correcta e segura utilização da sua máquina.

- Amáquina está concebida para a preparação de bebidas de acordo com estas instruções.
- Não use a máquina para outros fins.
- Amáquina foi concebida apenas para uma utilização de interior, com temperaturas não extremas.
- Proteja a máquina dos efeitos da exposição solar, do contacto prolongado com água e humidade.
- Esta máquina está concebida apenas para utilização doméstica e aplicações similares, tais como: áreas de copa de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais; por clientes em hotéis, motéis e outros espaços residenciais.
- Esta máquina pode ser usada por crianças com 8 anos ou idades superiores e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento caso lhes tenha sido dada supervisão ou instrução sobre a utilização da máquina de forma segura compreendendo os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar

com a máquina. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

- As crianças devem ser supervisionadas de forma a garantir que não brinquem com a máquina.
- O fabricante não assume nenhuma responsabilidade e a garantia não será aplicável em caso de utilização comercial, de manuseamento inapropriado da máquina, de dano resultante de uma utilização para outros fins, de operação danosa, de reparação não profissional ou de incumprimento das instruções.

O equipamento apenas poderá estar ligado após instalação

- Não arraste o cabo de alimentação sobre extremidades afiadas, fixe-o ou deixe-o pendurado.
- Mantenha o cabo de alimentação longe de fontes de calor e humidade.
- Se o cabo de alimentação está danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por um serviço reconhecido pelo mesmo ou pessoa qualificada.
- Se o cabo de alimentação está danificado, não use a máquina.
- Devolver a máquina ao Club *Nespresso* ou um agente autorizado *Nespresso*.
- Caso seja necessária uma extensão, use apenas um cabo ligado a terra com um condutor de secção transversal de pelo menos 1,5mm^2 ou adequado à tomada eléctrica.
- Para evitar a ocorrência de danos graves nunca coloque a máquina sobre ou junto a superfícies quentes tais como aquecedores, fogões, fornos, bicos de gás, chamas ou similares.
- Coloque sempre a máquina sobre uma superfície horizontal e estável. A superfície deve ser resistente ao calor e fluidos como a água, café, descalcificante ou similares.
- Desligue a máquina da tomada eléctrica em longos períodos de não utilização. Desligue a máquina puxando pela ficha e não pelo cabo eléctrico caso contrário o cabo poderá ficar danificado.
- Antes da limpeza e manutenção, retire a ficha da tomada eléctrica e deixe a máquina arrefecer.
- Nunca toque no cabo eléctrico com as mãos molhadas.
- Nunca coloque a máquina total ou parcialmente em água ou outro líquido.
- Nunca coloque a máquina ou parte da mesma na máquina de lavar louça.
- A combinação de electricidade e água é perigosa e pode resultar em choque eléctrico fatal.
- Não abra a máquina. Risco de tensão eléctrica no interior!
- Não coloque nada em nenhuma abertura. Caso contrário, risco de incêndio ou choque eléctrico!

Evite qualquer risco ao manusear a máquina

- Nunca deixe a máquina sozinha durante a sua utilização.
- Não use a máquina se estiver danificada ou caso não esteja em perfeitas condições de funcionamento. Remova imediatamente a ficha da tomada eléctrica. Contacte o Club *Nespresso* ou um representante *Nespresso* autorizado para verificação, reparação ou programação.
- Uma máquina danificada pode causar choque eléctrico, queimaduras e incêndio.
- Feche sempre a alavanca por completo e nunca a levante durante a utilização. Risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos debaixo da saída de café, risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos no compartimento da cápsula ou na ranhura da cápsula. Perigo de lesão!
- Pode ocorrer perda de água à volta da cápsula quando esta não é devidamente perfurada pelas lâminas e danificar a máquina.

- Nunca use uma cápsula danificada ou deformada. Se uma cápsula estiver bloqueada no compartimento da cápsula, desligue a máquina e retire da alimentação eléctrica antes de qualquer operação. Ligue para o Club *Nespresso* ou agente autorizado *Nespresso*.
- Encha sempre o reservatório de água com água fresca, potável e fria.
- Esvazie o reservatório de água caso a máquina não seja usada durante um longo período de tempo (férias, etc.).
- Substitua a água do reservatório de água quando a máquina não for usada durante um fim de semana ou um período de tempo similar.
- Não use a máquina sem o recuperador de pingos e a respectiva grelha para evitar o derrame de qualquer líquido nas superfícies circundantes.
- Não use nenhum detergente com agente de limpeza forte ou solvente. Use um pano húmido e um agente de limpeza suave para limpar a superfície da máquina.
- Ao desembalar a máquina, retire a película de plástico da grelha de pingos e deite fora.
- Esta máquina está concebida para cápsulas *Nespresso* disponíveis exclusivamente através do Club *Nespresso* ou do seu agente autorizado *Nespresso*. A qualidade *Nespresso* apenas está garantida quando as cápsulas *Nespresso* são usadas em máquinas *Nespresso*.
- Para sua própria segurança, deve apenas usar componentes e acessórios de máquina *Nespresso* concebidos para a sua máquina.
- Todas as máquinas *Nespresso* são sujeitas a controlos rigorosos. São realizados testes de fiabilidade em condições reais em unidades seleccionadas de forma aleatória. Algumas máquinas poderão, de facto, apresentar sinais de utilização prévia.
- *Nespresso* reserva-se o direito de modificar estas instruções sem aviso prévio.

Descalcificação

- O agente descalcificante *Nespresso*, quando usado correctamente, ajuda a assegurar o correcto funcionamento da sua máquina durante o seu tempo de vida e a experiência de degustação do seu café tão perfeita como no primeiro dia. Para a quantidade correcta e procedimento a seguir, consulte o manual de utilização incluído no kit descalcificante *Nespresso*.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Entregue-as ao utilizador seguinte.
Este manual também está disponível em formato PDF em nespresso.com

PREPARAR LA MÁQUINA PARA EL PRIMER USO/
PREPARE A SUA MÁQUINA PARA A PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

⚠ En primer lugar, lea las instrucciones de seguridad para evitar riesgos de descarga eléctrica mortal e incendio.
Em primeiro lugar, leia as instruções de segurança para evitar riscos de choque elétrico fatal e de incêndio.

1. Coloque totalmente el soporte para tazas está en posición vertical y extraiga la unidad de mantenimiento y el depósito de agua.
Coloque o suporte de chávenas por completo na posição vertical, remova a unidade de manutenção e o depósito de água.

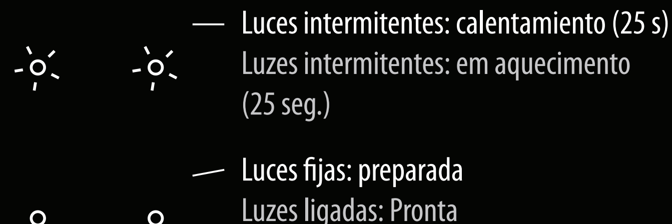
2. Ajuste la longitud del cable y almacene el exceso del mismo debajo de la máquina mediante la fijación.*
Ajuste o comprimento do cabo e guarde o excesso debaixo da máquina com o suporte de fixação do cabo.*

3. Asegúrese de que la palanca del vapor está en la posición de apagado y la boquilla en posición vertical.
Certifique-se que o manípulo de vapor na posição OFF, e o bico na posição vertical.

4. Baje la palanca y conecte la máquina a la red eléctrica.
Feche o manípulo e ligue à corrente elétrica.

5. Aclare y llene el depósito de agua con agua potable. Coloque el depósito de agua y la unidad de mantenimiento.
Enxagúe e encha o depósito de água com água potável. Volte a colocar o depósito de água e a unidade de manutenção.

6. Encienda la máquina.
Ligue a máquina.



7. Levante el soporte para tazas y coloque un recipiente (mín. 0,5 l) debajo de la salida del café.
Levante o suporte de chávenas e coloque um recipiente (mín. 0,5 l) debaixo da saída de café.

8. Sitúe el botón Lungo en la posición 5 y pulse para aclarar la máquina. Repita tres veces.
Regule o botão Lungo para 5 e prima-o para enxaguar a máquina. Repita 3 vezes.

*NOTA: solo para esta operación, la máquina puede colocarse sobre un lateral en una superficie blanda para evitar daños en el acabado.
*NOTA: apenas para esta operação, a máquina pode ser colocada de lado sobre uma superfície macia para evitar qualquer dano no seu acabamento.

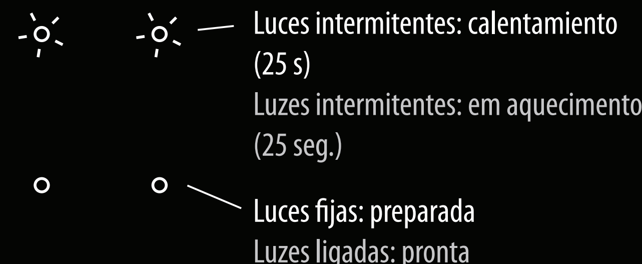
NOTA: apagado automático: la máquina se apaga automáticamente después de 9 minutos sin utilizarse. Para modificar esta configuración, visite el apartado de apagado automático en el modo menú.
NOTA: encerramento automático: a máquina desliga-se automaticamente se não for utilizada durante mais de 9 minutos. Para alterar esta definição, remeter à secção do encerramento automático no modo menu (página 68).

PREPARACIÓN DEL CAFÉ/PREPARAÇÃO DE CAFÉ

1. Aclare y llene el depósito de agua con agua potable.
Enxague e encha o depósito de água com água potável.

2. Coloque el depósito de agua.
Volte a colocar o depósito de água.

3. Baje la palanca y encienda la máquina.
Feche o manípulo e ligue a máquina.



4. Levante la palanca e introduzca una cápsula *Nespresso*.
Levante o manípulo e insira uma cápsula *Nespresso*.

5. Baje la palanca y coloque una taza debajo de la salida del café.
Feche o manípulo e coloque a chávena debaixo da saída de café.

6. El soporte para tazas puede levantarse para poder utilizar un vaso Macchiato.
O suporte para chávenas pode ser posicionado na vertical de forma a poder colocar um copo para Macchiato.

7. Gire el selector para obtener el volumen deseado de café y pulse el botón para iniciar la preparación.
Coloque o selector no nível de café desejado e pressione o botão para iniciar a extração.



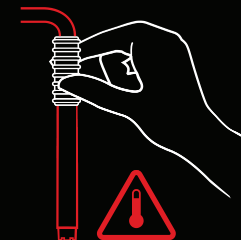
8. La preparación se detendrá automáticamente o pulse cualquier botón para detener la preparación en cualquier momento.
A extração será interrompida automaticamente, ou pressione o botão de café para interromper a extração a qualquer momento.

9. Retire la taza. Levante y baje la palanca para que la cápsula caiga dentro del depósito.
Retire a chávena. Levante e feche o manípulo para ejectar a cápsula para o recuperador de cápsulas usadas.

NOTA: durante el calentamiento (luces intermitentes), puede pulsar el botón de café. El café comenzará a fluir automáticamente cuando la máquina esté preparada.
NOTA: durante a fase de aquecimento (luzes intermitentes), pode pressionar o botão de café. O café começará a ser extraído automaticamente assim que a máquina estiver pronta.

BARISTA: ESPUMAR LA LECHE/BARISTA: CRIAR ESPUMA DE LEITE

⚠ PRECAUCIÓN: el tubo de vapor está caliente durante y después de su uso. Utilice el mango de goma para evitar quemaduras.
CUIDADO: o tubo de vapor estará quente durante e após a utilização. Use apenas a pega de borracha para evitar queimaduras.



NOTA: después de un periodo sin utilizar la máquina, puede salir vapor durante el calentamiento debido al agua residual existente de preparaciones anteriores. Esto puede ocurrir y no producirá ningún daño a su máquina.
NOTA: após um período sem utilização e devido à presença de água residual na máquina de utilizações anteriores, sairá algum vapor durante o modo de aquecimento. Tal poderá acontecer e não causará qualquer dano à sua máquina.

⚠ Para un mejor funcionamiento y mayor higiene, se DEBE extraer el vapor de la máquina antes y después de cada preparación durante 5 segundos, para eliminar los residuos de leche que pueda haber en la parte interior y exterior de la boquilla de vapor. (Véase la sección de cuidado y limpieza).
Para um melhor resultado e por questões de higiene e segurança, DEVE ser realizada uma extração de vapor no mínimo de 5 segundos antes e depois de cada utilização para evitar a acumulação de resíduos de leite dentro e fora do bico de vapor. (Consulte a secção de Cuidados e Limpeza).

EXTRACCIÓN DEL VAPOR/VAPORIZAÇÃO

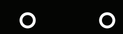
1. Llene el depósito de agua con agua potable.
Encha o depósito de água com água potável.

2. Levante el soporte para tazas y ajuste el tubo de vapor en la posición de salida de vapor.
Levante o suporte de chávenas e ajuste o bico de vapor para a posição de saída de vapor.

3. Sitúe la palanca del vapor en posición de ENCENDIDO.
Coloque o manípulo de vapor na posição ON.



Luz central intermitente: calentamiento
Luz central intermitente: em aquecimento



Luz central fija: preparada
Luz central ligada: pronta

3. Desplace la palanca de vapor a la posición ♨. Deje salir el vapor por la boquilla durante 5 s para extraer el vapor.
Coloque o manípulo de vapor na posição ♨. Deixe o vapor fluir através do bico durante 5 seg. para efectuar a vaporização.

4. Desplace la palanca de vapor de nuevo a la posición de ENCENDIDO cuando haya terminado.
De seguida, volte a colocar o manípulo de vapor na posição ON.

NOTA: cuando la palanca del vapor se sitúe en la posición de ENCENDIDO, la función de vapor permanecerá en el modo de calentamiento. Para ahorrar energía, cuando haya terminado, desplace la palanca a la posición de APAGADO.
NOTA: enquanto o manípulo de vapor estiver na posição ON, a função de vapor continuará em modo de aquecimento. Para poupar energia, quando terminar coloque o manípulo na posição OFF.

PREPARADA PARA ESPUMAR LA LECHE/PRONTO PARA FAZER ESPUMA DE LEITE

CONSEJOS: para obtener una espuma de leche perfecta, utilice leche fresca a la temperatura del frigorífico (4° C aproximadamente). Para conseguir mejores resultados, utilice una jarra para espumar la leche.
DICAS: para obter uma espuma de leite perfeita, use leite fresco à temperatura do frigorífico (cerca de 4° C). Para obter melhores resultados, utilize um jarro de leite para fazer a espuma.

NOTA: como medida de seguridad, la función de vapor se apagará tras 90 segundos. Para volver a ponerla en marcha coloque la palanca de vapor en la posición de ENCENDIDO, y de nuevo en .
NOTA: por segurança, a função de vapor irá desligar-se após 90 segundos. Para reiniciar, coloque o manípulo de vapor em ON, e depois .

1. Realice la extracción del vapor según los pasos anteriores.
Complete os passos anteriores da secção de vaporização.

2. Llene la jarra de leche hasta la cantidad establecida en la receta.*
Encha o jarro de leite com a quantidade necessária, de acordo com a receita.*

3. Ajuste el tubo de vapor en la posición de espuma y manténgalo en el fondo de la jarra para evitar salpicaduras.
Ajuste o tubo de vapor na posição de preparação de espuma, e mantenha-o no fundo do jarro para evitar salpicos.

4. Desplace la palanca del vapor a la posición .
Coloque o manípulo de vapor na posição .

5. Cuando la espuma de leche haya alcanzado el nivel o la temperatura deseada (65° C aproximadamente), estará preparada.
Assim que a espuma de leite tiver atingido o nível ou a temperatura pretendidos (cerca de 65° C) o seu leite estará pronto.

6. Coloque la palanca de vapor de nuevo en la posición de ENCENDIDO y retire la jarra de leche inmediatamente de debajo del tubo de vapor.
Coloque o manípulo de vapor de novo na posição ON e remova imediatamente o bico de vapor do jarro de leite.

7. Deje salir el vapor de su máquina durante 5 segundos como mínimo para eliminar cualquier residuo de leche.
Faça a extração de vapor num mínimo de 5 segundos para remover qualquer resíduo de leite.

*NOTA: la jarra de leche debe tener capacidad para el doble de la cantidad de leche que se establece en la receta para la preparación.
*NOTA: para a preparação da espuma, o jarro de leite deverá ter o dobro do volume da quantidade desejada.

NOTA: si solo desea calentar la leche y no quiere obtener espuma, asegúrese de que el tubo de vapor se encuentra en su posición más alta de forma que exista un espacio entre la parte inferior del tubo de vapor y la boquilla.
NOTA: se apenas pretende aquecer o leite e não criar espuma, certifique-se de que o tubo de vapor se encontra no ponto mais elevado, de forma a ficar um espaço vazio entre o fim do tubo de vapor e o bico.

RECETAS CLÁSICAS/RECEITAS CLÁSSICAS





CAPPUCCINO/CAPPUCCINO

Proporciones:
1 cápsula de Espresso
Cubierto de espuma de leche caliente

Prepare un Espresso en una taza Cappuccino y vierta espuma de leche caliente por encima.
Intenso: Grand Cru *Ristretto*//Ligero: Grand Cru *Rosabaya de Colombia*

Proporções:
1 cápsula de Espresso
Coberta com espuma de leite quente

Prepare um Espresso numa chávena de Cappuccino e cubra-o com espuma de leite quente.
Intenso: *Ristretto* Grand Cru/Suave: *Rosabaya de Colombia* Grand Cru

CAFFE LATTE/CAFFE LATTE

Proporciones:
1 cápsula de Lungo
Cubierto de leche caliente

Prepare un Lungo en un vaso alto (350 ml) y vierta leche caliente por encima.
Intenso: Grand Cru F*ortissio Lungo*/Ligero: Grand Cru *Vivalto Lungo*

Proporções:
1 cápsula Lungo
Com leite quente

Prepare um café Lungo num copo alto (350 ml) e junte leite quente.
Intenso: Grand Cru *Fortissio Lungo*/Suave: Grand Cru *Vivalto Lungo*

RECETAS CLÁSICAS/RECEITAS CLÁSSICAS





LATTE MACCHIATO/LATTE MACCHIATO

Proporciones:
1 cápsula de Espresso
Cubierto de espuma de leche caliente

Llene un vaso alto de espuma de leche caliente (300 ml). Vierta la preparación de Espresso por encima.
Intenso: Grand Cru *Indriya from India*/Ligero: Grand Cru *Volluto*

Proporções:
1 cápsula de Espresso
Coberta com espuma de leite quente

Encha um copo alto com espuma de leite quente (300 ml). Adicione um café Espresso.
Intenso: *Indryia from India* Grand Cru/Suave: *Volluto* Grand Cru

ESPRESSO MACCHIATO/ESPRESSO MACCHIATO

Proporciones:
1 cápsula de Espresso
Cubierto de espuma de leche caliente

Prepare un Espresso en una taza Espresso y vierta espuma de leche caliente por encima.
Intenso: Grand Cru *Indriya from India*/Ligero: Grand Cru *Volluto*

Proporções:
1 cápsula de Espresso
Coberta com espuma de leite quente

Prepare um Espresso numa chávena de Espresso e cubra com espuma de leite quente.
Intenso: *Indriya from India* Grand Cru/Suave: *Volluto* Grand Cru



CAFÉ HELADO CON VAINILLA Y CARAMELO/CAFÉ GELADO DE BAUNILHA E CARAMELO

Proporciones:
2 cápsulas de Espresso *Volluto*
1 bola de helado de vainilla
2 cucharaditas de sirope de caramelo
1 cucharadita de pepitas de chocolate
Cubierto de espuma de leche

Prepare la espuma de leche caliente, añada el sirope de caramelo y reserve. Prepare dos Espressos en una taza y viértalos en un vaso frío (350 ml). Añada inmediatamente la bola de helado y cubra con la espuma de leche caliente. Decore con las pepitas de chocolate.

Proporções:
2 cápsulas de Espresso *Volluto*
1 bola de gelado de baunilha
2 colheres de chá de caramelo
1 colher de chá de pepitas de chocolate
Cobertura com espuma de leite

Prepare a espuma de leite quente, adicione o caramelo e reserve. Prepare dois cafés Espresso numa chávena e despeje-os num copo frio (350 ml). Adicione imediatamente a bola de gelado e cubra com espuma de leite quente. Decore com pepitas de chocolate.

RECETAS GOURMET/RECEITAS GOURMET



CAFFÈ AFTER EIGHT®/CAFÉ AFTER EIGHT®

Proporciones:
1 cápsula de Espresso *Livanto*
Chocolate con menta After Eight®
Chocolate nougat
Cubierto de espuma de leche caliente

Prepare la cápsula *Livanto* en una taza Espresso. Recubra con la espuma de leche caliente. Rocíe con virutas de chocolate nougat y añada una chocolatina After Eight® a la espuma de leche para terminar. Sírvalo inmediatamente.

Proporções:
1 cápsula de Espresso *Livanto*
Chocolate de menta After Eight®
Nougat de chocolate
Cobertura com espuma de leite quente

Prepare a cápsula *Livanto* numa chávena de Espresso. Cubra com espuma de leite quente. Salpique com raspas de nougat de chocolate por cima e adicione chocolate After Eight® à espuma de leite para terminar. Sirva imediatamente.

MODOS DE MENÚ/MODOS DE MENU

1. Para introducir modos de menú, pulse y mantenga pulsado el botón Espresso mientras enciende la máquina (la luz central está fija en color naranja).
   Para aceder aos modos de Menu, pressione e mantenha pressionado o botão Espresso ao ligar a máquina (a luz central fixa em cor de laranja).

2. Sitúe los selectores según las configuraciones requeridas (véase la tabla de abajo).
   Coloque os seletores nas definições pretendidas (ver tabela abaixo).

3. Cuando los haya seleccionado, pulse el botón Lungo para confirmar (luz central fija para confirmar, parpadea en color naranja en función del número seleccionado).
   Após ter efectuado a seleção, pressione o botão Lungo para confirmar (a luz central fixa para confirmar, e pisca em cor de laranja de acordo com o número seleccionado).

	Sitúe el selector Espresso en: Defina o seletor Espresso para:	Sitúe el selector Lungo en: Defina o seletor Lungo para:
1:	Apagado automático Encerramento automático	1: 9 min, 2: 30 min, 3: 60 min, 4: 2 h, 5: 8 h 1: 9 min, 2: 30 min, 3: 60 min, 4: 2 hrs, 5: 8 hrs
2:	Dureza del agua Dureza da água	1: Dura, 2: Intermedia, 3: Blanda 1: Dura, 2: Média, 3: Suave
3:	Vaciado Esvaziamento	Véase el apartado de vaciado Consulte a seção relativa ao esvaziamento
4:	Descalcificación Descalcificação	Véase el apartado de descalcificación Consulte a seção relativa à descalcificação
5:	Reajuste según la configuración de fábrica Reposição das definições de fábrica	Pulse el botón Lungo para reajustar según la configuración de fábrica (ahorro de energía: 9 min; nivel de dureza del agua: dura). Basta pressionar o botão Lungo para repor as definições de fábrica (economia de energia: 9 min; nível de dureza da água: dura).

NOTA: en el modo menú puede cambiar de opciones sin salir cada vez, para salir del modo menú, mantenga pulsado el botón Espresso durante 5 segundos (las luces fijas de café confirmarán que ha salido).
NOTA: quando se encontra no modo Menu pode mudar de opção de Menu sem sair. Para sair do modo de Menu, pressione e mantenha pressionado o botão Espresso durante 5 segundos (as luzes de café fixas confirmam que saiu do modo Menu).

MODO DE VACIADO/MODO DE ESVAZIAMENTO

NOTA: su máquina debe vaciarse antes y después de un periodo prolongado sin utilizarse.
NOTA: a sua máquina deve ser esvaziada antes e depois de um longo período sem utilização.

CAFÉ Y TUBO DE VAPOR/CAFÉ & TUBO DE VAPOR

1. En el modo de menú, sitúe el botón Espresso en la posición 3 para realizar el vaciado.
   No modo de Menu, coloque o botão Espresso na posição 3 para efetuar o esvaziamento.
2. Retire el depósito de agua y levante la palanca.
   Retire o depósito de água e levante o manípulo.
3. Pulse el botón Lungo para vaciar la máquina (lista cuando las luces de café dejen de parpadear).
   Pressione o botão Lungo para esvaziar a máquina (Pronta quando as luzes de café páram de piscar).
4. Desplace la palanca de vapor hacia la posición de ENCENDIDO.
   Coloque o manípulo de vapor na posição ON.
5. Ajuste el tubo de vapor en la posición de salida de vapor.
   Ajuste o tubo de vapor para a posição de saída de vapor.
6. Sitúe la palanca de vapor en la posición de .
   Coloque o manípulo de vapor na posição .

   Luz central intermitente: se está vaciando
   Luz central intermitente: a esvaziar

   Luz central fija: ha terminado
   Luz central ligada: operação concluída
7. La máquina se apagará automáticamente.
   Máquina desliga-se automaticamente quando concluir a operação.

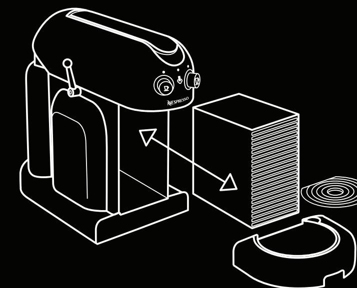
NOTA: el aparato estará bloqueado unos 20 minutos después del vaciado.
NOTA: a máquina ficará bloqueada durante aproximadamente 20 minutos após o esvaziamento.

CUIDADO Y LIMPIEZA/CUIDADOS E LIMPEZA

⚠ NO LAVE LAS PIEZAS EN EL LAVAVAJILLAS/ NÃO LAVE COMPONENTES NA MAQUINA DE LAVAR LOIÇA

1. Para quitar la unidad de mantenimiento, ponga el suporte soporte para tazas en posición vertical.
Para remover a unidade de manutenção, coloque o suporte de chávenas está na posição vertical.

2. La unidad de mantenimiento se puede extraer en una sola pieza y montada/desmontada para facilitar la limpieza.
A unidade de manutenção pode ser removida como peça única e desmontada para facilitar a limpeza.

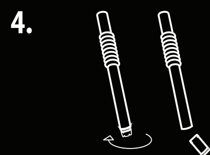


LIMPIEZA DEL TUBO DE VAPOR/LIMPEZA DO TUBO DE VAPOR

⚠ Para un mejor funcionamiento y mayor higiene, se DEBE extraer el vapor de la máquina antes y después de cada preparación durante 5 segundos, para eliminar los residuos de leche que pueda haber en la parte interior y exterior de la boquilla de vapor.
Para melhores resultados e por questões de higiene, limpe o tubo de vapor após cada utilização para evitar a acumulação de resíduos de leite dentro e fora do bico de vapor.

⚠ PRECAUCIÓN: tenga especial cuidado al manipular el tubo de vapor. Utilice el mango de goma para evitar lesiones. Sitúe la palanca del vapor en la posición de APAGADO y deje que se enfríe antes de manipularlo
CUIDADO: tenha o máximo de cuidado ao manusear o tubo de vapor. Use apenas a área de borracha para evitar qualquer ferimento. Coloque o seletor de vapor em OFF e deixe o tubo arrefecer antes de o manusear.

3. Seque el tubo de vapor con un paño húmedo.
Limpe o tubo de vapor com um pano húmido.

4. 
Para retirar el tubo de espuma, gire la boquilla en la dirección de las agujas del reloj hasta que se suelte y, a continuación, tire del tubo hacia abajo. El tubo se puede lavar con agua y jabón. Asegúrese de que las aberturas están limpias.
Para remover a manga do misturador de espuma, rode o bico no sentido dos ponteiros do relógio até que o mesmo saia e, em seguida, puxe a manga para baixo. A manga pode ser lavada em água com detergente. Certifique-se de que as aberturas não contêm resíduos.

MODO DE DESCALCIFICACIÓN/MODO DE DESCALCIFICAÇÃO

NOTA: duración aproximada de 20 minutos. La luz naranja fija del medio indica que se necesita una descalcificación.
NOTA: duração aproximada 20 minutos. Luz central fixa em cor de laranja indica a necessidade de descalcificação.

1. Apague la máquina y coloque el botón Espresso en la posición 4 y el Lungo en la posición 1.
   Desligue a máquina e coloque o seletor Espresso em 4 e o Lungo em 1.

2. Abra y cierre la palanca para extraer la cápsula.
   Abra e feche a alavanca para ejetar a cápsula.

3. Vacíe la bandeja antigoteo y el recipiente de cápsulas agotadas y vuélvalo a colocar.
   Esvazie o recuperador de água e o recipiente de cápsulas e volte a colocá-los na máquina.

4. Para iniciar el modo de descalcificación pulse y mantenga pulsado el botón Espresso a la vez que enciende la máquina. Aparecerá una luz naranja fija en el medio para confirmar el modo de descalcificación.
   Para entrar no modo de descalcificação pressione e mantenha pressionado o botão Espresso enquanto liga a máquina. A luz central fixa em cor de laranja confirma o modo de desclacificação.

5. Llene el depósito de agua con dos agentes líquidos de descalcificación *Nespresso* y el resto con agua.
   Coloque 2 unidades de líquido descalcificante *Nespresso* no depósito de água e encha o resto com água.

6. Coloque un recipiente (min. de 1,5 l) debajo del orificio de salida del café y de la boquilla de vapor.
   Coloque um recipiente (mín. 1.5L) debaixo da saída de café e do bico de vapor.

7. Coloque la palanca de vapor en posición de ♨.
   Posicione o manípulo de vapor em ♨.

8. Pulse el botón Lungo para empezar la descalcificación. La luz del medio empezará a parpadear.
   Pressione o botão Lungo para iniciar a descalcificação. A luz central irá começar a piscar.

9. Se desarrollarán una serie de acciones en los conductos del café y de la boquilla de vapor. No toque la máquina durante este proceso. La luz fija del medio indica que se ha terminado el proceso de descalcificación.
   Irão ocorrer várias operações de fluxo pela saída de café e pelo tubo de vapor. Não toque na máquina durante esta operação. A luz central fixa indica que a descalcificação foi concluída.

10. Cuando haya terminado, vacíe y enjuague el depósito de agua, la bandeja antigoteo y el recipiente de cápsulas, y vuélvalos a colocar.
Uma vez concluída, esvazie e enxagúe o depósito de água, o recuperador de água e o recipiente de cápsulas e volte a colocá-los na máquina.

11. Llene el depósito de agua con agua potable.
Encha o depósito de água com água potável.

12. Vuelva a colocar el recipiente vacío como en el paso 6.
Coloque um recipiente vazio como indicado no ponto 6.

13. Coloque el marcador de Lungo en la posición dos para activar el modo aclarado y pulse el botón Lungo. Todas las luces parpadearán. Las luces fijas indican que se ha terminado el aclarado.
Posicione o seletor Lungo em 2 para o modo de enxaguamento e prima o botão Lungo. Todas as luzes irão piscar. As luzes fixas indicam que o enxaguamento foi concluído.

14. Cuando haya terminado, ponga la palanca de vapor en posición de APAGADO. Vacíe el depósito y la bandeja antigoteo y vuélvalos a colocar.
Uma vez concluído, posicione o manípulo de vapor em OFF. Esvazie o recipiente e o recuperador de água e volte a colocar na máquina.

15. La máquina ya está lista para su uso.
A máquina está pronta para utilização.

⚠ AVISO: la solución de descalcificación puede ser irritante. Evite todo contacto con los ojos, la piel y superficies de contacto. Le recomendamos que utilice el kit de descalcificación de *Nespresso* que encontrará en el Club *Nespresso*, ya que está diseñado específicamente para su máquina. No utilice otros productos (como vinagre) que puedan afectar al sabor del café. La tabla siguiente indica la frecuencia de descalcificación recomendada para el rendimiento óptimo de la máquina, según la dureza del agua. Si desea más información sobre el proceso de descalcificación, póngase en contacto con el Club *Nespresso*.
AVISO: a solução de descalcificação pode ser prejudicial. Evite o contato com os olhos, a pele e outras superfícies de contato. É recomendável usar o kit de descalcificação *Nespresso* disponibilizado pelo *Nespresso* Club, pois ele é especificamente adaptado a sua máquina. Não use outros produtos (como vinagre) que podem afetar o gosto do café. A tabela a seguir indicará a frequência de descalcificação necessária para obter o desempenho ideal da sua máquina, com base na dureza da água. Para obter informações adicionais sobre a descalcificação, entre em contato com o *Nespresso* Club.

Kit de descalcificación *Nespresso*: Ref. 3035/CBU-2
Kit de descalcificação *Nespresso*: Ref. 3035/CBU-2

Dureza del agua: / Dureza da água:
Descalcificar tras: / Descalcifique após:

fH	dH	$CaCO_3$	(40 ml)	
36	20	360 mg/l	800	30min
18	10	180 mg/l	2400	45min
0	0	0 mg/l	3200	60min

fH Calidad francesa / Grau francês

dH Calidad alemana / Grau alemão

$CaCO_3$ Carbonato cálcico / carbonato de cálcio

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS/RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

ALARMAS (ERROR Y DESCALCIFICACIÓN)/ALARMES (ERRO E DESCALCIFICAÇÃO)

No hay luces.	➔ La máquina se ha apagado automáticamente. Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO. ➔ Compruebe la red: enchufe, voltaje, fusible.
No sale café. No sale agua.	➔ Compruebe el depósito de agua. Si está vacío, llénelo de agua potable. ➔ Pulse el botón de café varias veces hasta que salga café o agua (puede ocurrir la primera vez que se utilice la máquina, después de vaciarla o tras un largo periodo sin utilizarla).
El café no está lo suficientemente caliente.	➔ Precaliente la taza. Descalcifique la máquina si es necesario.
No sale espuma de leche cuando se utiliza el tubo de vapor.	➔ Ajuste y limpie el tubo de vapor. Asegúrese de que utiliza la leche adecuada a la temperatura correcta.
La palanca no se puede bajar completamente.	➔ Vacíe el contenedor de cápsulas usadas. Compruebe que no hay ninguna cápsula atascada en el interior de la máquina.
Hay una fuga o el flujo de café es anormal.	➔ Compruebe que el depósito de agua está bien colocado. Limpie la salida del café.
Las luces centrales están fijas en color naranja.	➔ Es necesario descalcificar.
No sale café, solo sale agua (a pesar de haber introducido una cápsula).	➔ En caso de no poder resolver el problema, llame al Club *Nespresso*.
La máquina se apaga automáticamente.	➔ Para ahorrar energía, la máquina se apagará automáticamente después de 9 minutos sin utilizarse. ➔ Consulte el apartado «Modos de menú» para cambiar esta configuración. Compruebe los modos de menú en la página 68.

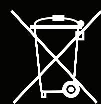
Luzes desligadas.	➔ A máquina desligou-se automaticamente; pressione o botão ON/OFF. ➔ Verifique as componentes elétricos: a ficha, a tensão, o fusível.
Não tem café, não tem água.	➔ Verifique o depósito de água, se estiver vazio, encha-o com água potável. ➔ Pressione um dos botões de café diversas vezes até café/água sair (pode acontecer na primeira utilização, após o esvaziamento, ou um longo período sem utilização).
O café não está suficientemente quente.	➔ Pré-aqueça a chávena. Caso seja necessário, descalcifique a máquina.
Sem espuma de leite ao usar o tubo de vapor.	➔ Ajustar e limpar o tubo de vapor. Certifique-se que está a usar o leite a uma temperatura adequada.
O manípulo não fecha completamente.	➔ Esvazie o recuperador de cápsulas/Verifique se existe alguma cápsula bloqueada no interior da máquina.
Fuga ou fluxo anormal de café.	➔ Verifique se o depósito de água está na posição correcta. Limpe a saída de café.
Luz central fixa em cor de laranja.	➔ É necessário efetuar a descalcificação.
Não sai café, apenas sai água (apesar de ter sido inserida uma cápsula).	➔ Em caso de dificuldades, contacte o Clube *Nespresso*.
A máquina desliga-se automaticamente.	➔ Para economizar energia, a máquina irá desligar-se se estiver mais de 9 minutos sem ser utilizada. ➔ Remeta-se ao parágrafo em «Modos de Menu» para alterar essa definição. Consulte «Modos de Menu» pág. 68.

PÓNGASE EN CONTACTO CON EL CLUB *NESPRESSO*/
CONTACTE O CLUB *NESPRESSO*

Para obtener información adicional, en caso de problemas o simplemente para hacer cualquier consulta, llame al Club *Nespresso* o a un representante autorizado de *Nespresso*.
Los datos de contacto del Club *Nespresso* o de su representante autorizado *Nespresso* más cercanos se encuentran en la carpeta «Bienvenido a *Nespresso*» incluida en la caja de la aparato o en nespresso.com

Para obtener información adicional, en caso de problemas o simplemente para hacer cualquier consulta, llame al Club *Nespresso* o a un representante autorizado de *Nespresso*.
Os contactos do seu Club *Nespresso* ou agente autorizado *Nespresso* mais próximo encontram-se no dossier «Welcome to *Nespresso*» na caixa da sua máquina ou em nespresso.com

RECICLAJE Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE/
ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS E PROTEÇÃO AMBIENTAL



Este aparato cumple con la Directiva 2002/96/CE. El aparato y su embalaje contienen materiales reciclables. El aparato contiene materiales valiosos que pueden ser recuperados o reciclados. La separación de los materiales residuales en distintos tipos facilita el reciclado de las materias primas más valiosas. Deposite el aparato en un punto limpio. Puede obtener la información necesaria de las autoridades locales.

Esta máquina está em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC. A sua máquina contém materiais de valor que podem ser recuperados ou reciclados. A separação de matérias residuais em diferentes tipos facilita a reciclagem de matéria-prima valorizada. Deixe a máquina num ponto de recolha. Pode obter informação sobre eliminação de resíduos, das autoridades locais.

ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/
ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM



Nos hemos comprometido a adquirir café de la mejor calidad cultivado de forma respetuosa con el medio ambiente y las comunidades agrícolas. Desde el año 2003 colaboramos con la Rainforest Alliance en el desarrollo de nuestro programa AAA Sustainable Quality™ de *Nespresso*.
Temos o compromisso de comprar o café da mais alta qualidade, cultivado de forma a respeitar o meio ambiente e as comunidades agrícolas. Desde 2003 temos trabalhado com a Rainforest Alliance no desenvolvimento do nosso Programa *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee.



Hemos seleccionado el aluminio como material para nuestras cápsulas porque protege el café y los aromas de los Grands Crus de *Nespresso*. El aluminio puede reciclarse infinidad de veces sin perder sus cualidades.
Escolhemos o alumínio como o material de embalagem das nossas cápsulas, uma vez que protege o café e os aromas nos nossos *Nespresso* Grand Cru. O alumimio é infinitamente reciclável, sem perder nenhuma das suas qualidades.



Nespresso mantiene un firme compromiso con el diseño y la fabricación de aparatos innovadores, eficaces y fáciles de usar. Ahora integramos beneficios para el medio ambiente en el diseño de nuestras nuevas y futuras gamas de aparatos.
Escolhemos o alumínio como o material de embalagem das nossas cápsulas, uma vez que protege o café e os aromas nos nossos *Nespresso* Grand Cru. O alumimio é infinitamente reciclável, sem perder nenhuma das suas qualidades.

GARANTÍA LIMITADA/LIMITAÇÃO DE GARANTIA

Krups garantiza este producto contra todos los defectos materiales y de fabricación por un periodo de dos años a contar a partir de la fecha de compra. Durante este periodo, Krups reparará o sustituirá, según su criterio, todo producto defectuoso sin cargos suplementarios para el propietario. Los productos de sustitución o las piezas reparadas tendrán una garantía que cubrirá el plazo restante de la garantía inicial o bien de seis meses, el periodo que sea más largo de los dos. Esta garantía limitada no se aplicará a los defectos resultantes de un accidente, un uso incorrecto, un mantenimiento defectuoso o el desgaste normal. Salvo en la medida en que esté previsto por la legislación en vigor, los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios relativos a la compra del producto, y les son complementarios. Si cree que su producto es defectuoso, póngase en contacto con Krups para obtener la dirección a la que hay que enviar o llevar la máquina para su reparación. El buen funcionamiento y la duración de su máquina *Nespresso* se garantiza solamente con el uso de cápsulas *Nespresso*. Cualquier defecto resultante del uso de cápsulas no originales de *Nespresso* no será cubierto por esta garantía.

Krups assegura garantia a este produto contra defeitos em materiais e de fabrico por um período de dois anos, a partir da data de compra. durante este período, Krups repara ou substitui, ao seu critério, qualquer produto defeituoso, sem custos para o proprietário. os produtos de substituição ou peças reparadas, estão em garantia até ao final da garantia original ou por 6 meses, prevalecendo o maior período. esta garantia limitada não se aplica a defeitos resultantes de acidentes, uso incorrecto, manutenção indevida, ou desgaste normal. exceptuando alguma medida prevista na lei em vigor, os termos desta garantia limitada não excluem, restrigem, ou modificam, e são complementares aos direitos legais obrigatórios aplicáveis à venda de produtos. Se acredita que este produto é defeituoso, contacte a Krups para instruções sobre como colocá-lo em reparação. O devido funcionamento e duração da sua máquina *Nespresso* só são garantidos com a utilização de cápsulas *Nespresso*. Qualquer defeito ou anomalia resultante da utilização de cápsulas *Nespresso* não genuínas não será abrangido por esta garantia.



Nespresso je unikátní systém pro přípravu skvělé kávy Espresso, den za dnem.
Všechny kávovary *Nespresso* jsou vybaveny jedinečným systémem, který pracuje s tlakem až 19 barů. Každý parametr byl vypočítán s velkou přesností tak, aby bylo možné odhalit veškeré aroma každé kávy Grand Cru, dodat jí tělo a vytvořit nesrovnatelnou a bohatou cremu.

A *Nespresso* egyedi rendszerével újra és újra tökéletes Espresso kávét készíthet.
Valamennyi *Nespresso* kávégép egyedi, akár 19 bar nyomást is biztosító lefőzőrendszerrel rendelkezik. Minden paramétert a lehető legpontosabban számítottunk ki, hogy az összehasonlíthatatlanul sűrű és selymes krémben kibontakozhasson a Grand Cru kávéőrlemények minden aromája.

OBSAH/TARTALOM

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ Pozor – Bezpečnostní pokyny jsou součástí přístroje. Přečtěte si tyto bezpečnostní pokyny pozorně před prvním použitím nového přístroje. Uchovávejte je na známém místě, abyste je kdykoli mohli použít.

⚠ Pozor – Pokud uvidíte toto upozornění, přečtěte si bezpečnostní pokyny, abyste předešli možnému úrazu či poškození.

ℹ Informace – Pokud uvidíte toto upozornění, vezměte na vědomí příslušnou radu pro bezpečné a správné používání vašeho přístroje.

- Tento přístroj je určen pro přípravu nápojů dle těchto pokynů k použití.
- Nepoužívejte tento přístroj pro jiný než určený účel.
- Tento přístroj byl navržen pro použití v interiéru, pouze za standardních teplotních podmínek.
- Tento přístroj nesmí být vystaven přímému slunečnímu svitu, vlhkosti a delšímu působení vody.
- Tento přístroj je určen pro používání pouze v domácnosti a v podobných prostorách jako jsou: zaměstnanecké kuchyně v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích; pro používání klienty v hotelech, motelech a ostatních ubytovacích zařízeních.
- Děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem znalostí a zkušeností mohou přístroj používat jen pokud byly seznámeny s manipulací v souladu s bezpečnostními pokyny a jsou si vědomy rizika s manipulací souvisejícím. Přístroj není určen na hraní. Čištění a údržbu kávovaru nesmí provádět děti bez dozoru.
- Dohlédněte na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost a záruka se nevztahuje na: komerční využití přístroje, nevhodné zacházení či použití, škody způsobené používáním k jiným účelům, nesprávnou činností, neprofesionálními opravami nebo nedodržením pokynů.

Ochrana proti úrazu elektrickým proudem a proti požáru

- V případě nebezpečí: okamžitě vytáhněte přívodní šňůru ze zásuvky.
- Přístroj připojujte pouze do vhodných, snadno dostupných a uzemněných elektrických zásuvek. Přístroj připojte do elektrického proudu až po jeho instalaci. Ujistěte se, že napětí elektrického zdroje je stejné jako napětí uvedené na štítku přístroje. Použití nesprávného připojení vede k zániku záruky.
- Přístroj může být zapojen do sítě až po kompletní instalaci.
- Netahejte kabel přes ostré hrany. Kabel přisvorkujte, nebo jej nechte volně viset.
- Ujistěte se, že se kabel nikdy nenachází v blízkosti tepla a vlhka.
- Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Pokud je kabel poškozen, nepoužívejte přístroj.
- Vraťte přístroj *Nespresso* Clubu nebo autorizovanému zástupci společnosti *Nespresso*.
- Je-li nutné použít prodlužovací kabel, používejte pouze uzemněný kabel s vodičem o průměru alespoň 1,5mm nebo odpovídajícího příkonu.
- Abyste předešli poškození přístroje, nepokládejte jej na nebo k horkým plochám,

jako jsou radiátory, trouby, plynová topení, otevřený plamen apod.
- Přístroj vždy umístěte na vodorovný, stabilní a rovný povrch. Povrch pro umístění přístroje musí být odolný vůči teplu a tekutinám, jako jsou káva, voda, odvápňovací prostředek apod.
- Odpojte přístroj od elektrického proudu, pokud jej nebudete po delší dobu používat. Odpojte přístroj vytažením zástrčky, ne tahem za kabel, mohlo by dojít k poškození kabelu.
- Před čištěním a servisem přístroje jej odpojte od elektrického proudu a nechte vychladnout.
- Nikdy nesahejte na kabel mokrýma rukama.
- Nikdy nevkládejte přístroj či jeho části do vody nebo jiné tekutiny.
- Nikdy nevkládejte přístroj či jeho části do myčky nádobí.
- Elektrický proud je v kombinaci s vodou nebezpečný a může vést k smrtelnému úrazu elektrickým proudem.
- Přístroj neotevírejte. Přístroj je pod napětím!
- Do otvorů přístroje nevkládejte žádné předměty. V opačném případě může dojít k požáru či úrazu elektrickým proudem!

Ochrana proti úrazu a zranění během používání přístroje
- Nikdy nenechávejte přístroj během používání bez dozoru.
- Nikdy nepoužívejte přístroj pokud je poškozený či nepracuje správně. Okamžitě vyjměte zástrčku ze zásuvky. Kontaktujte *Nespresso* Club nebo autorizovaného zástupce společnosti *Nespresso* pro opravy, servisní zásahy nebo úpravy přístroje.
- Poškozený přístroj může způsobit úraz elektrickým proudem, popálení nebo oheň.
- Vždy zcela uzavřete páku přístroje a neotevírejte ji během používání přístroje. Nebezpečí opaření.
- Nikdy nesahejte pod výpusť kávy, hrozí nebezpečí opaření.
- Nikdy nesahejte do prostoru pro vkládání či vyhazování kapslí. Hrozí nebezpečí úrazu!
- Při neproražení kapsle čepelemi přístroje může dojít k protékání vody okolo kapsle a poškození přístroje.
- Nikdy nepoužívejte poškozenou či zdeformovanou kapsli. Pokud je kapsle zablokovaná v prostoru pro kapsle, vypněte přístroj a odpojte jej z elektrického proudu. Kontaktujte *Nespresso* Club nebo autorizovaného zástupce společnosti *Nespresso*.
- Vždy naplňte nádobu na vodu čerstvou studenou pitnou vodou.
- Vyprázdněte nádobu na vodu, pokud nebudete přístroj delší dobu používat, např. po dobu dovolené apod.
- Vyměňte vodu v nádobě na vodu, pokud jste přístroj nepoužívali během víkendu či podobného časového úseku.
- Nepoužívejte přístroj bez odkapávací nádoby a mřížky, abyste předešli riziku vylití či vystříknutí tekutiny na okolní plochy.
- Nepoužívejte žádný agresivní čisticí prostředek. K údržbě povrchu přístroje používejte čistý hadřík a jemný čisticí prostředek.
- Při vybalování přístroje odstraňte plastovou fólii umístěnou na odkapávací mřížce a vyhoďte ji.
- Tento přístroj je navržen pro *Nespresso* kávové kapsle, které jsou dostupné výhradně v *Nespresso* Clubu. *Nespresso* kvalita je zaručena pouze tehdy, pokud jsou *Nespresso* kapsle použity v *Nespresso* přístroji.
- Pro vaše vlastní bezpečí byste měli používat pouze součástky a příslušenství od společnosti *Nespresso*, které jsou navržené pro váš typ přístroje.
- Všechny *Nespresso* přístroje prochází přísnými kontrolními testy. Testy kvality v praxi se provádí na náhodně vybraných přístrojích, proto některé přístroje mohou nést stopy předchozího použití.
- Společnost *Nespresso* si vyhrazuje právo na změnu návodu k použití bez předchozího upozornění.

Odvápnění

- *Nespresso* prostředek na odvápnění, pokud je použit správným způsobem, pomáhá zajistit správné fungování vašeho přístroje po dobu jeho životnosti a zajistí, že váš požitek z kávy bude dokonalý den za dnem. Pro správné použití prostředku vyhledejte informace v návodu k použití *Nespresso* odvápňovacího prostředku.

UCHOVEJTE SI TENTO NÁVOD K POUŽITÍ

Předejte tento návod k použití dalšímu uživateli.
Tento návod k použití je k dispozici také v PDF verzi na www.nespresso.com

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ Figyelem – A biztonsági előírások a készülék részét képezik. Az új készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el az előírásokat. Tartsa olyan helyen, ahol később is megtalálja és átnézheti.

⚠ Figyelem – Ha ezt a jelet látja, az esetleges sérülések és károk megelőzése érdekében olvassa el a biztonsági előírásokat.

ℹ Információ – Ha ezt a jelet látja, a készülék biztonságos és megfelelő használata érdekében vegye figyelembe az adott tanácsot.

- A készülék az útmutatóban található előírásoknak megfelelően italok készítésére való.
- A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja.
- A készüléket beltéri, nem szélsőséges hőmérsékleti viszonyok melletti használatra tervezték.
- Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne érje közvetlen napsugárzás, illetve ne tartsa nedves vagy párás környezetben.
- A készülék kizárólag háztartási és ahhoz hasonló célú felhasználásra szolgál, mint például: üzletekben kialakított dolgozói konyhákban, irodákban és egyéb munkahelyeken, hotel- és motelvendégek számára, egyéb lakókörnyezetekben és szálláshelyeken.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek, illetve korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kevés tapasztalattal és szakismerettel rendelkező személyek csak felügyelettel használhatják, vagy ha a biztonságos használatról illetve a használattal kapcsolatos veszélyekről tájékoztatást kaptak. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül ne végezzék.
- A gyermekek felügyelete szükséges annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék kereskedelmi vagy nem megfelelő

használatáért, az előírtaktól eltérő célú használatból következő károkért, hibás működtetésért, nem szakszerű javításért, illetve az utasítások be nem tartásáért, és ezekben az esetekben a garancia sem érvényes.

Kerülje az áramütést és tüzet okozó helyzeteket

- Vészhelyzet esetén: azonnal húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.
- A készüléket csak megfelelő, könnyen elérhető, földelt elektromos hálózati csatlakozóhoz csatlakoztassa. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett feszültségértékkel. Nem megfelelő csatlakozás használata érvényteleníti a garanciát.
- A készüléket csak a telepítést követően csatlakoztassa.
- Ne vezesse át a kábelt éles felületeken, ne szorítsa össze és ne hagyja lelógni.
- Védje a kábelt hőhatástól és nedvességtől.
- A sérült tápkábelt kizárólag a gyártó, annak szervizpartnere, vagy hasonló képesítésű szakember cserélheti ki.
- Ha a kábel sérült, ne üzemeltesse a készüléket.
- A készüléket jutassa vissza a *Nespresso* Club címére vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjéhez.
- Ha szükség van hosszabbítókábelre, kizárólag legalább 1,5 mm^2 keresztmetszetű vagy a bemeneti áramnak megfelelő földelt vezetőkábelt használjon.
- A veszélyes sérülések elkerülése érdekében soha ne helyezze a készüléket forró felületre vagy annak közelébe, például radiátor, főzőlap, sütő, gázégő vagy hasonló eszközök és nyílt láng közelébe.
- A készüléket mindig vízszintes, szilárd és sima felületre tegye. A felületnek ellenállónak kell lennie a hővel és folyadékokkal – vízzel, kávéval, vízkőoldóval és hasonlókkal – szemben.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt a hálózatból. Ilyenkor mindig a konnektordugót fogja, és soha ne a kábelt húzza, mert a kábel megsérülhet!
- Tisztítás és javítás előtt húzza ki a dugót a konnektorból, és hagyja kihűlni a készüléket.
- Soha ne fogja meg a kábelt nedves kézzel!
- A készüléket vagy alkatrészeit nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- A készüléket vagy alkatrészeit soha ne tegye mosogatógépbe.
- A vízzel érintkező elektromos részek veszélyesek, halálos áramütést okozhatnak.
- Ne nyissa fel a készüléket! A benne lévő feszültség veszélyes!
- A készülék nyílásaiba ne dugjon semmit! Tűz és áramütés lehet a következménye!

A készülék használatakor kerülje a lehetséges sérüléseket

- Működtetés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne használja a készüléket, ha a készülék sérült vagy nem működik megfelelően. Azonnal húzza ki a dugót a konnektorból. Ellenőrzésre, javításra vagy beállításra a készüléket jutassa el a *Nespresso* Club címére vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjéhez.
- A sérült készülék áramütést, égési sérülést és tüzet okozhat.
- A készülék működése közben mindig zárja le teljesen a kapszulakart, és soha ne nyissa ki. Különben leforrázhatja magát.
- Ne tegye az ujját a kávékifolyó alá, mert leforrázhatja magát.
- Ne dugja be az ujját a kapszularekeszbe vagy a kapszulatartóba, mert sérülést okozhat!
- Ha a kapszulát a pengék nem fúrják át, a víz a kapszula köré folyhat, és a készülék megsérülhet.
- Soha ne használjon sérült vagy eldeformálódott kapszulát! Ha kapszula szorult a kapszularekeszbe, a további használat előtt kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a dugót a konnektorból. Hívja a *Nespresso*

Club munkatársát vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjét.
- A víztartályt mindig friss és hideg ivóvízzel töltse meg.
- Ha a készüléket huzamosabb ideig nem használja (pl. vakáció), a víztartályt ürítse ki.
- Ha a készüléket a hétvégén vagy néhány napig nem használta, cserélje ki a víztartályban lévő vizet.
- Ne használja a készüléket csepegtetőtálca és csepprács nélkül, hogy elkerülje a folyadék környező felületekre folyását.
- Ne használjon erős súroló- vagy oldószert. A készüléket nedves ruhával és kímélő tisztítószerrel tisztítsa meg.
- Amikor kicsomagolja a készüléket, vegye le és dobja ki a műanyag fóliát.
- A készüléket *Nespresso* kávékapszulákkal való használatra tervezték, amelyeket a *Nespresso* Clubon keresztül vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjénél szerezhet be. A kiváló minőséget a *Nespresso* csak akkor garantálja, ha *Nespresso* készülékéhez *Nespresso* kapszulát használ.
- A saját biztonsága érdekében kifejezetten a készülékhez tervezett *Nespresso* alkatrészeket és kiegészítőket használjon.
- Minden *Nespresso* készüléknek szigorú követelményeknek kell megfelelnie. A megbízhatóság ellenőrzésére szolgáló teszteket véletlenszerűen kiválasztott készülékeken, gyakorlati használat során hajtjuk végre. Néhány készüléken ezért látszódhatnak korábbi használatra utaló jelek.
- A *Nespresso* fenntartja a jogot az utasítások előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására.

Vízkőmentesítés
- Helyes használat esetén a *Nespresso* vízkőmentesítő elősegíti gépe megfelelő működését a készülék élettartama alatt, és gondoskodik arról, hogy az Ön kávéja ugyanolyan tökéletes legyen, mint az első alkalommal. A megfelelő mennyiséggel és a folyamat lépéseivel kapcsolatos információkat a *Nespresso* vízkőoldó készletében található használati útmutatóban olvashatja.

ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT
Adja át a készülék későbbi használójának.
A használati utasítás letölthető PDF formátumban a www.nespresso.com oldalról.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM/A KÁVÉGÉP ELŐKÉSZÍTÉSE AZ ELSŐ HASZNÁLATHOZ

⚠ Nejprve si pečlivě prostudujte bezpečnostní pokyny, aby nedošlo k riziku smrtelného úrazu elektrickým proudem a požáru.
Az áramütés és a tűzeset elkerülése érdekében először olvassa el a biztonsági előírásokat.

1. Otočte držák šálků do vertikální polohy, vyjměte nádobu na vodu a odpadní část.
A csészetartót állítsa teljesen függőleges helyzetbe, és vegye ki a karbantartási egységet és a víztartályt.

2. Upravte délku přívodního kabelu a přebytečnou část uschovejte do prostoru pod přístrojem.*
Állítsa be a kábel hosszúságát, a felesleges kábelrészt pedig tegye vissza a kábeltartóba.*

3. Ujistěte se, že je ovládání trysky na páru v pozici Vypnuto a tryska ve vertikální poloze.
A gőzkar legyen «off» állásban, a gőzölő cső pedig függőleges pozícióban.

4. Zavřete páku a připojte přístroj do zásuvky.
Zárja le a kapszulazáró kart, és dugja be a hálózati dugót a konnektorba.

5. Vypláchněte a naplňte nádobu na vodu pitnou vodou. Umístěte nádobu na vodu a odpadní část přístroje na jejich místa.
Öblítse ki a víztartályt, majd töltse meg ivóvízzel. Helyezze vissza a víztartályt és a karbantartási egységet.

6. Zapněte přístroj.
Kapcsolja be a készüléket.

Blikající tlačítka: nahřívání po dobu 25 vteřin
Villogó fény: felmelegítés (25 másodperc)

Svítící tlačítka: přístroj je připraven
Folyamatosan világító fény: üzemkész

7. Zdvihněte držák šálků, vložte na jeho místo pod výpusť kávy nádobu (min 0,5 l).
Emelje fel a csészetartót, és helyezze a tartályt (min. 0,5 l) a kávékifolyó alá.

8. Nastavte Lungo tlačítko na pozici 5 a zmáčkněte jej pro propláchnutí přístroje. Opakujte 3x.
Állítsa a Lungo gombot 5-ösre, majd a gép átöblítéséhez nyomja meg a gombot. Ismételje meg háromszor a műveletet.

*POZNÁMKA: pro snadnější manipulaci lze kávovar položit na bok na jemný povrch, aby nedošlo k poškození povrchu kávovaru.
*MEGJEGYZÉS: csak ehhez a művelethez a gép, a sérülések elkerüléséhez egy puha felületre, az oldalára fektethető.

POZNÁMKA: automatické vypnutí přístroje: váš přístroj se automaticky vypne, pokud jej nebudete 9 minut používat. Více o změně tohoto nastavení naleznete v sekci Automatické vypnutí.
MEGJEGYZÉS: automatikus kikapcsolás: ha kilenc percig nem használja, a gép automatikusan kikapcsol. A beállítást menü üzemmódban, az automatikus kikapcsolásnál változtathatja meg.

PŘÍPRAVA KÁVY/A KÁVÉ ELKÉSZÍTÉSE

1. Vypláchněte a naplňte nádobu na vodu pitnou vodou.
Öblítse ki a víztartályt, majd töltse meg ivóvízzel.

2. Umístěte nádobu na vodu do přístroje.
Helyezze vissza a víztartályt.

3. Zavřete páku a zapněte přístroj.
Zárja le a kapszulazáró kart, és kapcsolja be a gépet.

Blikající tlačítka: nahřívání po dobu 25 vteřin
Villogó fény: felmelegítés (25 másodperc)

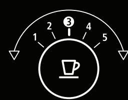
Svítící tlačítka: přístroj je připraven
Folyamatosan világító fény: üzemkész

4. Otevřete páku a vložte *Nespresso* kapsli.
Emelje fel a kapszulazáró kart, és helyezze be a *Nespresso* kapszulát.

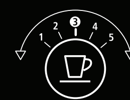
5. Zavřete páku a umístěte šálek pod výpusť kávy.
Zárja le a kapszulazáró kart, és helyezzen egy csészét a kávékifolyó alá.

6. Držák šálků může být zdvižen do horní polohy pro umístění Macchiato sklenice.
A csészetartó állítható, így Macchiato pohárhoz is használható.

7. Otočením tlačítka zvolte velikost nápoje a stiskněte tlačítko pro zahájení přípravy kávy.
A gombbal állítsa be a kívánt kávémennyiséget és nyomja meg a gombot a főzéshez.



1: 25 ml
2: 30 ml
3: 40 ml
4: 50 ml
5: 60 ml



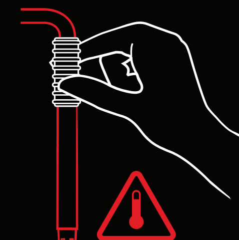
1: 70 ml
2: 90 ml
3: 110 ml
4: 130 ml
5: 150 ml

8. Příprava kávy bude ukončena automaticky nebo lze kdykoli zastavit průtok stiskem tlačítka.
Az elkészítés automatikusan megáll, vagy a gomb megnyomásával is megszakítható.

9. Vyjměte šálek s nápojem. Otevřete a opět zavřete páku pro odstranění použité kapsle.
Vegye el a csészét. A kapszula kapszulatartóba történő kiadásához emelje fel, majd zárja le a kapszulazáró kart.

POZNÁMKA: během nahřívání přístroje (blikající tlačítka) můžete zmáčknout příslušné tlačítko pro přípravu kávy. Příprava kávy začne automaticky poté, co se přístroj nahřeje. Během přípravy kávy není k dispozici funkce přípravy páry.
MEGJEGYZÉS: a felmelegítés alatt (villogó fény) megnyomhatja a kávé gombot. Amikor a gép üzemkész, a kávé automatikusan elkezd folyni. Kávéfőzés közben nem használható a gőzölő funkció.

BARISTA: ŠLEHÁNÍ MLÉKA/BARISTA: A TEJHABOSÍTÓ



⚠ UPOZORNĚNÍ: parní tryska je během a po použití horká. Dotýkejte se jen pogumované části, abyste předešli popálení.
FIGYELEM: a gőzölőcső használat közben és azt követően forró, ezért az égési sérülések elkerülése érdekében csak a gumival fedett részhez érjen hozzá.

POZNÁMKA: během nahřívání se může z přístroje uvolňovat pára ze zbytkové vody. Tento proces je normální a nezpůsobuje žádné poškození vašeho přístroje.
MEGJEGYZÉS: ha bizonyos ideig nincs használatban a gép, akkor a korábbi használatok után benne maradó vízből gőz szabadulhat fel a felfűtés során. Ez előfordulhat, és nem okoz sérülést a készülékben.

⚠ Pro perfektní fungování a z hygienických důvodů je NUTNÉ pročistit parní trysku před a po každém použití prouděním páry po dobu 5 vteřin a odstranit tak zbytky mléka. (Viz část Údržba a čištění).
Az ideális működéshez, és higiéniai okokból legalább 5 másodpercig át kell gőzölni minden használat előtt és után, elkerülendő a tejmaradványok letapadását a gőzölő cső külsején és belsejében.

ČIŠTĚNÍ PÁROU/KIGŐZÖLÉS

1. Naplňte nádobu na vodu pitnou vodou.
Töltse meg a víztartályt ivóvízzel.

2. Zvedněte držák šálků a nastavte trysku na páru do pozice pro přípravu páry.
Emelje fel a csészetartót, és állítsa a gőzölő csövet gőzölő helyzetbe.

3. Otočte ovládání na pozici ZAPNUTO.
Állítsa a gőzölő karját BE pozícióba.



Blikající prostřední tlačítko: přístroj se nahřívá
A középső gomb villog: felmelegedés



Svítící prostřední tlačítko: přístroj je připraven k použití
A középső gomb folyamatosan világít: üzemkész

4. Nastavte ovládání do pozice ♨. Nechte vycházet páru tryskou po dobu 5 vteřin pro pročištění.
Fordítsa a gőzölő karját ♨ pozícióba. A kigőzöléshez öt másodpercen keresztül fújasson ki gőzt a fúvókán keresztül.

5. Nastavte ovládání do pozice ZAPNUTO po skončení čištění.
Ha végzett, állítsa vissza a kart BE pozícióba.

POZNÁMKA: pokud je ovládání parní trysky v pozici ZAPNUTO, přístroj zůstává nahřátý pro přípravu páry. Pro úsporu energie nastavte do pozice VYPNUTO.
MEGJEGYZÉS: ha a gőzölő karja BE pozícióban van, a gőzölő funkció felmelegedési üzemmódban marad. Ha végzett, energiatakarékosságból állítsa a kart KI pozícióba.

PŘIPRAVTE SI MLÉČNOU PĚNU/TEJHABOSÍTÁSRA KÉSZ

TIP: pro dokonalou mléčnou pěnu používejte mléko z chladničky o teplotě cca 4° C. Pro kvalitní pěnu, používejte pro našlehání mléka konvičku na mléko.
TIPPEK: a tökéletes tejhabhoz használjon friss, hideg tejet (körülbelül 4° C). A még tökéletesebb eredmény érdekében használjon tejeskancsót a tejhabosításhoz.

POZNÁMKA: z bezpečnostních důvodů se proudění páry zastaví po 90 vteřinách. Pro opětovné spuštění nastavte ovládání parní trysky do pozice ON a poté zpět na ☝.
MEGJEGYZÉS: elővigyázatosságból a gőzölő funkció leáll 90 másodperc után.Az újraindításhoz állítsa a gőzkart BE pozícióba, aztán vissza.

1. Proveďte předchozí kroky pro čištění přístroje párou.
Végezze el a Kigőzölés című részben leírt lépéseket.
2. Naplňte konvičku na mléko potřebným množstvím mléka.*
A tejeskancsóba töltse bele a recept által előírt mennyiséget.*
3. Nastavte parní trysku do pozice pro přípravu pěny a držte ji na dně konvičky, abyste se vyhnuli potřísnění mlékem.
Igazítsa a gőzölőcsövet habosító pozícióba, és tartsa azt a kancsó alján, hogy a tej ne fröccsenjen ki.
4. Nastavte ovládání do polohy ☝ .
Fordítsa a gőzölő karját ☝ pozícióba.
5. Až našlehané mléko dosáhne odpovídající hladiny nebo teploty zhruba 65° C, je mléčná pěna připravena.
A tejhab akkor van kész, ha elérte a kívánt mennyiséget vagy hőmérsékletet (körülbelül 65° C).
6. Nastavte ovládání parní trysky do pozice ON a ihned vyjměte konvičku s mlékem zpod parní trysky.
Állítsa vissza a gőzkart BE pozícióba, majd azonnal vegye ki a tejeskancsót a gőzölő cső alól.
7. Pročistěte parní trysku vašeho kávovaru prouděním páry po dobu min 5 vteřin a odstraňte tak zbytky mléka.
Gőzölje át a készüléket legalább 5 másodpercig, hogy eltávolítsa a tejmaradékokat.

*POZNÁMKA: konvička má obsah odpovídající dvěma porcím zvolené receptury.
*MEGJEGYZÉS: a tejeskancsónak kétszer akkorának kell lennie, mint az elkészítendő recepthez szükséges mennyiség.

POZNÁMKA: pokud chcete pouze zahřát mléko bez vytvoření mléčné pěny, ujistěte se, že je tryska na páru co nejvýše, takže je mezi ní a dnem konvičky prostor.
MEGJEGYZÉS: ha csak fel akarja melegíteni a tejet, de nem akar habot készíteni, a gőzölőcsövet a legmagasabb pontig tolja fel, hogy a gőzölőcső alja és a fúvóka között legyen egy kis rés.

KLASICKÉ RECEPTURY/KLASSZIKUS RECEPTEK





CAPPUCCINO/CAPPUCCINO

Přísady:
1 Espresso kapsle
Horká mléčná pěna

Připravte Espresso do cappuccino šálku a navrch přidejte horkou mléčnou pěnu.
Intenzivní: *Ristretto* Grand Cru/Jemné: *Rosabaya de Colombia* Grand Cru

Adagok:
1 Espresso kapszula
Forró tejhabbal a tetején

Készítsen Espresso kávét egy Cappuccino csészébe, és tegyen a tetejére forró tejhabot.
Intenzív: *Ristretto* Grand Cru/Könnyű: *Rosabaya de Columbia* Grand Cru

CAFFÉ LATTE/CAFFE LATTE

Přísady:
1 Lungo kapsle
Horké mléko

Připravte Lungo do vysoké sklenice (350 ml) a přelijte horkým mlékem.
Intenzivní: *Fortissio Lungo* Grand Cru/Jemné: *Vivalto Lungo* Grand Cru

Adagok:
1 Lungo kapszula
Forró tejjel a tetején

Készítsen Lungo kávét egy magas pohárba (350 ml), és öntsön rá forró tejet.
Intenzív: *Fortissio Lungo* Grand Cru/Könnyű: *Vivalto Lungo* Grand Cru

KLASICKÉ RECEPTURY/KLASSZIKUS RECEPTEK





LATTE MACCHIATO/LATTE MACCHIATO

Přísady:
1 Espresso kapsle
Horká mléčná pěna

Naplňte vysokou sklenici (350 ml) horkou mléčnou pěnou. Přelijte připraveným espressem.
Intenzivní: *Indriya from India* Grand Cru/Jemné: *Volluto* Grand Cru

Adagok:
1 Espresso kapszula
Forró tejhabbal a tetején

Töltsön teli egy magas poharat forró tejhabbal (300 ml). Öntsön a tetejére Espresso kávét.Intenzív: *Indriya from India* Grand Cru/Könnyű: *Volluto* Grand Cru

ESPRESSO MACCHIATO/ESPRESSO MACCHIATO

Přísady:
1 Espresso kapsle
Horká mléčná pěna

Připravte Espresso do espresso šálku a navrch přidejte horkou mléčnou pěnu.
Intenzivní: *Indriya from India* Grand Cru/Jemné: *Volluto* Grand Cru

Adagok:
1 Espresso kapszula
Forró tejhabbal a tetején

Készítsen Espresso kávét egy Espresso csészébe, és tegyen a tetejére forró tejhabot.
Intenzív: *Indriya from India* Grand Cru/Könnyű: *Volluto* Grand Cru



LEDOVÁ VANILKOVO-KARAMELOVÁ KÁVA/VANÍLIÁS-KARAMELLES JEGESKÁVÉ

Přísady:
2 *Volluto* kapsle
1 kopeček vanilkové zmrzliny
2 čajové lžičky karamelového sirupu
1 čajová lžička strouhané čokolády
Horká mléčná pěna

Připravte horkou mléčnou pěnu, přidejte do ní karamelový sirup a odstavte. Připravte dvě Espresso kávy a nalijte je do vychlazené vysoké sklenice (350 ml). Ihned přidejte kopeček zmrzliny a navrch přidejte horkou mléčnou pěnu. Ozdobte strouhanou čokoládou.

Adagok:
2 *Volluto* Espresso kapszula
1 gombóc vaníliafagylalt
2 teáskanál karamellszirup
1 teáskanál csokoládéreszelék
Tejhabbal a tetején

Készítse el a forró tejhabot, adja hozzá a karamell-szirupot, és tegye félre. Készítsen két Espresso kávét egy csészébe, és öntse őket egy hideg pohárba (350 ml). Azonnal adjon hozzá egy gombóc fagylaltot, majd tegyen a tetejére forró tejhabot. Csokoládéreszelékkel díszítse.

GURMÁNSKÉ RECEPTURY/RECEPTEK



AFTER EIGHT® KÁVA/AFTER EIGHT® KÁVÉ

Přísady:
1 *Livanto* kapsle
After Eight® mátová čokoláda
Nugátová čokoláda
Horká mléčná pěna

Do šálku připravte Espresso z kapsle *Livanto*. Navrch přidejte horkou mléčnou pěnu. Posypte nastrouhanou nugátovou čokoládou a do mléčné pěny umístěte čtvereček čokolády After Eight®. Ihned servírujte.

Adagok:
1 *Livanto* Espresso kapszula
After Eight® mentás csokoládé
Nugát csokoládé
Forró tejhabbal a tetején

Készítsen kávét a *Livanto* kapszulából egy Espresso csészébe. Tegyen a tetejére forró tejhabot. Szórja meg nugát csokoládéforgáccsal, végül a tejhabhoz adjon After Eight® csokoládét. Azonnal tálalja.

VÝBĚR Z MENU/A MENÜ ÜZEMMÓDJAI

1. Pro výběr z menu stiskněte a podržte tlačítko na Espresso při zapínání přístroje (prostřední tlačítko svítí oranžově).
A menü üzemmódjainak megadásához a gép bekapcsolása közben tartsa lenyomva az Espresso gombot. (A középső lámpa narancs színnel világít).

2. Pro nastavení požadované funkce otočte tlačítko na odpovídající pozici (viz. níže).
A gombokat állítsa be a kívánt beállításoknak megfelelően (lásd a lenti táblázatot).

3. Po zadání výběru zmáčkněte tlačítko Lungo pro potvrzení volby (tlačítko svítí a poté bliká oranžově pro potvrzení).
A kiválasztást követően a megerősítéshez nyomja meg a Lungo gombot (A középső lámpa világít megerősítésképpen, és narancs színnel villog a kiválasztott számnak megfelelően.)

	Nastavte Espresso tlačítko na: Állítsa az Espresso gombot:	Nastavte Lungo tlačítko na: Állítsa a Lungo gombot:
1:	Automatické vypnutí Automatikus kikapcsolás	1: 9 min, 2: 30 min, 3: 60 min, 4: 2 hodiny, 5: 8 hodin 1: 9 perc, 2: 30 perc, 3: 60 perc, 4: 2 óra, 5: 8 óra
2:	Tvrdost vody Vízkeménység	1: Tvrdá, 2: Středně tvrdá, 3: Měkká 1: Kemény, 2: Közepes, 3: Lágy
3:	Vyprázdnění přístroje Ürítés	Více informací v části Vyprázdnění přístroje Lásd az ürítésről szóló részt
4:	Odvápnění Vízkőmentesítés	Více informací v části Odvápnění Lásd a vízkőmentesítésről szóló részt
5:	Obnovení továrního nastavení A gyári beállítások visszaállítása	Pro obnovení továrního nastavení stiskněte tlačítko Lungo (automatické vypnutí po 9 minutách, tvrdá voda). A gyári beállítások visszaállításához nyomja meg a Lungo gombot (áramtakarékosság: 9 perc, víz keménységi foka: kemény).

POZNÁMKA: pokud jste v menu, můžete měnit nastavení kdykoli. Pro opuštění menu, zmáčkněte a podržte tlačítko Espresso po dobu 5 vteřin (svítící tlačítka pro přípravu kávy potvrdí opuštění menu).
MEGJEGYZÉS: a funkciók között a menü módban bármikor, kilépés nélkül válthat. A menü üzemmódból való kilépéshez 5 másodpercig tartsa lenyomva az Espresso gombot (folyamatosan világító gombok: kilépett).

VYPRÁZDNĚNÍ PŘÍSTROJE/ÜRÍTŐ ÜZEMMÓD

POZNÁMKA: vyprázdněte váš přístroj, pokud jej nebudete delší dobu používat.
MEGJEGYZÉS: hosszabb használaton kívüli időszak előtt és után a gépet ürítse ki.

KÁVA A TRYSKA NA PÁRU/KÁVÉ ÉS GŐZÖLŐCSŐ

1. Pro vyprázdnění nastavte v menu tlačítko Espresso na pozici 3.
   Menü üzemmódban az ürítéshez állítsa az Espresso gombot a 3-as pozícióba.
2. Vyjměte nádobu na vodu a zvedněte páku.
   Vegye ki a víztartályt és emelje fel a kart.
3. Stiskněte Lungo tlačítko pro vyprázdnění přístroje (po vyprázdnění přestanou tlačítka pro přípravu kávy blikat).
   Nyomja meg a Lungo gombot a gép ürítéséhez (kész, amikor a kávégombok abbahagyják a villogást).
4. Nastavte ovládání do pozice ZAPNUTO.
   Fordítsa a gőzölő karját BE pozícióba.
5. Nastavte ovládání trysky na páru do pozice pro přípravu páry.
   Állítsa a gőzölő csövet gőzölő helyzetbe.
6. Nastavte ovládání na pozici ⏚:
   Fordítsa a gőzölő karját ⏚ pozícióba:

   Svítící prostřední tlačítko: přístroj je připraven
   A középső gomb villog: ürítés

   Přístroj se automaticky vypne
   A középső gomb folyamatosan világít: kész
7. Po 5 vteřinách nastavte ovládání do polohy VYPNUTO.
   A gép automatikusan kikapcsol, amikor kész.

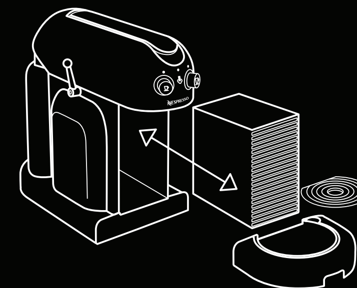
POZNÁMKA: přístroj bude po vyprázdnění na 20 minut zablokován.
MEGJEGYZÉS: a kiürítést követően a készülék 20 percig nem működik.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ/KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

⚠ NEDÁVEJTE ČÁSTI PŘÍSTROJE DO MYČKY NÁDOBÍ/ AZ ALKATRÉSZEKET NE MOSSA MOSOGATÓGÉPBEN

1. Před vyjmutím odpadní části se vždy ujistěte, že je držák šálků ve vertikální pozici.
A karbantartási egység eltávolításához emelje a csészetartót függőleges állásba.

2. Odpadní část může být vyjmuta vcelku a dá se rozebrat pro snazší údržbu. Odkapávací mřížka může být také vyjmuta.
A karbantartási egység egy darabban eltávolítható, és az egyszerűbb tisztítás érdekében szét- ill. összeszerelhető.

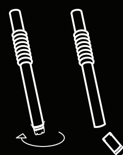


ČIŠTĚNÍ TRYSKY NA PÁRU/A GŐZÖLŐCSŐ TISZTÍTÁSA

⚠ Pro perfektní fungování a z hygienických důvodů je NUTNÉ pročistit parní trysku před a po každém použití prouděním páry po dobu 5 vteřin a odstranit tak zbytky mléka.
A jobb és higénikus működés érdekében tisztítsa ki a gőzölőcsövet minden használat után, hogy ne maradjon tej a gőzölő fúvókájának belsejében és külsején.

⚠ POZNÁMKA: buďte velmi opatrní při zacházení s tryskou na páru. Dotýkejte se pouze pogumované části, abyste předešli zranění. Před manipulací nastavte ovládání trysky na páru do polohy OFF a nechte ji vychladnout.
FIGYELEM: a gőzölőcsövet használja fokozott óvatossággal. A sérülések elkerülése érdekében a gumival fedett részen fogja meg. Kapcsolja «OFF» állásba a gőzkart, hogy lehűlhessen mielőtt hozzáérne.

3. Vyčistěte trysku na páru pomocí čistého hadříku.
A gőzölőcsövet nedves ruhával törölje le.

4. 
Pro vyjmutí zařízení na přípravu mléka otočte trubičku proti směru hodinových ručiček, až ji bude možné vyjmout. Poté zatáhněte směrem dolů. Zařízení můžete mýt ve vodě s čistícím přípravkem. Ujistěte se, že veškeré otvory jsou čisté, beze zbytků mléka.
A habosító eltávolításához tekerje a csövet az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a ki nem jön, majd húzza le a habosítót. A habosítót szappanos vízben mossa el. Győződjön meg arról, hogy a nyílásokon nincs semmilyen maradék.

ODVÁPNĚNÍ/VÍZKŐMENTESÍTÉSI ÜZEMMÓD

UPOZORNĚNÍ: proces trvá přibližně 20 minut. Oranžově svítící prostřední kontrolka signalizuje potřebu odvápnění.
MEGJEGYZÉS: az időtartam körülbelül 20 perc. Folyamatosan, narancs színnel világító középső lámpa jelzi a vízkőmentesítés szükségességét.

1. **Vypněte přístroj, tlačítko Espresso nastavte do pozice 4 a tlačítko Lungo do pozice 1.**
   Kapcsolja ki a készüléket, majd állítsa az Espresso gombot a 4-es, a Lungo gombot az 1-es állásba.

2. **Zvednutím zavřením a páky vyhodíte použitou kapsli.**
   Nyissa fel, majd csukja a kart, hogy a kapszula kilökődjön.

3. **Vyprázdněte odkapávací misku a kontejner na použité kapsle a vraťte je zpět na místo.**
   Ürítse ki a csepptálcát és a használt-kapszula tartót, majd tegye vissza ezeket.

4. **Stiskněte a podržte tlačítko Espresso a současně zapněte kávovar. Spustíte tak režim odvápnění. Prostřední kontrolka svítící oranžově potvrzuje odvápňovací režim.**
   A vízkőmentesítő módba való belépéshez nyomja le és tartsa lenyomva az Espresso gombot, miközben bekapcsolja a készüléket. A középső lámpa folyamatos narancs színnel mutatja a vízkőmentesítő módot.

5. **Naplňte nádobu na vodu 2 dávkami odvápňovacího prostředku *Nespresso* a doplňte vodou.**
   Töltsön a víztartályba 2 adag *Nespresso* vízkőmentesítő folyadékot, majd töltse fel vízzel.

6. **Umístěte nádobu (min. 1,5 l) pod výpusť kávy a parní trysku.**
   Helyezzen egy edényt (legalább 1.5 liter) a kávékifolyó és a gőzölőcső alá.

7. **Nastavte ovládání parní trysky do polohy ⏚.**
   Állítsa a gőz kapcsolót ⏚ állásba.

8. **Stiskněte tlačítko Lungo ke spuštění odvápňování. Postřední kontrolka začne blikat.**
   Nyomja meg a Lungo gombot a vízkőmentesítés megkezdéséhez. A középső lámpa villogni kezd.

9. **Přístroj začne provádět několik operací mezi výpustí kávy a parní tryskou. Přístroje se v průběhu procesu nedotýkejte. Prostřední kontrolka ohlásí konec odvápnění.**
   A kávékifolyó és a gőzölőcső váltakozva engedni ki a folyadékot. Ne nyúljon a készülékhez a művelet közben. Folyamatosan világító középső lámpa mutatja, hogy a vízkőmentesítés kész.

10. Vyprázdněte a vypláchněte nádobu na vodu, odkapávací misku a kontejner na kapsle a vraťte je zpět na místo.
Amint kész, ürítse ki és öblítse el a víztartályt, csepptálcát és a kapszulatartót, majd tegye vissza ezeket.

11. Naplňte nádobu na vodu pitnou vodou.
Töltse fel a víztartályt ivóvízzel.

12. Vraťte prázdnou nádobu zpět pod výpust kávy a parní trysku (viz krok 6).
Helyezzen alá egy üres edény (lásd 6. pont).

13. Pro spuštění režimu vyplachování nastavte tlačítko Lungo do pozice 2 a stiskněte jej. Všechny kontrolky se rozblikají. Svítící kontrolky signalizují ukončení vyplachování.
Állítsa a Lungo gombot a 2-es állásba az átöblítéshez. Minden lámpa villogni fog. Folyamatosan világító lámpák jelzik, hogy az átöblítés kész.

14. Nastavte ovládání parní trysky do polohy OFF. Vyprázdněte nádobu a odkapávací misku a vraťte je zpět na místo.
Amint kész, állítsa a gőzkapcsolót «OFF» állásba. Ürítse ki, majd tegye a helyére a kapszulakukát és a csepptálcát.

15. Přístroj je nyní připraven k použití.
A gép készen áll a használatra.

⚠ UPOZORNĚNÍ: roztok pro odvápnění může být škodlivý. Vyhněte se kontaktu s očima, pokožkou a jakýmkoli povrchem. Doporučujeme *Nespresso* odvápňovací sadu speciálně adaptovanou na váš kávovar, kterou lze objednat v *Nespresso* Clubu. Nikdy nepoužívejte jiný výrobek než *Nespresso* odvápňovací sadu, aby nedošlo k poškození vašeho přístroje. Následující tabulka vám ukáže, jak často je potřeba provést odvápnění, aby váš kávovar fungoval optimálně. Toto závisí na tvrdosti vody. Dodatečné informace ohledně odvápnění získáte kontaktováním vašeho *Nespresso* Clubu.
FIGYELEM: a vízkőoldó egészségre ártalmas lehet. Ne kerüljön szembe, bőrre vagy más felületre. Ne használjon a *Nespresso* Club-on keresztül elérhető vízkőmentesítő készleten kívül mást, elkerülendő a gép sérülését. Az alábbi táblázatból kiderül, hogy a vízkeménység függvényében milyen gyakran kell vízkőmentesíteni a készüléket az optimális működéshez. Ha további információra van szüksége a vízkőmentesítéssel kapcsolatban, forduljon a *Nespresso* Club-hoz.

Nespresso descaling kit: Ref. 3035/CBU-2
Nespresso vízkőoldó készlet: 3035/CBU-2 referenciaszám

Tvrdost vody: / Vízkeménység: — Odvápněte po: / Vízkőmentesítés:

fH	dH	$CaCO_3$	(40 ml)	
36	20	360 mg/l	800	30min
18	10	180 mg/l	2400	45min
0	0	0 mg/l	3200	60min

fH — Fr. stupnice / Francia keménységi fok
dH — Něm. stupnice / Német keménységi fok
$CaCO_3$ — Uhličitan vápenatý / Kalciumkarbonát

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ/HIBAELHÁRÍTÁS

ALARM (CHYBY A ODVÁPNĚNÍ)/FIGYELMEZTETÉSEK (HIBA ÉS VÍZKŐMENTESÍTÉS)

Bez podsvícení.	➔ Kávovar se automaticky vypnul; zmáčkněte hlavní vypínač. ➔ Zkontrolujte zapojení: zásuvku, napětí, pojistky.
Neprotéká voda či káva.	➔ Zkontrolujte nádobu na vodu, pokud je prázdná, naplňte ji. ➔ Zmáčkněte tlačítka pro přípravu kávy několikrát za sebou dokud nezačne protékat káva/voda (může se projevit při prvním použití, po vyprázdnění přístroje či po delší době nepoužívání).
Káva není dostatečně teplá.	➔ Nahřejte šálky před přípravou kávy. Odvápněte přístroj, pokud je potřeba.
Při použití trysky na páru se netvoří mléčná pěna.	➔ Umístěte trysku na páru do správné pozice a vyčistěte ji. Ujistěte se, že používáte mléko o správné teplotě.
Páka nejde zcela zavřít.	➔ Vyprázdněte kontejner na kapsle/zkontrolujte zda v kávovaru není zablokovaná kapsle.
Protékání kávovaru nebo nepravidelný průtok.	➔ Zkontrolujte umístění nádoby na vodu. Vyčistěte výpusť kávy.
Prostřední tlačítko svítí oranžově.	➔ Odvápnění.
Vytéká pouze voda, ne káva i přes vloženou kapsli.	➔ V případě problému, prosíme kontaktujte *Nespresso* Club.
Přístroj se sám vypíná.	➔ Přístroj se sám vypne po 9 minutách nečinnosti pro úsporu energie. ➔ Pokyny pro změnu nastavení této funkce najdete v části Výběr z menu (str. 92).

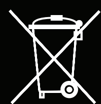
A jelzőlámpák nem világítanak.	➔ A készülék automatikusan kikapcsolt. Nyomja meg a BE/KI gombot. ➔ Ellenőrizze a hálózatot: a dugót, a feszültséget és a biztosítékokat.
Nincs kávé, nincs víz.	➔ Ellenőrizze a víztartályt, és ha üres, töltse fel ivóvízzel. ➔ Nyomjon meg egy kávé gombot néhányszor, amíg folyni nem kezd a víz. (előfordulhat első használatnál, ürítés után, ha hosszú ideig nem használták).
A kávé nem elég forró.	➔ Melegítse elő a csészét. Ha szükséges, vízkőmentesítse a gépet.
A gőzölőcső használatakor nincs tejhab.	➔ Állítsa be és tisztítsa meg a gőzölőcsövet. Használjon megfelelő hőmérsékletű tejet.
A kapszulazáró kart nem lehet teljesen lezárni.	➔ Ürítse ki a kapszulatartót, illetve ellenőrizze, hogy nem szorult-e kapszula a kapszulatartóba.
Szivárgás vagy szokatlan kávékifolyás.	➔ Ellenőrizze, hogy a víztartály megfelelően van-e behelyezve. Tisztítsa meg a kávékifolyót.
A középső fény folyamatosan narancssárgán világít.	➔ Vízkőmentesítés szükséges.
Nem kávé, csak víz folyik ki (pedig van betéve kapszula).	➔ Probléma esetén hívja fel a *Nespresso* Club ügyfélszolgálatát.
A gép automatikusan kikapcsol.	➔ Energiatakarékossági okokból a készülék automatikusan kikapcsol, ha 9 percig nem használja. ➔ A beállítás megváltoztatását lásd a «Menü módok» fejezeben. «Menü módok» fejezet: 92. oldal.

KONTAKTUJTE *NESPRESSO* CLUB/FORDULJON A *NESPRESSSO* CLUB SZAKÉRTŐIHEZ

Pokud požadujete jakékoli dodatečné informace, chcete využít poradenství, nebo v případě problémů, kontaktujte *Nespresso* Club nebo autorizovaného zástupce společnosti *Nespresso*.
Kontaktní údaje *Nespresso* Clubu společnosti *Nespresso* jsou uvedeny v deskách s informacemi o systému *Nespresso* v krabici vašeho přístroje nebo na internetové stránce www.nespresso.com

A legközelebbi *Nespresso* Club vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjének elérhetőségeit megtalálja a géphez mellékelt «Üdvözöljük a *Nespresso* világában» című prospektusban, vagy a www.nespresso.com oldalon.

NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ/ ÁRTALMATLANÍTÁS ÉS KÖRNYEZETVÉDELEM



Tento přístroj je vyroben a prodáván v souladu s evropským nařízením EU 2002/96/EC. Obalový materiál a přístroj obsahují recyklovatelné materiály. Váš přístroj je vyroben z hodnotných materiálů, které mohou být znovu využity nebo je možné je recyklovat. Oddělení různých druhů odpadu usnadňuje recyklaci hodnotných surovin. Předejte váš přístroj do sběrného místa. Více informací o možnostech nakládání s odpady obdržíte od místních úřadů.

A készülék megfelel az EU 2002/96/EK irányelvének. A csomagolóanyagok és a készülék újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak. A készülékben javítható vagy újrahasznosítható alkatrészek és anyagok vannak. A szelektív hulladékgyűjtés lehetővé teszi ezeknek az anyagoknak az újrahasznosítását. A készüléket juttassa el egy gyűjtőpontra. Az ártalmatlanítás módjáról a helyi illetékes hatóságoktól kaphat információkat.

ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/
ECOLABORATION PROGRAM: ECOLABORATION.COM



Zavázali jsme se nakupovat kávu jen té nejvyšší kvality, pěstovanou způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí a k farmářským komunitám. Od roku 2003 spolupracujeme s Rainforest Alliance na rozvoji našeho *Nespresso* AAA Sustainable QualityTM Programu.

Arra törekszünk, hogy csak olyan kiváló minőségű kávét vásároljunk, amelyet környezettudatosan és a kávétermesztő gazdaságok tiszteletben tartásával termesztettek. Az Esőerdő Szövetséggel 2003 óta dolgozunk együtt a *Nespresso* AAA Sustainable QualityTM (Fenntartható Minőség) programon.



Vybrali jsme si hliník jako obalový materiál pro naše kapsle, protože chrání aroma našich káv *Nespresso* Grand Crus. Hliník je také plně recyklovatelný, aniž by utrpěla některá z jeho vlastností.

A kapszulákat azért készítjük alumíniumból, mert az megőrzi a *Nespresso* Grand Cru kávéőrlemények aromáját.



Společnost *Nespresso* se zavázala navrhovat a vyrábět přístroje, které jsou inovativní, vysoce výkonné a uživatelsky jednoduché. Nyní zapracováváme do designu našich nových a budoucích řad přístrojů prvky pro ochranu životního prostředí.

Az alumínium korlátlanul újrahasznosítható anélkül, hogy veszítene minőségéből. A *Nespresso* arra törekszik, hogy innovatív, csúcsteljesítményű és felhasználóbarát gépeket tervezzen és gyártson. Új készülékeink tervezésekor a környezetvédelmi szempontokat is figyelembe vesszük.

OMEZENÁ ZÁRUKA/KORLÁTOZOTT GARANCIA

Společnost Krups poskytuje u tohoto produktu záruku na vady materiálu a práce po dobu dvou let od data nákupu. Během tohoto období vám společnost Krups opraví nebo nahradí, dle vlastního uvážení, jakýkoli vadný produkt bez bez dalších nákladů ze strany majitele. Náhradní produkty nebo opravené části budou mít záruku po dobu zbylé části původní záruky nebo po dobu šesti měsíců, podle toho, které období je delší. Tato omezená záruka neplatí na vady způsobené nehodou, špatným používáním, nevhodnou údržbou, nebo běžným opotřebením. Kromě rozsahu, definovaného platným zákonem, tyto podmínky omezené záruky nevylučují, neomezují ani neupravují povinná statutární práva, platná pro prodej produktu a jsou jejich rozšířením. Pokud jste přesvědčeni, že tento produkt je vadný, kontaktujte společnost Krups ohledně pokynů pro zaslání nebo odevzdání přístroje do opravy. Správné fungování a životnost vašeho *Nespresso* kávovaru je zaručena pouze s použitím *Nespresso* kapslí. Záruka se nebude vztahovat na žádnou vadu vzniklou v důsledku používání jiných než originálních kapslí *Nespresso*.

A Krups készülékgaranciája anyaghibára és gyártási hibára terjed ki a vásárlásától számított két évig. A garancia ideje alatt a Krups saját döntése szerint díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a hibás termékeket. A kijavított vagy kicserélt termék garanciája az eredeti garanciából hátralévő időre, vagy 6 hónapra érvényes (amelyik több). A korlátozott garancia nem érvényes akkor, ha a meghibásodás baleset, nem rendeltetésszerű használat, nem megfelelő karbantartás vagy a rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás miatt következik be. A korlátozott garancia feltételei nem zárják ki, korlátozzák vagy módosítják az Önre – a termék megvásárlásával megszerzett – kötelező érvényű, törvényerejű jogokat, hanem azok kiegészítéseként szolgálnak. Ha úgy véli, hogy terméke hibás, forduljon a Krups ügyfélszolgálatához, ahol tájékoztatják arról, hova küldje vagy vigye a javítandó készüléket. Az Ön *Nespresso* kávégépének megfelelő működése és maximális életciklusa kizárólag a *Nespresso* kapszulák használatával biztosított. Ez a garancia nem érvényes olyan kár esetén, mely nem eredeti *Nespresso* kapszula használatából eredeztethető.



Nespresso - een exclusief systeem voor een perfecte Espresso, kopje na kopje.
Alle *Nespresso* machines hebben een uniek extractiesysteem dat een werkdruk van maximaal 19 bar garandeert. Alle parameters zijn daarbij uiterst nauwkeurig afgestemd zodat alle aroma's van de verschillende Grands Crus volledig vrijkomen, de koffie zijn bod.
Nespresso, ένα αποκλειστικό σύστημα για να δημιουργείτε τον τέλειο Espresso, κάθε φορά.
Όλες οι μηχανές *Nespresso* είναι εξοπλισμένες με ένα αποκλειστικό σύστημα εκχύλισης που εγγυάται πίεση έως και 19 bar. Κάθε παράμετρος έχει υπολογιστεί με μεγάλη ακρίβεια για να διασφαλιστεί ότι όλα τα αρώματα κάθε Εκλεκτής Ποικιλίας μπορούν να απελευθερωθούν χαρίζοντας στον καφέ σώμα και δημιουργώντας μία εξαιρετικά παχιά και βελούδινη κρέμα.

INHOUD/ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

VEILIGHEIDSMAATREGELEN

⚠ Gevaar – De veiligheidsvoorschriften worden bij de machine geleverd. Lees deze voorschriften aandachtig door voordat u uw nieuwe machine voor het eerst gebruikt. Bewaar ze op een veilige plek, zodat u ze later als referentie kunt inzien.

⚠ Gevaar – Dit pictogram duidt op gevaar. Lees de veiligheidsmaatregelen om persoonlijke letsels en schade te voorkomen.

ℹ Informatie – Dit pictogram verwijst naar de instructies voor een correct en veilig gebruik van uw machine.

- Deze machine is bedoeld voor de bereiding van recepten volgens de aanwijzingen die in deze handleiding opgenomen zijn.
- Gebruik deze machine uitsluitend voor doeleinden waarvoor het ontworpen is.
- Deze machine is bedoeld voor gebruik binnenshuis en het mag daarom uitsluitend bij normale temperatuuromstandigheden worden gebruikt.
- Bescherm de machine tegen directe zoninvloed, langdurige blootstelling aan opspattend water en vocht.
- Deze machine is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk en dergelijk gebruik, zoals: personeelskantines in winkels, kantoor- en overige werkomgevingen; door gasten van hotels, motels en overige verblijfsruimten; bed & breakfast, etc.
- Deze machine kan worden gebruikt door kinderen vanaf acht jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, of met onvoldoende ervaring en kennis als er toezicht aanwezig is of ze instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van de machine en de risico's begrijpen die ermee samenhangen. Kinderen mogen niet met de machine spelen. Zonder toezicht mogen kinderen de machine niet reinigen noch onderhouden.
- Let erop dat kinderen niet met de machine spelen.
- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid en de garantie is niet van toepassing bij enige vorm van commercieel gebruik, oneigenlijke bediening of gebruik van het apparaat, schade die het gevolg is van gebruik voor andere doeleinden, onjuiste.

Voorkom het risico op elektrocutie en brand

- Bij noodgevallen: de stekker direct uit het stopcontact verwijderen.
- Sluit de machine alleen aan op een geschikt en goed bereikbaar stopcontact met randaarde.

Het apparaat mag pas na de installatie aangesloten worden. Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van het apparaat aangedui.

- Deze machine mag enkel aangesloten worden na de installatie.
- Trek de kabel niet over scherpe randen en zorg dat ze niet bekneld raakt of naar beneden hangt.
- Voorkom blootstelling van de kabel aan hitte of vocht.
- Als de voedingskabel beschadigingen vertoont, dan dient deze door de fabrikant, een servicebedrijf of een ander bevoegd bedrijf vervangen te worden.
- Gebruik de machine niet als de kabel beschadigd is. Breng het apparaat terug naar de *Nespresso* Club.
- Gebruik indien noodzakelijk uitsluitend een geaarde verlengkabel, waarvan de kerndiameter minimaal 1,5 mm^2 bedraagt, of die geschikt is voor het vermogen.
- Om schade te voorkomen mag de machine

in geen geval geplaatst worden in de nabijheid of op warme oppervlakken zoals verwarmingsradiatoren, fornuizen, ovens, gasbranders, open vuur of dergelijke.
- Plaats de machine altijd op een vlakke en stabiele ondergrond. Het oppervlak moet bestendig zijn tegen hitte en vloeistoffen als water, koffie, ontkalkingsmiddel en dergelijke.
- Neem de voedingskabel uit het stopcontact als u de machine lange tijd achtereen niet gebruikt.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact door aan de stekker te trekken - niet aan de voedingskabel; de kabel kan daarbij namelijk beschadigd raken.
- Vóór het schoonmaken of bij machineonderhoud de stekker uit het stopcontact verwijderen en machine laten afkoelen.
- Raak de voedingskabel nooit met natte handen aan.
- Dompel de machine of onderdelen van dit apparaat in geen geval onder in water of andere vloeistoffen.
- Machine en machineonderdelen in geen geval in de vaatwasser plaatsen.
- Elektriciteit en water gaat niet samen en kan resulteren in elektrocutie.
- Machine niet openmaken. Levensgevaarlijke elektrische spanning!
- Plaats geen voorwerpen in deopeningen van de machine. Daarbij bestaat de kans op brand of elektrische schokken!

Voorkom kans op letsels tijdens gebruik

- Laat de machine nooit onbewaakt achter tijdens gebruik.
- De machine niet gebruiken als het beschadigd is of niet naar behoren werkt. Verwijder de stekker in een dergelijk geval direct uit het stopcontact. Neem contact op met de *Nespresso* Club voor onderzoek, reparatie of afstelling.
- Een beschadigde machine kan elektrische schokken, brandwonden en brand veroorzaken.
- Klap de capsulehouder steeds helemaal dicht en open deze in geen geval tijdens gebruik! Gevaar voor verbranding!
- Plaats uw vingers nooit onder de uitloop - vermijd brandwonden.
- Plaats nooit uw vingers in de capsuleruimte of in het inlegmechanisme. Gevaar voor persoonlijke letsels!
- Als de capsule niet geperforeerd is door de messen in de capsulehouder, kan er water langs de capsule geperst worden, waardoor de machine beschadigd kan raken.
- Gebruik nooit een beschadigde of vervormde capsule. Als er een capsule geblokkeerd zit in de capsuleruimte, schakel dan de machine eerst uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens andere handelingen te verrichten. Neem contact op met de *Nespresso*.
- Vul het waterreservoir altijd met vers, koud drinkwater.
- Maak het waterreservoir leeg als u de machine langere tijd niet gebruikt (tijdens vakanties etc.).
- Vervang het water alvorens de machine opnieuw in gebruik te nemen na een weekend of vergelijkbaar tijdsbestek.
- Gebruik deze machine nooit zonder geplaatste lekbak en rooster om te voorkomen dat er water terecht komt op de oppervlakken rondom het apparaat.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen. Gebruik een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel om het oppervlak van de machine schoon te maken.
- Verwijder na het uitpakken van de machine de plasticfolie van het lekbakrooster en gooi het weg.
- Deze machine werd ontworpen voor *Nespresso* koffiecapsules die exclusief verkrijgbaar zijn via de *Nespresso* Club. De kwaliteit van *Nespresso* kan alleen worden gegarandeerd bij gebruik van de (originele) *Nespresso* capsules in de daarvoor geschikte *Nespresso* machine.
- Voor uw eigen veiligheid mogen er uitsluitend onderdelen en accessoires van *Nespresso* worden gebruikt, die speciaal voor uw machine bestemd zijn.
- Alle *Nespresso* machines worden streng gecontroleerd. Steekproefsgewijs worden er

machines getest in de praktijk. Om die reden kunnen bepaalde apparaten sporen van gebruik vertonen.
- *Nespresso* behoudt zich het recht voor deze instructies te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.

Ontkalken
- Bij correct gebruik zorgt het *Nespresso* ontkalkingsmiddel ervoor dat uw machine de hele levensduur lang goed werkt en dat uw koffiebeleving net zo perfect blijft als op de eerste dag. In de gebruikshandleiding die u bij de *Nespresso* ontkalkingsset aantre.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING OP EEN VEILIGE PLAATS

Als het apparaat wisselt van eigenaar, geef deze gebruiksaanwijzing er dan bij.
Deze gebruiksaanwijzing is ook als PDF te downloaden op de website www.nespresso.com

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ Προσοχή – Τα μέτρα ασφάλειας αποτελούν μέρος της συσκευής. Διαβάστε τα προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη νέα σας συσκευή για πρώτη φορά. Φυλάξτε τα σε μία θέση όπου μπορείτε να τα βρείτε εύκολα και να αναφέρεστε σε αυτά στο μέλλον.
⚠ Προσοχή – Όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε αναφερθείτε στα μέτρα ασφάλειας για να αποφευχθούν πιθανοί κίνδυνοι και βλάβες.

ℹ Πληροφορίες – Όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας τη συμβουλή που δίνεται για την ορθή και ασφαλή χρήση της συσκευής σας.

- Η συσκευή προορίζεται για την παρασκευή ροφημάτων σύμφωνα με τις συγκεκριμένες οδηγίες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλον σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.
- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για χρήση σε κλειστό χώρο και σε μη ακραίες συνθήκες θερμοκρασίας.
- Προστατέψτε τη συσκευή από την άμεση έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία, το συχνό πιτσίλισμα από νερό και την υγρασία.
- Η εν λόγω συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε νοικοκυριά ή για παρόμοιες εφαρμογές, όπως: στο χώρο της κουζίνας του προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία ή άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα διαμονής, σε περιβάλλον τύπου «bed and breakfast».
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω καθώς και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές και διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που εμπλέκονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν μπορεί να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη και η εγγύηση δεν θα ισχύει σε περίπτωση οποιασδήποτε εμπορικής χρήσης, ακατάλληλης μεταχείρισης ή χρήσης της συσκευής, καθώς και οποιασδήποτε βλάβης, η οποία προκλήθηκε από χρήση για άλλους σκοπούς, λανθασμένη λειτουργία, μη-επαγγελματική επισκευή ή αδυναμία συμμόρφωσης προς τις οδηγίες.

Αποφύγετε κινδύνους μοιραίου ηλεκτροσόκ και πυρκαγιάς

- Σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης: Βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα παροχής ρεύματος.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε κατάλληλη, εύκολα προσβάσιμη, γειωμένη παροχή ρεύματος. Η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται με το ρεύμα μόνο μετά την εγκατάστασή της. Σιγουρευτείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος είναι η ίδια με την αναγραφόμενη στον πίνακα χαρακτηριστικών. Η χρήση ακατάλληλης σύνδεσης επισύρει ακύρωση της εγγύησης.
- Μπορείτε να συνδέσετε τη συσκευή μόνον αφού γίνει η εγκατάσταση.
- Μην τραβάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρά άκρα, χρησιμοποιήστε κατάλληλο τρόπο συγκράτησης ή αφήστε το να κρέμεται ελεύθερα.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα και υγρασία.
- Εάν το καλώδιο του ρεύματος είναι κατεστραμμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή του ή άλλο αντίστοιχης αρμοδιότητας άτομο.
- Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, μην λειτουργείτε τη συσκευή.
- Επιστρέψτε τη συσκευή στο *Nespresso* Club ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της *Nespresso*.
- Εάν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε μόνο γειωμένο καλώδιο με διατομή αγωγού τουλάχιστον 1,5 mm^2 ή που να ανταποκρίνεται στο παρεχόμενο ρεύμα.
- Για την αποφυγή επικίνδυνης βλάβης, μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή πάνω ή δίπλα σε επιφάνειες με θερμότητα, όπως θερμαντικά σώματα, εστίες κουζίνας, καυστήρες γκαζιού, ανοιχτή φλόγα, ή παρόμοιες πηγές.
- Πάντα ακουμπάτε τη συσκευή πάνω σε μία οριζόντια, σταθερή κι ομαλή επιφάνεια. Η επιφάνεια θα πρέπει να είναι ανθεκτική σε θερμότητα και υγρά, όπως νερό, καφέ, καθαριστικό καθαλατώσεων ή παρόμοια.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, όταν δεν την χρησιμοποιείτε για μεγάλα διαστήματα. Όταν αποσυνδέετε τη συσκευή τραβήξτε το φις και όχι το ίδιο το καλώδιο, για να μην προκαλέσετε ζημιά στο καλώδιο.
- Πριν τον καθαρισμό ή τη συσκευή, βγάλτε το φις από την πρίζα κι αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο με βρεγμένα χέρια.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε νερό ή άλλο υγρό.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε πλυντήριο πιάτων.
- Ο συνδυασμός ηλεκτρισμού και νερού είναι επικίνδυνος και μπορεί να προκαλέσει μοιραία ηλεκτροπληξία.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή. Η τάση του ρεύματος στο εσωτερικό είναι επικίνδυνη!
- Μην τοποθετείτε τίποτα στα ανοίγματα της συσκευής. Εάν το κάνετε, μπορεί να προκαλέσετε φωτιά ή ηλεκτροσόκ!

Αποφεύγοντας πιθανή βλάβη κατά τη λειτουργία της συσκευής

- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν είναι κατεστραμμένη ή δεν λειτουργεί στην εντέλεια. Βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα παροχής ρεύματος. Επικοινωνήστε με το *Nespresso* Club ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο *Nespresso* για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση της μηχανής σας.

- Μία κατεστραμμένη συσκευή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία .
- Πάντα κλείνετε τον μοχλό μέχρι το τέλος της διαδρομής του, και ποτέ μην τον σηκώνετε, ενώ η συσκευή είναι σε λειτουργία. Μπορεί να προκληθεί έγκαυμα.
- Μην βάζετε τα δάχτυλά σας κάτω από το στόμιο εκροής καφές, κίνδυνος εγκαύματος.
- Μην βάζετε τα δάχτυλά σας στο τμήμα καψουλών ή στον αγωγό αψουλών.
- Κίνδυνος τραυματισμού!
- Το νερό μπορεί να ρέει γύρω από την κάψουλα, όταν αυτή δεν έχει διατρυθεί από τις λεπίδες, προκαλώντας βλάβη στη συσκευή.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μία κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη κάψουλα. Εάν μία κάψουλα έχει μπλοκάρει μέσα στο τμήμα καψουλών, σβήστε τη μηχανή και βγάλτε τη από την πρίζα πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ενέργεια. Καλέστε το *Nespresso* Club ή έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο *Nespresso*.
- Γεμίζετε πάντα το δοχείο νερού με φρέσκο, πόσιμο, κρύο νερό.
- Αδειάζετε το δοχείο νερού, όταν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα (διακοπές, κ.λπ.).
- Αντικαταστήστε το νερό στο δοχείο νερού, εάν η συσκευή δεν έχει λειτουργήσει για ένα σαββατοκύριακο ή παρόμοιο χρονικό διάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τον δίσκο και το πλέγμα αποστράγγισης για να αποφευχθεί η διαρροή υγρών σε γειτονικές επιφάνειες. Μην χρησιμοποιείτε κανένα δυνατό καθαριστικό προϊόν ή διάλυμα καθαρισμού. Χρησιμοποιείστε ένα βρεγμένο πανί και μαλακό καθαριστικό προϊόν για να καθαρίσετε τις επιφάνειες της μηχανής.
- Όταν θα βγάλετε τη συσκευή από τη συσκευασία της, αφαιρέστε και πετάξτε την πλαστική μεμβράνη που βρίσκεται στο πλέγμα αποστράγγισης.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση καψουλών καφέ *Nespresso* που διατίθενται αποκλειστικά από το *Nespresso* Club ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό σας *Nespresso*. Η ποιότητα *Nespresso* είναι εγγυημένη μόνο όταν χρησιμοποιούνται κάψουλες *Nespresso* στις συσκευές *Nespresso*.
- Για την ασφάλειά σας, θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ανταλλακτικά και αξεσουάρ συσκευής από την *Nespresso* τα οποία είναι ειδικά σχεδιασμένα για τη συσκευή σας.
- Όλες οι συσκευές *Nespresso* περνούν από αυστηρότατους ελέγχους. Τεστ αξιοπιστίας υπό συνθήκες πραγματικής χρήσης πραγματοποιούνται τυχαία σε επιλεγμένες μονάδες. Συνεπώς, ορισμένες συσκευές μπορεί να εμφανίζουν ίχνη προηγούμενης χρήσης.
- Η *Nespresso* διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τις οδηγίες χωρίς πρότερη ειδοποίηση.

Αφαίρεση καθαλατώσεων

- Το διάλυμα καθαρισμού καθαλατώσεων *Nespresso* της *Nespresso*, όταν χρησιμοποιείται σωστά, βοηθά στο να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της μηχανής σας καθόλη τη διάρκεια ζωής της, και στο να είναι η εμπειρία καφέ τόσο τέλεια, όσο την πρώτη ημέρα που δοκιμάσατε τον καφέ. Για τη σωστή δοσολογία και διαδικασία που θα πρέπει να ακολουθήσετε, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης που περιλαμβάνεται στο σετ καθαρισμού *Nespresso*.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Δώστε τες στον επόμενο χρήστη.

Το συγκεκριμένο Εγχειρίδιο Οδηγιών διατίθεται και σε μορφή αρχείου PDF στο nespresso.gr

MACHINE KLAARMAKEN VOOR EERSTE GEBRUIK/ ΕΤΟΙΜΑΖΟΝΤΑΣ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

⚠ Lees eerst de veiligheidsvoorschriften om de kans op levensgevaarlijke elektrische schokken en brand te vermijden.
Καταρχήν διαβάστε τα μέτρα ασφάλειας για την αποφυγή κινδύνων μοιραίας ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς.

1. Zet het kopjesrooster recht, verwijder het waterreservoir en het onderhoudselement.
Σιγουρευτείτε ότι η βάση κούπας είναι στην όρθια θέση, αφαιρέστε το δοχείο νερού και τη μονάδα συντήρησης.

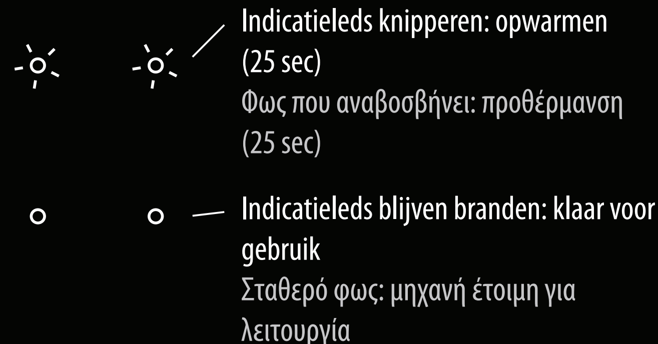
2. Bepaal de benodigde kabellengte en berg de resterende kabel op in de voorziening aan de onderzijde van de machine.*
Προσαρμόστε το μήκος του καλωδίου και αποθηκεύστε αυτό που περισσεύει κάτω από τη μηχανή στο τμήμα αποθήκευσης καλωδίου.*

3. Zorg ervoor dat de stoombediening in de stand OFF staat en de nozzle in de verticale positie.
Σιγουρευτείτε ότι η λαβή ατμού είναι στη θέση off, και ο σωλήνας ατμού σε όρθια θέση.

4. Sluit de capsuleklem vervolgens en sluit de machine op de netspanning aan.
Κλείστε το μοχλό και συνδέστε τη συσκευή με το ρεύμα.

5. Spoel het waterreservoir om en vul het daarna met drinkbaar water. Plaats het waterreservoir en de onderhoudselement in de machine.
Ξεπλύνετε και γεμίστε το δοχείο νερού με πόσιμο νερό. Επανατοποθετήστε το δοχείο νερού και τη μονάδα συντήρησης στη μηχανή.

6. Schakel de machine in.
Ανάψτε τη μηχανή.



7. Kantel het kopjesrooster omhoog en plaats een opvangbak (min. 0,5l) onder de koffie-uitloop.
Σηκώστε τη βάση για τις κούπες και τοποθετήστε το δοχείο (κατ'ελάχιστο 0.5L) κάτω από το στόμιο εκροής καφέ.

8. Draai de Lungo knop in de stand 5 en druk de knop in om de machine door te spoelen. Herhaal deze handeling 3 maal.
Θέστε το κουμπί Lungo στην ένδειξη 5 και πατήστε για να ξεπλυθεί η μηχανή. Επαναλάβετε τρεις φορές.

*OPMERKING: enkel voor deze handeling kan u de machine op de zijkant leggen op een zachte ondergrond, om schade te voorkomen.
*ΠΡΟΣΟΧΗ: μόνο για αυτή τη λειτουργία, η μηχανή μπορεί να τοποθετηθεί με την πλαϊνή της πλευρά πάνω σε μία μαλακή επιφάνεια για να αποφευχθεί οποιαδήποτε ζημιά στο φινίρισμά της.

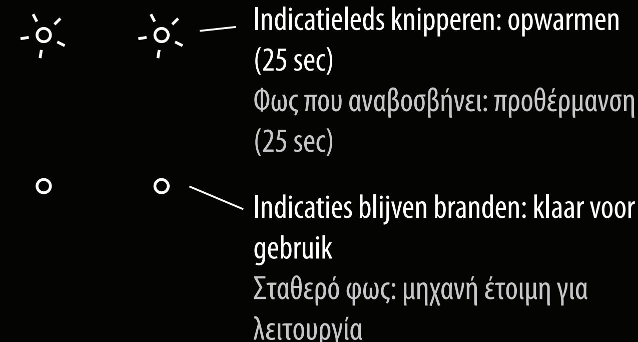
OPMERKING: machine automatisch uitschakelen. De machine schakelt na gebruik automatisch uit na 9 minuten. In de menufunctie auto uitschakelen is deze uitschakelvertraging te wijzigen.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: αυτόματο σβήσιμο της μηχανής: η μηχανή σταματά αυτόματα να λειτουργεί μετά από 9 λεπτά χωρίς χρήση. Για να αλλάξετε αυτή τη ρύθμιση επισκεφτείτε το τμήμα αυτόματο σβήσιμο «auto shut off» στο «μενού» λειτουργιών, σελίδα 116.

KOFFIE BEREIDEN/ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ

1. Spoel het waterreservoir om en vul het daarna met drinkbaar water.
Ξεπλύνετε και γεμίστε το δοχείο νερού με πόσιμο νερό.

2. Breng het waterreservoir aan op de machine.
Επανατοποθετήστε το δοχείο νερού.

3. Sluit de capsuleklem en schakel de machine in.
Κλείστε τον μοχλό και ανάψτε τη μηχανή.



4. Open de capsuleklem en leg een *Nespresso* capsule in de houder.
Σηκώστε τον μοχλό και εισάγετε μία κάψουλα *Nespresso*.

5. Sluit de capsuleklem en plaats een kopje onder de koffie-uitloop.
Κλείστε τον μοχλό και τοποθετήστε την κούπα κάτω από το στόμιο εκροής καφέ.

6. Het kopjesrooster is omhoog te klappen, waardoor er ruimte is voor een Macchiatoglas.
Μπορείτε να στρέψετε τη βάση των κουπών σε όρθια θέση για να τοποθετήσετε ένα ποτήρι Macchiato.

7. Kies met de knop het gewenste koffievolume en druk op de knop om de bereiding te starten.
Στρέψτε τον επιλογέα στο επιθυμητό επίπεδο καφέ, και πατήστε το κουμπί για να αρχίσει η παρασκευή του καφέ.

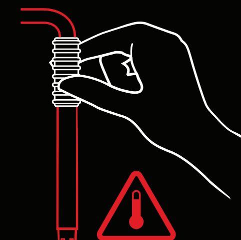


8. De bereiding van de koffie zal automatisch stoppen of druk op een koffieknop om de bereiding te stoppen wanneer u dat wenst.
Η παρασκευή θα σταματήσει αυτόματα ή πατήστε οποιοδήποτε κουμπί καφέ για να σταματήσει η παρασκευή οποιαδήποτε στιγμή.

9. Verwijder het kopje. Plaats de capsuleklem omhoog en weer omlaag om de capsule uit te werpen in het opvangbakje.
Προθερμάνετε την κούπα. Σηκώστε και κλείστε τον μοχλό για να πέσει η χρησιμοποιημένη κάψουλα στο δοχείο.

OPMERKING: tijdens het opwarmen (knipperende indicatieleds) kunt u de koffietoets van uw keuze bedienen. De koffie loopt automatisch uit de uitloop zodra de machine klaar is voor gebruik. Tijdens de bereiding van koffie is de stoomfunctie niet beschikbaar.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: κατά τη διάρκεια της προθέρμανσης (φώτα που αναβοσβήνουν), μπορείτε να πατήσετε το κουμπί καφέ. Ο καφές θα αρχίσει να ρέει αυτόματα όταν η μηχανή είναι έτοιμη. Κατά τη διάρκεια παρασκευής του καφέ, δεν είναι δυνατή η λειτουργία ατμού.

BARISTA: MELK OPSCHUIMEN/BARISTA: ΦΤΙΑΞΤΕ ΑΦΡΟ ΓΑΛΑΚΤΟΣ



⚠ LET OP: stoompijpje wordt heet tijdens het gebruik en erna. Gebruik de rubberen grip om brandwonden te voorkomen.
ΠΡΟΣΟΧΗ: ο σωλήνας του ατμού θα είναι καυτός κατά και μετά τη χρήση. Χρησιμοποιήστε μόνο την περιοχή της ελαστικής λαβής για να αποφύγετε τυχόν εγκαύματα.

OPMERKING: tijdens het opwarmen kan er stoom uit de machine komen. Dit komt voor wanneer de machine een tijdje niet werd gebruikt en er zich nog restwater in de machine bevond. Dit is normaal en zal geen schade toebrengen aan de machine.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: μετά από ένα χρονικό διάστημα χωρίς χρήση κι εξαιτίας του νερού που απομένει στη μηχανή από προηγούμενες χρήσεις, μπορεί να απελευθερωθεί ατμός κατά τη διάρκεια προθέρμανσης της μηχανής. Αυτό πιθανόν να συμβεί και δεν προκαλείται καμία φθορά στη μηχανή σας.

⚠ Om melkrestanten in het stoompijpje te vermijden, dient de machine minimum 5 seconden lang 'schoon' gestoomd te worden vóór en na de bereiding van een koffierecept met melk.
Για βέλτιστες επιδόσεις και λόγους υγιεινής, σας συστήνουμε να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ατμού μόνη της για 5 δευτερόλεπτα τουλάχιστον πριν και μετά από κάθε χρήση για να αποφύγετε υπολείμματα γάλακτος μέσα και έξω από το ακροφύσιο. (βλ. Κεφάλαιο Φροντίδα και καθαρισμός).

(NA)STOMEN/ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΞΟΔΟΥ ΑΤΜΟΥ

1. Vul het waterreservoir met drinkbaar water.
Γεμίστε το δοχείο νερού με πόσιμο νερό.

2. Klap het kopjesrooster omhoog en zet de nozzle op de stoomstand.
Σηκώστε τη βάση κουπών και προσαρμόστε τον σωλήνα ατμού στη θέση εξαγωγής ατμού.

3. Plaats de stoombediening in de stand ON.
Θέστε τη λαβή ατμού στη θέση ON.



Middelste indicatielampje knippert: opwarmen
Το μεσαίο φως αναβοσβήνει: προθέρμανση

Middelste indicatielampje brandt constant: klaar voor gebruik
Το μεσαίο φως ανάβει σταθερά: μηχανή έτοιμη για λειτουργία

4. Plaats de stoombediening in de stand . Laat gedurende 5 seconden stoom uit de nozzle ontsnappen om het systeem te reinigen.
Στρέψτε τη λαβή ατμού στη θέση . Για τη λειτουργία ατμού, αφήστε τον ατμό να περάσει από το ακροφύσιο για 5 δευτερόλεπτα.

5. Plaats de stoombediening na het reinigen in de stand ON.
Όταν τελειώσετε, γυρίστε τη λαβή ατμού πίσω στη θέση ON.

OPMERKING: als de stoombediening in de stand ON staat, dan blijft de stoomfunctie in de modus opwarmen. Draai de stoombediening in de stand OFF na gebruik om energie te sparen.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: όταν η λαβή ατμού βρίσκεται στη θέση ON, η λειτουργία ατμού θα παραμένει σε διαδικασία προθέρμανσης .Για να εξοικονομήσετε ενέργεια, όταν τελειώσετε, μετακινήστε τη λαβή στη θέση OFF.

KLAAR VOOR HET OPSCHUIMEN VAN DE MELK/ΕΤΟΙΜΟΙ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΣΑΣ ΑΦΡΟΓΑΛΑ

TIPS: gebruik voor perfect melkschuim verse melk op koelkasttemperatuur (ongeveer 4° C). Gebruik voor een optimaal resultaat een melkkan om de melk in op te schuimen.
ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ: για τέλειο αφρό γάλακτος, χρησιμοποιήστε φρέσκο γάλα σε θερμοκρασία ψυγείου (περίπου 4° C). Για καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε μια κανάτα γάλακτος για να αφρίσετε το γάλα.

OPMERKING: voor uw veiligheid zal de stoombediening na 90 seconden uitgeschakeld worden. Zet de stoombediening opnieuw op de stand ON en dan op ♨.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: για λόγους ασφαλείας η λειτουργία ατμού θα σταματήσει μετά από 90 δευτερόλεπτα. Για να ξεκινήσετε πάλι τοποθετήστε τη λαβή ατμού στη θέση ON και στη συνέχεια πίσω στο ♨.

1. Voltooi de eerder beschreven stappen voor de reiniging van het systeem.
   Ολοκληρώστε τα προηγούμενα βήματα της ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΑΤΜΟΥ.

2. Vul de melkkan met de benodigde hoeveelheid melk voor het recept.*
   Γεμίστε την κανάτα του γάλακτος με την ποσότητα που προβλέπει η συνταγή.*

3. Plaats het stoompijpje in de opschuimstand, en houd het op de bodem van de melkkan om spatten te vermijden.
   Θέστε τον σωλήνα ατμού στη θέση παρασκευής αφρού και βάλτε τον βαθιά στην κανάτα (περίπου έως τον πάτο) για να αποφύγετε τα πιτσιλίσματα.

4. Plaats de stoombediening op het symbool ♨ .
   Στρέψτε τη λαβή ατμού στη θέση ♨.

5. Zodra het gewenste volume of de gewenste temperatuur bereikt is (ongeveer 65° C), is het melkschuim klaar.
   Από τη στιγμή που ο αφρός ατμού αποκτήσει το επιθυμητό επίπεδο ή θερμοκρασία (περίπου 65° C), είναι έτοιμος.

6. Plaats de stoombediening in de stand ON en verwijder de melkkan onmiddelijk van onder het stoompijpje.
   Πριν βγάλετε τον σωλήνα ατμού από το δοχείο γάλακτος, μετακινήστε την λαβή ατμού πίσω στη θέση ON.

7. Stoom uw machine minimum 5 seconden schoon om melkresten te verwijderen.
   Μην αμελείτε να κάνετε εξαγωγή ατμού για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα μετά από κάθε χρήση για να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα γάλακτος.

*OPMERKING: het volume van de melkkan dient het dubbele te zijn van de door u gewenste hoeveelheid.
*ΣΗΜΕΙΩΣΗ: η κανάτα γάλακτος θα πρέπει να έχει τον διπλάσιο όγκο από αυτόν της συνταγής για να έχετε χώρο για την παρασκευή.

OPMERKING: als u alleen melk wilt verhitten en geen melkschuim wilt bereiden, let er dan op dat u het stoompijpje naar het hoogste punt verplaatst; zodanig dat er een ruimte ontstaat tussen het uiteinde van het stoompijpje en de nozzle.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: εάν θέλετε μόνο να ζεστάνετε το γάλα και να μην φτιάξετε αφρό, σιγουρευτείτε ότι έχετε σπρώξει τον σωλήνα ατμού στην υψηλότερη θέση, ώστε να υπάρχει ένα κενό μεταξύ του άκρου του σωλήνα ατμού και του ακροφύσιου.

KLASSIEKE RECEPTEN/ΚΛΑΣΙΚΕΣ ΣΥΝΤΑΓΕΣ





CAPPUCCINO/CAPPUCCINO

Verhouding:
1 Espresso capsule
Aanvullen met heet melkschuim

Bereid een Espresso in een Cappuccinokop en voeg er warm melkschuim aan toe.
Intens: *Ristretto* Grand Cru/Mild: *Rosabaya de Colombia* Grand Cru

Υλικά:
1 κάψουλα Espresso
Συμπλήρωμα με ζεστό αφρό γάλακτος

Ετοιμάζετε έναν Espresso σε μία κούπα Cappuccino και απογεμίζετε με ζεστό αφρό γάλακτος.
Έντονος: Εκλεκτή Ποικιλία *Ristretto*, Ελαφρύς: Εκλεκτή Ποικιλία *Rosabaya de Colombia*

CAFÉ LATTE/CAFFÉ LATTE

Verhouding:
1 Lungo capsule
Aanvullen met heet melkschuim

Bereid een Lungo in een hoog receptenglas (350 ml) en voeg er warm melkschuim aan toe.
Intens: *Fortissio Lungo* Grand Cru/Mild: *Vivalto Lungo* Grand Cru

Υλικά:
1 κάψουλα Lungo
Συμπλήρωμα με ζεστό γάλα

Ετοιμάζετε έναν καφέ Lungo σε ένα ψηλό ποτήρι (350 ml) και απογεμίζετε με ζεστό γάλα.
Έντονος: Εκλεκτή Ποικιλία *Fortissio Lungo*, Ελαφρύς: Εκλεκτή Ποικιλία *Vivalto Lungo*

KLASSIEKE RECEPTEN/ΚΛΑΣΙΚΕΣ ΣΥΝΤΑΓΕΣ





LATTE MACCHIATO/LATTE MACCHIATO

Verhouding:
1 Espresso capsule
Aanvullen met heet melkschuim

Vul een hoog glas met warm melkschuim (300 ml). Vul het glas aan met een portie Espresso naar keuze.
Intens: *Indriya from India* Grand Cru/Mild: *Volluto* Grand Cru

Υλικά:
1 κάψουλα Espresso
Συμπλήρωμα με ζεστό αφρό γάλακτος

Γεμίστε ένα ψηλό ποτήρι με ζεστό αφρό γάλακτος (300 ml). Και προσθέστε έναν καφέ Espresso.
Έντονος: Εκλεκτή Ποικιλία *Indriya from India*, Ελαφρύς: Εκλεκτή Ποικιλία *Volluto*

ESPRESSO MACCHIATO/ ESPRESSO MACCHIATO

Verhouding:
1 Espresso capsule
Aanvullen met heet melkschuim

Bereid een Espresso in een espressokop en voeg er warm melkschuim aan toe.
Intens: *Indriya from India* Grand Cru/Mild: *Volluto* Grand Cru

Υλικά:
1 κάψουλα Espresso
Συμπλήρωμα με ζεστό αφρό γάλακτος

Ετοιμάζετε έναν Espresso σε μία κούπα Espresso και απογεμίζετε με ζεστό αφρό γάλακτος.
Έντονος: Εκλεκτή Ποικιλία *Indriya from India*, Ελαφρύς: Εκλεκτή Ποικιλία *Volluto*



IJSKOFFIE MET VANILLE EN KARAMEL/ΠΑΓΩΜΕΝΟΣ ΚΑΦΕΣ ΒΑΝΙΛΙΑ ΚΑΡΑΜΕΛΑ

Verhouding:
2 *Volluto* Espresso capsules
1 bolletje vanille-roomijs
2 theelepels karamelsiroop
1 theelepel chocoladestukjes
Aanvullen met melkschuim

Bereid heet melkschuim, voeg de karamelsiroop toe en zet apart. Bereid twee Espresso's in een kopje en schenk ze in een gekoeld glas (350 ml). Voeg nu direct het bolletje ijs toe en vul het glas aan met heet melkschuim. Versier de melkschuimlaag met de chocoladestukjes.

Υλικά:
2 κάψουλες Espresso *Volluto*
1 μπάλα παγωτό βανίλια
2 κουταλάκια του γλυκού σιρόπι καραμέλα
1 κουταλάκι του γλυκού τρίμμα σοκολάτας
Συμπλήρωμα με αφρό γάλακτος

Ετοιμάστε ζεστό αφρό γάλακτος, προσθέστε το σιρόπι καραμέλα, και αφήστε το να «ξεκουραστεί». Ετοιμάστε δύο καφέδες Espresso σε μία κούπα κι έπειτα βάλτε τους σε ένα κρύο ποτήρι (350 ml). Προσθέστε αμέσως την μπάλα παγωτού και απογεμίστε με τον ζεστό αφρό γάλακτος. Διακοσμείστε με την τριμμένη σοκολάτα.



AFTER EIGHT® COFFEE/ΚΑΦΕΣ AFTER EIGHT®

Verhouding:
1 *Livanto* Espresso capsule
After Eight® chocoladetabletjes met pepermuntvulling
chocoladenoga
Aanvullen met heet melkschuim

Bereid een *Livanto* in een Espressokopje. Vul het kopje aan met heet melkschuim. Strooi de chocoladenoga stukjes erover en zet een After Eight® chocoladetabletje in het melkschuim als versiering. Meteen serveren.

Υλικά:
1 κάψουλα Espresso *Livanto*
Σοκολάτες μέντας After Eight®
σοκολάτα με πάστα φουντουκιού
Συμπλήρωμα με ζεστό αφρό γάλακτος

Ετοιμάστε μία κάψουλα *Livanto* σε μία κούπα Espresso. Προσθέστε από πάνω ζεστό αφρό γάλακτος Πασπαλίστε με νιφάδες σοκολάτας με μαντολάτο και προσθέστε ένα σοκολατάκι After Eight® στον αφρό γάλακτος για να ολοκληρωθεί η συνταγή. Σερβίρετε αμέσως.

MENU-INSTELLINGEN/ΜΕΝΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ

1. Om de menu-instellingen op te roepen, drukt u de Espressotoets in en houdt u deze ingedrukt terwijl u de machine inschakelt (het lampje in het midden licht oranje op).
Για να εισέλθετε στο μενού λειτουργιών, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Espresso ενώ ανάβετε τη μηχανή (Το μεσαίο φως ανάβει σταθερά με χρώμα πορτοκαλί).

2. Stel de gewenste instellingen voor de toetsen in (zie onderstaande tabel).
Θέστε τους επιλογείς στις απαιτούμενες ρυθμίσεις (δείτε τον πίνακα που ακολουθεί).

3. Nadat de instellingen voltooid zijn, de Lungo knop indrukken ter bevestiging (het lampje in het midden brandt onafgebroken en licht oranje op naar gelang het gekozen nummer).
Αφού επιλέξετε, πατήστε το κουμπί Lungo για επιβεβαίωση (Το μεσαίο φως ανάβει σταθερά για επιβεβαίωση, ενώ αναβοσβήνει πορτοκαλί ανάλογα με τον επιλεγμένο αριθμό).

	Stel de Espressotoets in op: Θεστε τον επιλογεα Espresso σε:	Stel de Lungotoets in op: Θεστε τον επιλογεα Lungo σε:
1:	Automatische uitschakeling Αυτόματο σβήσιμο	1: 9 min, 2: 30 min, 3: 60 min, 4: 2 uur, 5: 8 uur 1: 9 λεπτά 2: 30 λεπτά, 3: 6 λεπτά, 4: 2 ώρες 5: 8 ώρες
2:	Waterhardheid Σκληρότητα νερού	1: hard, 2: middel, 3: zacht 1: Σκληρό, 2: Μεσαίο, 3: Μαλακό
3:	Ledigen Άδειασμα	zie het onderdeel 'Ledigen' Βλ. κεφάλαιο αδειάσματος
4:	Ontkalken Αφαίρεση καθαλατώσεων	zie het onderdeel 'Ontkalken' Βλ. κεφάλαιο αφαίρεσης καθαλατώσεων
5:	Fabrieksinstellingen herstellen Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων	Druk de Lungo knop in om de fabrieksinstellingen te herstellen (energiestand: 9 min.; waterhardheid: hard). Απλά πατήστε το κουμπί Lungo για να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις (εξοικονόμηση ενέργειας: 9 λεπτά, επίπεδο σκληρότητας νερού: σκληρό).

OPMERKING: in de menu modus kunnen de instellingen aangepast worden zonder het menu te verlaten. Om de menu-instellingen te verlaten, de Espresso knop gedurende 5 seconden ingedrukt houden (de koffielampjes lichten op om dit te bevestigen).
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: όταν είστε σε λειτουργία μενού μπορείτε να αλλάξετε τις επιλογές χωρίς να βγαίνετε από τη λειτουργία κάθε φορά. Για να βγείτε από τη λειτουργία μενού πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Espresso για 5 δευτερόλεπτα (τα φώτα καφέ ανάβουν σταθερά για να επιβεβαιώσουν την έξοδο).

MACHINE LEDIGEN/ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΔΕΙΑΣΜΑΤΟΣ

OPMERKING: als u uw machine gedurende langere tijd niet gebruikt of na lange tijd opnieuw in gebruik neemt, dient u de machine te ledigen.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: θα πρέπει να αδειάζετε τη μηχανή σας πριν από και μετά από κάθε μακρά περίοδο χωρίς χρήση.

KOFFIE & STOOMPIJP/ΚΑΦΕΣ & ΣΩΛΗΝΑΣ ΑΤΜΟΥ

1. Stel in het menukeuze-overzicht de Espresso knop in op positie 3 om de machine te ledigen.
Ενώ είστε σε λειτουργία μενού, θέστε το κουμπί Espresso στη θέση 3 για άδειασμα.

2. Verwijder het waterreservoir en klap de capsuleklem omhoog.
Αφαιρέστε το δοχείο νερού και σηκώστε τον μοχλό.

3. Druk de Lungo knop in om de machine te legen. (dit proces is afgelopen als het koffielampje stopt met knipperen).
Πατήστε το κουμπί Lungo για να αδειάσετε τη μηχανή (είναι έτοιμη όταν τα φώτα καφέ σταματήσουν να αναβοσβήνουν).

4. Plaats de stoombediening in de stand ON.
Θέστε τη λαβή ατμού στη θέση ON.

5. Zet het stoompijpje in de stoomstand.
Βάλτε τον σωλήνα ατμού στη θέση εξόδου ατμού.

6. Plaats de stoombediening in de stand :
Στρέψτε τη λαβή ατμού στη θέση :

Middelste indicatielampje knippert: machine legen
Το μεσαίο φως αναβοσβήνει: άδειασμα

Middelste indicatielampje brandt constant: gereed
Το μεσαίο φως ανάβει σταθερά: διαδικασία ολοκληρώθηκε

7. De machine schakelt nu vanzelf uit.
Η μηχανή σταματά αυτόματα όταν τελειώσει η διαδικασία.

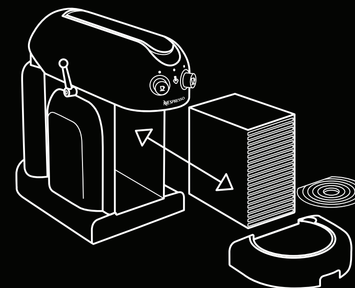
OPMERKING: de machine wordt na het ledigen van het systeem 20 min. geblokkeerd.
ΠΡΟΣΟΧΗ: η συσκευή δεν θα λειτουργεί για 20 λεπτά περίπου μετά το άδειασμα.

ONDERHOUD EN REINIGING/ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

⚠ DE ONDERDELEN MOGEN NIET IN DE VAATWASSER WORDEN GEREINIGD/ ΜΗΝ ΠΛΕΝΕΤΕ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΕ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΠΙΑΤΩΝ

1. Zet het kopjesrooster in verticale positie om het onderhoudselement te verwijderen.
Για να βγάλετε τη μονάδα συντήρησης από τη μηχανή, σηκώστε τη βάση κουπών σε όρθια θέση.

2. Het onderhoudselement is als geheel van de machine te verwijderen, waardoor de reiniging erg makkelijk is.
Η μονάδα συντήρησης μπορεί να αφαιρεθεί ως ένα ολόκληρο τμήμα κι έπειτα να συναρμολογηθεί/ αποσυναρμολογηθεί για εύκολο καθάρισμα.



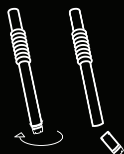
SCHOONMAKEN VAN HET STOOMPIJPJE/ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΩΛΗΝΑ ΑΤΜΟΥ

⚠ Om het beste resultaat te bekomen en voor hygiënische overwegingen, dient u minimum 5 seconden te stomen voor en na gebruik om melkrestanten te voorkomen aan de binnenkant en buitenkant van het stoompijpje.
Για καλύτερες επιδόσεις και λόγους υγιεινής καθαρίζετε τον σωλήνα ατμού μετά από κάθε χρήση, ώστε να μην μένουν υπολείμματα γάλακτος μέσα κι έξω από το ακροφύσιο ατμού.

⚠ LET OP: wees extreem voorzichtig met het stoompijpje. Gebruik enkel de rubberen grip om letsels te voorkomen. Zet de stoomfunctie af en laat even afkoelen.
ΠΡΟΣΟΧΗ: χειριστείτε τον σωλήνα ατμού με εξαιρετική προσοχή. Χρησιμοποιήστε μόνο την ελαστική περιοχή για την αποφυγή τραυματισμού. Γυρίστε τη λαβή ατμού στο OFF και περιμένετε να κρυώσει, πριν κάνετε οποιοδήποτε χειρισμό.

3. Neem het stoompijpje af met een vochtige doek.
Σκουπίστε καλά τον σωλήνα ατμού με βρεγμένο πανί.

4.



Om het stoomslangetje te kunnen verwijderen, de nozzle rechtsom draaien totdat het uitsteekt en vervolgens het slangetje naar beneden verwijderen. Het slangetje is met een zeepoplossing te reinigen. Controleer of de uitblaasopeningen vrij van melkresten en dergelijke zijn.
Για να αφαιρέσετε τον βραχίονα παρασκευής αφρού, γυρίστε το ακροφύσιο κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού μέχρι να βγει από τη θέση του και μετά τραβήξτε τον βραχίονα προς τα κάτω. Μπορείτε να πλύνετε τον βραχίονα παρασκευής αφρού σε σαπουνόνερο. Σιγουρευτείτε ότι όλα τα κενά είναι καθαρά από υπολείμματα.

ONTKALKFUNCTIE/ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΘΑΛΑΤΩΣΕΩΝ

OPMERKING: deze handeling duurt ongeveer 20 min. Zodra het middelste oranje indicatielampje continu brandt, moet de machine worden ontkalkt.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: διάρκεια περίπου 20 λεπτά. Όταν το μεσαίο πράσινο φως ανάβει σταθερά σημαίνει ότι η διαδικασία έχει ολοκληρωθεί.

1. Schakel de machine uit en draai de Espressoknop in stand 4 en de lungoknop in stand 1.
   Σβήστε την μηχανή και θέστε το κουμπί Espresso στο 4 και το κουμπί Lungo στο 1.
2. Zet de capsuleklem omhoog en weer omlaag om de capsule uit te werpen.
   Ανοίξτε και κλείστε τον μοχλό για να εξαχθεί η κάψουλα.
3. Maak het lekbakje en het capsulereservoir leeg en plaats deze terug.
   Αδειάστε τον δίσκο αποστράγγισης και το δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών και ξαναβάλτε τα στη θέση τους.
4. U roept de ontkalkfunctie op door de Espressotoets in te drukken en vast te houden terwijl u de machine inschakelt. Het middelste oranje indicatielampje brandt continu om aan te geven dat de ontkalkfunctie actief is.
   Για να εισέλθετε στη λειτουργία καθαρισμού καθαλατώσεων, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Espresso ενώ ανάβετε τη μηχανή. Το μεσαίο φως ανάβει σταθερά πορτοκαλί για να επιβεβαιωθεί η λειτουργία καθαρισμού καθαλατώσεων.
5. Vul het waterreservoir met 2 zakjes *Nespresso* ontkalkingsmiddel en vul aan met water.
   Βάλτε στο δοχείο νερού 2 υγρά καθαρισμού καθαλατώσεων *Nespresso* κι απογεμίστε με νερό.
6. Plaats een opvangbak (min. 1.5 L) onder de koffie-uitloop en het stoompijpje.
   Τοποθετήστε ένα δοχείο (κατ' ελάχιστο 1.5 L) κάτω από το στόμιο εκροής καφέ και τον σωλήνα ατμού.
7. Plaats de stoombediening in de stand ♨.
   Στρέψτε τη λαβή ατμού στη θέση ♨.
8. Druk op de Lungoknop om de machine te ontkalken. Het middelste indicatielampje gaat knipperen.
   Πατήστε το κουμπί Lungo για να ξεκινήσετε τον καθαρισμό. Το μεσαίο φως θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
9. Er volgen nu verschillende afwisselende ontkalkingsbewerkingen van koffie-uitloop en stoompijpje. Raak de machine tijdens dit proces niet aan. Zodra het middelste indicatielampje continu brandt, is het het ontkalkingsproces voltooid.
   Θα πραγματοποιηθεί μία σειρά λειτουργιών μεταξύ της ροής καφέ και του σωλήνα ατμού. Μην ακουμπάτε τη μηχανή κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας. Όταν το μεσαίο φως ανάβει σταθερά σημαίνει ότι η διαδικασία έχει ολοκληρωθεί.

10. Maak na het ontkalken het waterreservoir, het lekbakje en het reservoir voor gebruikte capsules leeg, spoel ze na en plaats ze terug.
Μόλις ολοκληρωθεί, αδειάστε και ξεπλύνετε το δοχείο νερού, τον δίσκο αποστράγγισης και το δοχείο καψουλών, και βάλτε ξανά στη θέση τους.

11. Vul het waterreservoir met drinkwater.
Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο πόσιμο νερό.

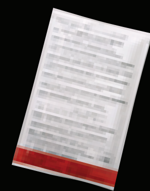
12. Vervang het lege waterreservoir bij stap 6.
Βάλτε πίσω στη θέση του το άδειο δοχείο όπως και στο βήμα 6.

13. Draai de lungoknop in stand 2 om het systeem na te spoelen en druk de knop vervolgens in. Alle indicatielampjes gaan knipperen. Zodra de indicatielampjes continu branden, is het spoelproces voltooid.
Γυρίστε τον επιλογέα Lungo στη θέση 2 για πλύση και πατήστε το κουμπί Lungo. Όλα τα φώτα θα αναβοσβήνουν. Όταν τα φώτα ανάβουν σταθερά, η πλύση έχει ολοκληρωθεί.

14. Draai de stoombediening na 14 seconden in de stand OFF. Maak het reservoir voor gebruikte capsules en het lekbakje leeg en plaats ze terug.
Μόλις ολοκληρωθεί, γυρίστε τη λαβή ατμού στη θέση OFF. Αδειάστε το δοχείο και το δίσκο αποστράγγισης και βάλτε τα ξανά στη θέση τους.

15. De machine is nu klaar voor gebruik.
Η μηχανή είναι τώρα έτοιμη για χρήση.

⚠ LET OP: de ontkalkingsoplossing kan gevaarlijk zijn voor uw gezondheid. Vermijd contact met de ogen, de huid en materialen/oppervlakken. We adviseren de *Nespresso* ontkalkingssets die verkrijgbaar zijn via de *Nespresso* Club te gebruiken, aangezien deze specifiek gemaakt zijn voor uw machine. Gebruik geen andere producten (zoals azijn) die de smaak van uw koffie negatief beïnvloeden. In de onderstaande tabel staat aangegeven hoe vaak u uw machine moet ontkalken voor optimale prestaties - intervallen zijn gebaseerd op de hardheid van het drinkwater. Voor eventuele aanvullende informatie over het ontkalken van uw machine kunt u contact opnemen met de *Nespresso* Club.
ΠΡΟΣΟΧΗ: το διάλυμα αφαίρεσης καθαλατώσεων μπορεί να είναι βλαβερό για την υγεία. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το δέρμα και τις επιφάνειες. Σας συστήνουμε το σετ αφαίρεσης καθαλατώσεων *Nespresso* που διατίθεται από το *Nespresso* Club, γιατί είναι ειδικά σχεδιασμένο για τη μηχανή σας. Μην χρησιμοποιείτε άλλα προϊόντα (όπως ξύδι), που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη γεύση του καφέ. Ο ακόλουθος πίνακας παρουσιάζει τη συχνότητα αφαίρεσης των καθαλατώσεων που απαιτείται για τη βέλτιστη λειτουργία της μηχανής σας, σύμφωνα με τη σκληρότητα του νερού. Για οποιεσδήποτε πρόσθετες πληροφορίες επιθυμείτε σχετικά με την αφαίρεση των καθαλατώσεων, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το *Nespresso* Club.



Nespresso ontkalkingsset: Artikelnummer 3035/CBU-2
Σετ αφαίρεσης καθαλατώσεων *Nespresso*: Κωδ. 3035/CBU-2

Hardheid van het water: / Σκληρότητα νερού:
Ontkalken na: / Αφαίρεση αλάτων μετά από:

fH	dH	$CaCO_3$	(40 ml)	
36	20	360 mg/l	800	30min
18	10	180 mg/l	2400	45min
0	0	0 mg/l	3200	60min

fH — Franse hardheidsgraad / Γαλλική ποιότητα

dH — Duitse hardheidsgraad / Γερμανική ποιότητα

$CaCO_3$ — Calciumcarbonaat / Ανθρακικό ασβέστιο

STORINGEN OPSPOREN EN VERHELPEN/ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

WAARSCHUWINGEN (FOUTEN EN ONTKALKEN)/ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ (ΣΦΑΛΜΑ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΘΑΛΑΤΩΣΕΩΝ)

Indicatielampjes branden niet.	➔ De machine is automatisch uitgeschakeld; druk op de AAN/UIT toets om de machine in te schakelen. ➔ Controleer de netspanning: stekker, voltage, zekering.
Geen koffie, geen water.	➔ Controleer of het waterreservoir gevuld is. Zoniet, vul het dan met drinkbaar water. ➔ Druk verschillende malen op de koffietoetsen en wacht totdat er water/koffie uit de uitloop komt (kan voorkomen bij het eerste gebruik, na het legen of na een periode van niet-gebruik).
Koffie is niet warm genoeg.	➔ Verwarm de kopjes voor. Ontkalk de machine zonodig.
Geen melkschuim bij gebruik van het stoompijpje.	➔ Pas de stand van het stoompijpje aan en maak deze schoon. Zorg ervoor dat u de juiste melk gebruikt met de juiste temperatuur.
De capsuleklem laat zich niet volledig sluiten.	➔ Maak het reservoir voor gebruikte capsules leeg/Controleer of er een capsule vastzit in de machine.
Lekkage of vreemde doorstroming van koffie.	➔ Controleer of het waterreservoir juist is aangebracht. Maak de koffieuitloop schoon.
Het middelste indicatielampje licht oranje op.	➔ Machine moet ontkalkt worden.
Er komt geen koffie, maar alleen water uit de machine (terwijl er wel een capsule geplaatst is).	➔ Neem bij problemen contact op met de *Nespresso* Club.
De machine schakelt vanzelf uit.	➔ Om energie te besparen, schakelt de machine 9 minuten na gebruik vanzelf uit. ➔ Ga naar het hoofdstuk 'menu-instellingen' om deze instelling te wijzigen. Volg de instructies op de pagina 116.

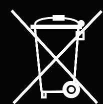
Σβηστά φώτα μηχανής.	➔ Η μηχανή έσβησε αυτόματα, πατήστε το κουμπί ON/OFF. ➔ Ελέγξτε την παροχή ρεύματος: φις, τάση, ασφάλεια.
Δεν ρέει ούτε καφές, ούτε νερό.	➔ Ελέγξτε το δοχείο νερού. Εάν είναι άδειο, γεμίστε με πόσιμο νερό. ➔ Πατήστε το κουμπί καφέ αρκετές φορές μέχρι να αρχίσει να βγαίνει καφές/νερό (μπορεί να συμβεί κατά την πρώτη χρήση, μετά από άδειασμα, μεγάλη περίοδο αχρησίας).
Ο καφές δεν είναι αρκετά ζεστός.	➔ Προθερμάνετε την κούπα. Κάντε αφαίρεση των καθαλατώσεων, εάν απαιτείται.
Δεν γίνεται αφρός γάλακτος όταν χρησιμοποιείται ο σωλήνας ατμού.	➔ Προσαρμόστε και καθαρίστε τον σωλήνα ατμού. Σιγουρευτείτε ότι χρησιμοποιείτε το σωστό γάλα στη σωστή θερμοκρασία.
Ο μοχλός δεν κλείνει τελείως.	➔ Αδειάστε το δοχείο καψουλών/Ελέγξτε ότι δεν έχει μπλοκάρει κάποια κάψουλα μέσα στη μηχανή.
Διαρροή ή περίεργη ροή καφέ.	➔ Ελέγξτε εάν το δοχείο νερού είναι σωστά στη θέση του .Καθαρίστε το στόμιο εκροής καφέ.
Το μεσαίο φως ανάβει σταθερά με πορτοκαλί χρώμα.	➔ Χρειάζεται καθαρισμός καθαλατώσεων
Δεν ρέει καφές, μόνο νερό (παρότι έχει τοποθετηθεί κάψουλα καφέ).	➔ Σε περίπτωση δυσκολιών, καλέστε το *Nespresso* Club.
Η μηχανή σβήνει αυτόματα από μόνη της.	➔ Για να εξοικονομήσει ενέργεια η μηχανή θα σβήνει από μόνη της μετά από 9 λεπτά χωρίς χρήση. ➔ Συμβουλευτείτε την παράγραφο στο «μενού Λειτουργιών» για να αλλάξετε αυτή τη ρύθμιση. Δείτε το «Μενού Λειτουργιών» στη σελίδα 116.

CONTACT OPNEMEN MET DE *NESPRESSO* CLUB/
ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟ *NESPRESSO* CLUB

Neem voor aanvullende informatie, bij problemen of voor advies contact op met de *Nespresso* Club.
De contactgegevens van uw dichtstbijzijnde *Nespresso* Club zijn opgenomen in de map 'Welkom in de Wereld van *Nespresso*' die u aantreft in de machineverpakking of zijn te vinden op de website www.nespresso.com

Εάν χρειάζεστε οποιεσδήποτε επιπλέον πληροφορίες, σε περίπτωση προβλήματος ή απλά αναζητάτε συμβουλές, καλέστε το *Nespresso* Club ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο *Nespresso*.
Τα στοιχεία επικοινωνίας του κοντινότερού σας *Nespresso* Club ή εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου *Nespresso* βρίσκονται στο φάκελο «Καλωσορίσατε στη *Nespresso*» στο κουτί της μηχανής σας ή στο nespresso.com

AFVALVERWIJDERING EN MILIEUBESCHERMING/
ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Dit apparaat voldoet aan de voorschriften van de EU Richtlijn 2002/96/EC. Bij de productie van verpakking en apparaat wordt gebruik gemaakt van recyclebare materialen. Uw machine is samengesteld uit waardevolle materialen, die aan het einde van de levensduur geschikt zijn voor hergebruik of recycling. Door selectieve scheiding van restafval draagt u bij aan een beter hergebruik van waardevolle grondstoffen. Lever uw oud.

Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με την Οδηγία ΕΕ 2002/96/EC Τα υλικά συσκευασίας και η συσκευή περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά. Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν. Ο διαχωρισμός των εναπομεινάντων απορριμμάτων σε διαφορετικές κατηγορίες διευκολύνει την ανακύκλωση πολύτιμων πρώτων υλών. Αφήστε τη συσκευή σας σε ένα σημείο συλλογής. Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση απορριμμάτων μπορείτε να έχετε από τις τοπικές αρχές.

ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/
ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM



Wij verplichten ons ertoe koffie in te kopen van de hoogste kwaliteit, die geproduceerd wordt met respect voor het milieu en de leefgemeenschap van de boer. Sinds 2003 werken we samen met de Rainforest Alliance aan de ontwikkeling van ons *Nespresso* AAA Su.

Αποτελεί δέσμευσή μας η αγορά ύψιστης ποιότητας καφέ, ο οποίος καλλιεργείται με τρόπο που σέβεται το περιβάλλον και τις κοινότητες των καλλιεργητών. Από το 2003, συνεργαζόμαστε με τον ΜΚΟ Rainforest Alliance για την ανάπτυξη του Προγράμματος μας Διατηρήσιμης Ποιότητας Καφέ *Nespresso* AAA ™ (*Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee Program).



We kozen aluminium als grondstof voor het verpakkingsmateriaal van onze capsules, omdat het de koffie en de aroma's van de *Nespresso* Grands Crus beschermt en behoudt. Aluminium is daarnaast oneindig recyclebaar, zonder dat het haar bijzondere eigenschappe.

Επιλέξαμε το αλουμίνιο ως υλικό συσκευασίας για τις κάψουλές μας, επειδή προστατεύει τον καφέ και τα αρώματα των Εκλεκτών Ποικιλιών μας *Nespresso*. Επίσης, το αλουμίνιο είναι ένα υλικό που μπορεί να ανακυκλώνεται αενάως, χωρίς να υποβαθμίζεται καθόλου η ποιότητά του.



Nespresso zet zich in voor de ontwikkeling en de productie van innovatieve kwaliteitsmachines die gebruiksvriendelijk zijn. Momenteel werken we aan de integratie van milieuvriendelijke voorzieningen in het design van onze nieuwe machines en die van de toe.

Η *Nespresso* είναι αφοσιωμένη στον σχεδιασμό και την κατασκευή μηχανών που διακρίνονται για την καινοτομία, τις υψηλές επιδόσεις και τη φιλικότητα στη χρήση. Αυτή τη στιγμή εισάγουμε στοιχεία προστασίας του περιβάλλοντος στον σχεδιασμό των νέων και μελλοντικών σειρών μηχανών.

BEPERKTE GARANTIE/ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

De garantie van Krups in geval van eventuele materiaal- en productiefouten loopt tot twee jaar vanaf de aankoopdatum van dit apparaat. Tijdens de garantieperiode repareert of vervangt Krups naar eigen goeddunken defecte producten zonder dat daaraan kosten voor de gebruiker verbonden zijn. Vervangende apparaten of gerepareerde onderdelen vallen slechts onder de garantie voor de duur van de niet-verstreken termijn van de oorspronkelijke garantie of voor de duur van zes maanden, waarbij de langste termijn als regel wordt gehanteerd. Deze beperkte garantie is niet van kracht voor eventuele storingen die te wijten zijn aan een ongeluk, onoordeelkundig gebruik, gebrekkig onderhoud of normale slijtage. Behoudens wettelijke bepalingen houden deze beperkte garantievoorwaarden geenszins uitsluitingen, beperkingen of wijzigingen in en vormen ze een aanvulling op de statutaire rechten die van toepassing zijn op de verkoop van een product. Als u de indruk hebt, dat uw product defect is, neem dan contact op met Krups en informeer naar de reparatiemogelijkheden en -adressen. De correcte functionering van uw *Nespresso* machine en de levensduur wordt uitsluitend gegarandeerd bij gebruik van *Nespresso* capsules. Elk defect dat veroorzaakt wordt door het gebruik van capsules die niet van *Nespresso* zijn, wordt niet door deze garantie gedekt.

Η Krups παρέχει εγγύηση για το συγκεκριμένο προϊόν κατά σφαλμάτων υλικών και εργασιών, για δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς. Κατά τη διάρκεια αυτή της περιόδου, η Krups θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά την κρίση της, οποιοδήποτε ελαττωματικό προϊόν, ανεξόδως για τον αγοραστή. Τα αντικατασταθέντα προϊόντα ή τα επισκευασμένα μέρη καλύπτονται με εγγύηση, η οποία θα έχει διάρκεια τον χρόνο που απομένει από την αρχική εγγύηση ή έξι μήνες, όποιο διάστημα είναι μεγαλύτερο. Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση δεν ισχύει για οποιοδήποτε ελάττωμα οφείλεται σε ατύχημα, κακή χρήση, ακατάλληλη συντήρηση ή κανονική φθορά. εκτός από το βαθμό που επιτρέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία, οι όροι της παρούσας περιορισμένης ευθύνης δεν αποκλείουν, περιορίζουν ή τροποποιούν, αλλά ισχύουν επιπρόσθετα στα επιβεβλημένα νόμιμα δικαιώματα που αφορούν την πώληση του προϊόντος σε εσάς. Εάν πιστεύετε ότι το προϊόν που έχετε είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με την Krups για οδηγίες σχετικά με το που θα το στείλετε ή θα το φέρετε για επισκευή. Μόνο η χρήση των καψουλών *Nespresso* εγγυάται τη σωστή λειτουργία και διάρκεια ζωής της μηχανής σας *Nespresso*. Οποιοδήποτε ελάττωμα προκύψει ως αποτέλεσμα της χρήσης μη-γνήσιων καψουλών *Nespresso*, δεν καλύπτεται από την παρούσα εγγύηση.használatából eredeztethető.



Nespresso, эксклюзивная система приготовления Эспрессо, чашка за чашкой.
Все кофе-машины *Nespresso* оборудованы уникальной системой, создающей подачу воды под давлением до 19 бар. Каждый параметр в кофе-машинах был тщательно рассчитан с тем, чтобы обеспечить экстракцию всех ароматов каждого сорта гран крю, придать плотность кофе и неповторимую пышность и мягкость пенке.
Nespresso, wyjątkowy system do przygotowywania doskonałego espresso, filiżanka po filiżance
We wszystkich ekspresach do kawy *Nespresso* wykorzystano niepowtarzalny system, w którym kawa powstaje pod ciśnieniem o wartości do 19 barów. Każdy parametr obliczono z ogromną precyzją, aby wydobyć niezwykłe aromaty każdej mieszanki Grand Cru, nadać kawie charakter i wytworzyć gęstą i gładką piankę crema.

СОДЕРЖАНИЕ/ZAWARTOŚĆ

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ Внимание – Данная инструкция по безопасности является частью кофе-машины. Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед первым использованием кофе-машины. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы можно было свериться с ней.

⚠ Внимание – Когда вы видите этот знак, обратитесь к инструкции по безопасности с тем, чтобы избежать возможных повреждений и травм.

ℹ Информация – Когда вы видите этот знак, ознакомьтесь с инструкцией по надлежащей и безопасной эксплуатации кофе-машины.

- Кофе-машина предназначена для приготовления напитков в соответствии с данной инструкцией.
- Не используйте кофе-машину не по назначению.
- Данный прибор был разработан для использования в закрытом помещении при нормальных температурных условиях.
- Защищайте прибор от прямых солнечных лучей, продолжительного попадания брызг воды или влажности.
- Данная кофе-машина предназначена для домашнего использования или аналогичного, например: персоналом магазинов в зоне кухни, офисах и других рабочих помещениях; клиентами в отелях, мотелях и прочих типах проживания, а также в мини-отелях.
- Данное устройство может использоваться детьми, достигшими 8 лет и старше, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они были проинструктированы касательно безопасного использования устройства и осознают опасность при неправильной эксплуатации. Дети не должны играть с устройством. Очистка и ремонт кофе-машины детьми без присмотра не допустимы.
- Дети должны быть под присмотром для того, чтобы они не играли с кофе-машиной.
- Производитель не несет ответственность, и действие гарантии не распространяется на какое-либо коммерческое использование, неправильное использование кофе-машины или повреждения, возникшие вследствие неправильного использования или использования не по назначению, непрофессионального ремонта или несоблюдения настоящей инструкции.

Берегитесь поражения электрическим током или возникновения пожара

- В случае опасности немедленно отключите кофе-машину от сети,

выдернув вилку из розетки.

- Включайте кофе-машину только в подходящую и легко доступную электрическую розетку с заземлением. Кофе-машину можно подключить к сети только после того, как она будет подготовлена к этому. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению машины, указанному на табличке технических данных. При неправильном подключении кофе-машины к сети гарантия аннулируется.
- Кофе-машина должна быть подключена к сети, только после ее установки.
- Не кладите кабель на острые углы. Закрепите его или позвольте ему свисать вниз.
- Не допускайте нагревания или попадания влаги на кабель.
- Если кабель поврежден, вам следует вернуть кофе-машину производителю, в сервисный центр или лицам аналогичной квалификации.
- Не используйте кофе-машину, если вы видите, что кабель поврежден.
- Верните кофе-машину в Клуб *Nespresso* или уполномоченным представителям.
- Если во время использования требуется подключение с помощью удлинителя, используйте только заземленный удлинитель с сечением кабеля не менее 1,5 мм^2 или соответствующий входной мощности.
- Во избежание повреждения не ставьте кофе-машину на горячие поверхности или вблизи таковых, например, радиаторов, плит, газовых горелок, открытого огня и пр.
- Всегда ставьте кофе-машину на горизонтальные, устойчивые ровные поверхности. Поверхность должна быть стойкой к нагреванию и жидкостям, таким, как вода, кофе, средства от накипи и пр.
- Отключайте кофе-машину от сети в случае длительного неиспользования. При отключении кофе-машины от сети, вытаскивая вилку из розетки, не тяните за провод во избежание его повреждения.
- Перед очисткой и ремонтом выньте вилку из розетки и дайте кофе-машине остыть.
- Никогда не трогайте кабель мокрыми руками.
- Никогда не погружайте кофе-машину или даже ее часть в воду или другую жидкость.
- Никогда не используйте посудомоечную машину для очистки кофе-машины или её частей.
- Взаимодействие воды и тока опасно и может привести к летальному исходу вследствие поражения электрическим током.
- Кофе-машина находится под напряжением - никогда не вскрывайте ее во избежание удара электрическим током!
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия машины. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию!

Избежание возможных травм при использовании кофе-машины

- Не оставляйте кофе-машину без

присмотра во время работы.
- Не используйте кофе-машину, если она повреждена или неправильно работает. Немедленно отсоедините кофе-машину от сети. Свяжитесь с Клубом *Nespresso* или уполномоченным представителем *Nespresso* для осмотра, ремонта или регулировки.
- Эксплуатация поврежденной кофе-машины может вызвать поражения электрическим током, ожоги и возгорания.
- Всегда закрывайте рычаг и никогда не поднимайте его во время работы. Это может привести к ошпариванию.
- Не кладите пальцы под носик подачи кофе, вы можете ошпариться.
- Следите за тем, чтобы пальцы не попали в отверстие или гнездо для капсул - возможны травмы!
- Вода может протечь вокруг капсулы, не проткнутой лезвиями, и повредить кофе-машину.
- Никогда не используйте поврежденные или деформированные капсулы. В случае застревания капсулы в отделении для капсулы выключите машину и отсоедините от сети перед тем, как производить какие-либо действия. Позвоните в сервисный центр *Nespresso* или уполномоченному представителю *Nespresso*.
- Всегда наполняйте резервуар для воды свежей прохладной питьевой водой.
- Если вы планируете долго не использовать кофе-машину (например, во время отпуска и т.д.), опорожняйте резервуар для воды.
- Замените воду в резервуаре на свежую, если вы не использовали кофе-машину в течение нескольких дней.
- Не используйте кофе-машину без поддона для сбора капель и решетки, чтобы не допустить попадания жидкостей на окружающие поверхности.
- Не используйте сильное чистящее средство или растворители для химической чистки. Используйте влажную ткань и мягкое чистящее средство для очистки поверхности кофе-машины.
- При вынимании кофе-машины из упаковки снимите пластиковую упаковку с поддона для сбора капель и утилизируйте.
- Данная кофе-машина работает только с капсулами, созданными *Nespresso*, которые можно приобрести исключительно в Клубе *Nespresso* или у официального дилера *Nespresso*. Надлежащая работа и срок службы вашей кофе-машины гарантированы только при использовании капсул *Nespresso*.
- Для вашей собственной безопасности используйте только запчасти и аксессуары от *Nespresso*, которые специально разработаны для вашей кофе-машины.
- Все кофе-машины *Nespresso* проходят строгий контроль качества. На случайно на выбранных кофе-машинах проводятся тесты в

условиях фактической эксплуатации. Поэтому на некоторых кофе-машинах могут остаться следы предыдущего использования.
- *Nespresso* оставляет за собой право изменить инструкции без предварительного уведомления.

Очистка от накипи
- При правильном использовании средство от накипи *Nespresso* гарантирует правильную работу вашей кофе-машины на весь срок службы, ваш кофе будет таким же вкусным, как и в первый день. Для правильного количества и очистки сверьтесь с инструкцией, которая прилагается к набору очистки от накипи *Nespresso*.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Передайте ее человеку, который будет пользоваться кофе-машиной впоследствии.
Также данную инструкцию можно найти в формате PDF на нашем сайте nespresso.com



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ Uwaga! Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dołączono do urządzenia. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie je przeczytać. Należy przechowywać je w miejscu łatwo dostępnym, aby zawsze móc po nie sięgnąć.

⚠ Uwaga! W przypadku pojawienia się tego symbolu należy sprawdzić we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa, co zrobić, aby uniknąć ryzyka i uszkodzenia.

ℹ Informacja! W przypadku pojawienia się tego symbolu należy postępować zgodnie z wyświetlonymi instrukcjami dotyczącymi poprawnego i bezpiecznego korzystania z urządzenia.

- Ekspres do kawy służy do przygotowywania napojów zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Zabrania się wykorzystywania urządzenia w celach innych niż cel określony w instrukcji.
- Ekspres do kawy przeznaczono do wykorzystywania w pomieszczeniach, w których panują umiarkowane temperatury.
- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca i nie narażać na przedłużające się działanie wody i wilgoci.
- Urządzenie przeznaczono do wykorzystywania w warunkach domowych oraz w kuchniach sklepów, biur i innych miejsc pracy, przez klientów w hotelach, motelach oraz innych miejscach pobytu, takich jak pensjonaty typu bad and breakfast.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, nie mające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one

nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od tej osoby instrukcje dotyczące obsługi urządzenia. Dzieci powinny być pod nadzorem w celu upewnienia się, że nie bawią się urządzeniem.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Producent wyłącza z zakresu gwarancji przypadki wykorzystania komercyjnego, niewłaściwej obsługi lub niewłaściwego wykorzystywania urządzenia, szkód wynikających z użytkowania urządzenia w innych celach, niepoprawnego użytkowania, nieprofesjonalnej naprawy oraz nieprzestrzegania zapisów instrukcji obsługi i nie ponosi odpowiedzialności z tego tytułu.

Unikać ryzyka porażenia prądem i pożaru
- W sytuacji awaryjnej natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do odpowiednich, łatwo dostępnych gniazd z bolcem uziemiającym. Włączać urządzenie do źródła prądu dopiero po instalacji urządzenia. Upewnić się, ze napięcie źródła zasilania jest takie samo, jak wskazano na tabliczce znamionowej. Niewłaściwe podłączenie urządzenia spowoduje anulowanie gwarancji.
- Urządzenie może być podłączone tylko po instalacji.
- Nie przeciągać przewodu po ostrych powierzchniach, nie zginać go oraz nie dopuszczać do jego zwisania.
- Nie zbliżać przewodu do źródeł ciepła i wilgoci.
- W przypadku uszkodzenia przewodu należy przekazać go producentowi, pracownikowi serwisu lub innej wykwalifikowanej osobie w celu wymiany.
- Nie włączać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu.
- Zwrócić urządzenie do Klubu *Nespresso* lub autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso*.
- Jeżeli konieczne jest użycie przedłużacza, należy użyć wyłącznie przedłużacza uziemionego, o przekroju przewodu minimum 1,5 mm^2 lub odpowiadającego mocy wejściowej.
- Aby uniknąć niebezpiecznego uszkodzenia, nie należy umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach, takich jak grzejniki, kuchenki, piece, palniki gazowe czy źródła otwartego ognia, ani w ich pobliżu.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać w pozycji pionowej, na stabilnej i równej powierzchni. Powierzchnia ta musi być odporna na działanie ciepła i płynów, takich jak woda, kawa, środek do usuwania osadu wapiennego i inne.
- Urządzenie nieużywane przed dłuższy czas należy odłączyć od źródła prądu. Odłączając urządzenie, należy chwycić za wtyczkę, a nie za przewód. W przeciwnym razie przewód może ulec uszkodzeniu.
- Przed czyszczeniem i konserwacją urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i pozwolić urządzeniu wystygnąć.
- Nie należy dotykać przewodu mokrymi rękami.
- Nie zanurzać urządzenia ani jego części w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- Nie wkładać urządzenia ani jego części do zmywarki.
- Kontakt prądu elektrycznego z wodą jest bardzo niebezpieczny i może prowadzić do śmiertelnego porażenia prądem.
- Nie otwierać urządzenia pod groźbą porażenia prądem!
- Nie zatykać otworów znajdujących się na urządzeniu. Nieprzestrzeganie tego zakazu

może skutkować pożarem lub porażeniem prądem!

Unikać możliwych zagrożeń w czasie obsługi urządzenia

- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia w przypadku jego uszkodzenia lub niewłaściwego działania. Niezwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- Uszkodzenie urządzenia może skutkować porażeniem prądem, poparzeniem i pożarem.
- Należy zawsze dokładnie zamykać dźwignię i nie podnosić jej w czasie działania urządzenia. Nieprzestrzeganie tego zakazu może skutkować poparzeniem.
- Nie wkładać palców pod wylot kawy (ryzyko poparzenia).
- Nie wkładać palców do pojemnika na kapsułki ani do otworu na kapsułki (ryzyko urazu!)
- Jeżeli ostrze nie przebije kapsułki, woda będzie zbierać się wokół kapsułki i spowoduje uszkodzenie urządzenia.
- Nie wolno wykorzystywać uszkodzonych czy zniekształconych kapsułek. Jeżeli kapsułka zablokuje się w Komorze na kapsułki, należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda. Należy skonsultować się z Klubem *Nespresso* lub z autoryzowanym przedstawicielem *Nespresso*.
- Zawsze napełniać zbiornik na wodę świeżą, zimną wodą pitną.
- Opróżnić zbiornik na wodę, jeżeli urządzeni nie będzie użytkowane przez dłuższy czas (np. w czasie wakacji).
- Wymienić wodę w zbiorniku na wodę, jeżeli urządzenie nie jest użytkowane przez weekend lub podobny okres.
- Aby uniknąć rozlania płynów wokół urządzenia, korzystać z urządzenia wyłącznie z zainstalowanym naczyniem ociekowym i siatką ociekową.
- Nie używać silnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Do czyszczenia urządzenia używać wilgotnej ścierki i łagodnego środka czyszczącego.
- W czasie rozpakowywania urządzenia zdjąć folię plastikową z kratki ociekowej i wyrzucić.
- Urządzenie jest zaprojektowane do używania kapsułek z kawą *Nespresso* dostępnych wyłącznie w Klubie *Nespresso* lub u autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso*. Jakość *Nespresso* jest zagwarantowana jedynie w przypadku stosowania w urządzeniach *Nespresso* kapsułek *Nespresso*.
- Dla zapewnienia bezpieczeństwa używać wyłącznie części i akcesoriów *Nespresso*, które zostały zaprojektowane specjalnie dla potrzeb danego urządzenia.
- Wszystkie urządzenia *Nespresso* poddawane są ścisłym kontrolom. Praktyczne testy niezawodności wykonywane są na wybranych losowo modelach. Niektóre urządzenia mogą więc nosić ślady wcześniejszego użytkowania.
- *Nespresso* zastrzega sobie prawo do zmiany instrukcji bez uprzedzenia.

Usuwanie osadu wapiennego

- Właściwie użyty środek *Nespresso* do usuwania osadu wapiennego pomaga w zapewnieniu poprawnego działania urządzenia przez cały okres jego eksploatacji i pozwala cieszyć się zawsze doskonałej jakości kawą. Odpowiednie proporcje i procedury zawarto w instrukcji obsługi dołączonej do zestawu do usuwania osadu wapiennego *Nespresso*.

NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

Instrukcję należy przekazać następnemu użytkownikowi.
Niniejsza instrukcja obsługi dostępna jest także w formacie PDF na stronie nespresso.com

ПОДГОТОВКА ВАШЕЙ КОФЕ-МАШИНЫ К ПЕРВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ/ PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO PIERWSZEGO UŻYCIA

⚠ Внимательно ознакомьтесь с инструкцией во избежание поражения электрическим током или возникновения пожара.
Aby uniknąć porażenia prądem i pożaru, należy zapoznać się z informacjami na temat bezpieczeństwa korzystania z urządzenia.

1. Убедитесь, что подставка для чашки находится в вертикальном положении, извлеките резервуар для воды и эксплуатационный блок.
Przy podniesionej podstawce pod filiżanki, wysunąć zbiornik na wodę i tackę ociekową.

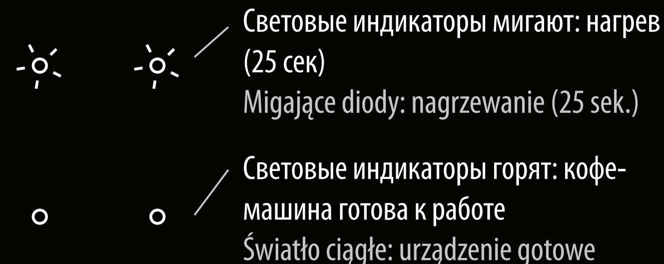
2. Отрегулируйте длину шнура электропитания, зафиксируйте неиспользуемую часть шнура под кофе-машиной.*
Dopasować długość kabla zasilającego, chowając niepotrzebną jego część w schowku pod urządzeniem.*

3. Убедитесь, что рукоятка парообразователя выключена, а насадка находится в вертикальное положение.
Wyłączyć funkcję pary i ustawić końcówkę pary w pozycji pionowej.

4. Опустите рычаг и подключите кофе-машину к сети.
Zamknąć dźwignię i włożyć wtyczkę do gniazdka.

5. Промойте и заполните резервуар для воды пригодной для питья водой. Вставьте резервуар для воды и эксплуатационный блок на свои места.
Wypłukać zbiornik na wodę i napełnić go wodą pitną.
Wstawić zbiornik na wodę i zestaw konserwacyjny.

6. Включите кофе-машину.
Włączyć urządzenie.



7. Поднимите подставку для чашки и поместите контейнер (минимум 0,5 л) под носиком для подачи кофе.
Podnieść podstawkę na filiżankę i umieścić pojemnik (min. 0,5 l) pod wylotem kawy.

8. Установите кнопку Лунго на 5 и нажмите для промывки кофе-машины. Повторите это действие 3 раза.
Ustawić przycisk Lungo na 5 i wcisnąć, aby wypłukać urządzenie. Czynność powtórzyć 3 razy.

*ПРИМЕЧАНИЕ: для этой операции кофе-машины могут быть размещены на мягкой поверхности, чтобы избежать повреждения отделки.
*UWAGA: tylko przy tej czynności, można położyć urządzenie na bok na miękką powierzchnię, aby uniknąć uszkodzeń wykończenia.

ПРИМЕЧАНИЕ: автоматическое выключение: кофе-машина автоматически выключается через 9 минут после последнего использования. Чтобы изменить эту настройку перейдите в режиме меню в раздел автоматического выключения.
UWAGA! Automatyczne wyłączanie. Urządzenie wyłącza się automatycznie po 9 minutach nie używania. Informacje o sposobie zmiany tego ustawienia znajdują się w części instrukcji dotyczącej trybu automatycznego wyłączania.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ/PRZYGOTOWANIE KAWY

1. Промойте и заполните резервуар для воды пригодной для питья водой.
Wypłukać zbiornik na wodę i napełnić go wodą pitną.

2. Вставьте резервуар для воды на свое место.
Wstawić zbiornik na wodę.

3. Опустите рычаг и включите кофе-машину.
Zamknąć dźwignię i włączyć urządzenie.

Световые индикаторы мигают: нагрев (25 сек)
Diody migające: nagrzewanie (25 sek.)

Световые индикаторы горят: кофе-машина готова к работе
Światło ciągłe: urządzenie gotowe

4. Поднимите рычаг и вставьте капсулу *Nespresso*.
Podnieść dźwignię i włożyć kapsułkę *Nespresso*.

5. Опустите рычаг и подставьте чашку под носик для подачи кофе.
Zamknąć dźwignię i umieścić filiżankę pod wylotem kawy.

6. Подставку для чашки можно повернуть вверх, если вы хотите приготовить напиток в стакане для Макиато.
Podstawkę na filiżankę można przekręcić w prawo, aby wygodnie umieścić szklankę do Macchiato.

7. Установите шкалу на нужный вам уровень кофе и нажмите кнопку начала приготовления кофе.
Pokrętłem ustawić odpowiednią pojemność oraz nacisnąć przycisk, aby rozpocząć parzenie kawy.



8. Приготовление закончится автоматически или нажмите любую кнопку для остановки подачи кофе.
Nacisnąć przycisk, aby rozpocząć parzenie kawy. Przygotowanie kawy zakończy się automatycznie lub nacisnąć dowolny przycisk kawy aby zatrzymać proces w dowolnym momencie.

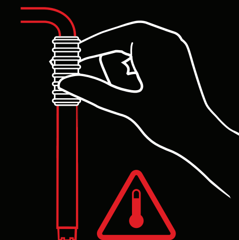
9. Выньте чашку. Поднимите и опустите рычаг, чтобы капсула упала в контейнер.
Wyjąć filiżankę. Podnieść i zamknąć dźwignię, aby wyrzucić kapsułkę do pojemnika.

ПРИМЕЧАНИЕ: при нагреве (когда световые индикаторы мигают) вы можете нажать кнопку кофе. Тогда кофе будет автоматически подаваться после приготовления. Функция пара недоступна в процессе приготовления кофе.
UWAGA! W czasie nagrzewania (migające diody) można wcisnąć przycisk parzenia kawy. Parzenie rozpocznie się automatycznie, gdy urządzenie będzie gotowe do pracy. W czasie przygotowania kawy funkcja pary nie jest dostępna.

БАРИСТА: ВСПЕНИВАНИЕ МОЛОКА/BARISTA: SPIENIANIE MLEKA

⚠ ВНИМАНИЕ: паровая трубка горячая в процессе использования и после, поэтому держите ее за резиновое покрытие рукоятки во избежание ожогов.
UWAGA! W czasie pracy i po pracy dysza pary jest gorąca. Dlatego, aby uniknąć poparzeń, należy trzymać tylko za gumowy uchwyt.

ПРИМЕЧАНИЕ: после периода неиспользования кофе-машины, может выйти пар в период нагрева кофе-машины. Такое может произойти и не приведет к поломке кофе-машины.
UWAGA: podczas procesu podgrzewania może wydzielać się para, jest to wyniku pozostałości wody w urządzeniu albo dłuższego okresie nieużywania urządzenia. To może się wydarzyć i nie świadczy o uszkodzeniu urządzenia.



⚠ Для лучшей производительности и в гигиенических целях, НЕОБХОДИМО в течение не менее 5 секунд выпускать пар до и после каждого подогрева и вспенивания молока, чтобы избежать осаждения остатков молока внутри и снаружи паровой трубки (см. раздел по уходу и очистке).
Ze względów higienicznych, konieczne jest przeczyszczenie urządzenia parą przez 5 sek. przed i po każdorazowym przygotowaniu mleka, w celu uniknięcia osadzania się osadów mlecznych wewnątrz dyszy pary (patrz rozdział: pielęgnacja i czyszczenie).

ВЫПУСК ПАРА/UWALNIANIE PARY

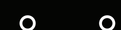
1. Наполните резервуар для воды пригодной для питья водой.
Napełnić zbiornik na wodę wodą pitną.

2. Поднимите подставку для чашки и настройте парообразователь в положение подачи пара.
Podnieść podstawkę na filiżankę i ustawić końcówkę dyszy we właściwej pozycji.

3. Установите рукоятку парообразователя в положение ВКЛ.
Ustawić uchwyt dyszy w pozycji «ON».



Средний световой индикатор мигает: нагрев
Środkowa dioda miga: nagrzewanie



Средний световой индикатор горит: парообразователь готов к работе
Środkowa dioda pali się światłem ciągłym: urządzenie gotowe

4. Установите рукоятку в положение ⚶. Для того, чтобы выпустить пар, в течение 5 сек. дайте пару выходить через насадку.
Ustawić uchwyt dyszy pary w pozycji ⚶. W celu uwolnienia pary przepuszczać parę przez dyszę przez 5 sekund.

5. Затем установите рукоятку обратно в положение ВКЛ.
Po zakończeniu ustawić uchwyt dyszy pary w pozycji «ON».

ПРИМЕЧАНИЕ: когда рукоятка находится в положении ВКЛ, парообразователь находится в режиме подогрева. С целью экономии энергии, после окончания установите рукоятку в положение ВЫКЛ.
UWAGA! W czasie gdy uchwyt dyszy pary ustawiony jest w pozycji «ON», urządzenie pozostaje w trybie nagrzewania. Po zakończeniu ustawić uchwyt w pozycji «OFF», w celu oszczędzania energii.

ВСЕ ГОТОВО ДЛЯ ВСПЕНИВАНИЯ МОЛОКА/URZĄDZENIE GOTOWE DO SPIENIANIA MLEKA

СОВЕТ: для идеальной молочной пены используйте свежее охлажденное молоко (около 4° С). Для наилучшего результата вспенивайте молоко в молочнике.
RADA! Aby uzyskać doskonałą jakość piany, należy używać świeżego mleka wyjętego z lodówki (temp. około 4° C). Dla lepszego efektu, należy spieniać mleko w dzbanku na mleko.

ПРИМЕЧАНИЕ: в целях обеспечения безопасности, функция приготовления пара выключится по истечении 90 секунд. Чтобы снова активировать ее, необходимо перевести ручку управления паром в положение ON, затем обратно.
UWAGA: ze względów bezpieczeństwa, funkcja pary będzie zatrzymana automatycznie po 90 sek. Aby rozpocząć od początku, przesuń uchwyt pany na «ON» a następnie ją cofnij.

1. Произведите действия по выпуску пара, описанные выше.
   Wykonać czynności określone dla uwalniania pary.
2. Наполните молочник насколько необходимо согласно рецепту.*
   Napełnić dzbanek na mleko zgodnie z przepisem.*
3. Установите паровую трубку в положение вспенивания и опустите на дно молочника во избежание брызгов.
   Ustawić dyszę pary w pozycji do spieniania mleka i trzymać ją na dnie dzbanka, aby uniknąć rozchlapania mleka.
4. Переместите рукоятку парообразователя в положение .
   Ustawić uchwyt dyszy pary w pozycji .
5. После того как молочная пена достигла желаемого уровня или температуры (около 65° С), молочная пена готова.
   Gdy piana osiągnie pożądany poziom lub temperaturę (około 65° C), wtedy jest gotowa do użycia.
6. Перед тем, как вынуть паровую трубку из молочника установите рукоятку парообразователя в положение ВКЛ.
   Ustawić uchwyt z powrotem w pozycji «ON» i natychmiast wyjąć dzbanek z mlekiem spod dyszy pary.
7. Пропустите пар через паровую трубку в течение минимум 5 секунд для очистки паровой трубки от молока
   Przepuść parę przez maszynę przez 5 sek., aby usunąć osady z mleka.

*ПРИМЕЧАНИЕ: молочник необходимо заполнять в двойном объеме указанном в рецепте.
*UWAGA! Mleko w dzbanku zwiększy swoją objętość podczas spieniania.

ПРИМЕЧАНИЕ: если вы хотите только нагреть молоко без образования пены, то убедитесь, что паровая трубка поднята максимально вверх, и что между основанием трубки и насадкой есть зазор.
UWAGA! Jeżeli mleko ma być tylko podgrzane bez spieniania, podnieść dyszę pary maksymalnie wysoko, aby pomiędzy dyszą pary a naczyniem pozostała przerwa.

КЛАССИЧЕСКИЕ РЕЦЕПТЫ/PRZEPISY KLASYCZNE





КАПУЧИНО/CAPPUCCINO

Состав:
1 капсула Эспрессо
горячая молочная пена сверху

Приготовьте Эспрессо в чашке для капучино и залейте сверху горячей молочной пеной.
Крепкий: *Ristretto* Grand Cru/Легкий: *Rosabaya de Columbia* Grand Cru

Składniki:
1 kapsułka Espresso
Dopełnić gorącą mleczną pianką

Przygotować Espresso w filiżance do Cappuccino i dopełnić zawartość filiżanki gorącą mleczną pianką.
Kawa intensywna: *Ristretto* Grand Cru/Kawa lekka: *Rosabaya de Columbia* Grand Cru

КОФЕ ЛАТТЕ/CAFÉ LATTE

Состав:
1 капсула Лунго
горячая молочная пена сверху

Приготовьте Лунго в высоком бокале (350 мл). Залейте сверху горячим молоком.
Крепкий: *Fortissio Lungo* Grand Cru/Легкий: *Vivalto Lungo* Grand Cru

Składniki:
1 kapsułka Lungo
Dopełnić gorącym mlekiem

Przygotować Lungo w wysokiej szklance (350 ml) i dopełnić zawartość szklanki gorącym mlekiem.
Kawa intensywna: *Fortissio Lungo* Grand Cru/Kawa lekka: *Vivalto Lungo* Grand Cru

КЛАССИЧЕСКИЕ РЕЦЕПТЫ/PRZEPISY KLASYCZNE





ЛАТТЕ МАКИАТО/LATTE MACCHIATO

Состав:
1 капсула Эспрессо
горячая молочная пена сверху

Наполните высокий бокал горячим молоком (300 мл). Залейте сверху подготовленным Эспрессо.
Крепкий: *Indriya from India* Grand Cru/Легкий: *Volluto* Grand Cru

Składniki:
1 kapsułka Espresso
Dopełnić gorącą mleczną pianką

Wypełnić wysoką szklankę gorącą mleczną pianką (300 ml). Dopełnić zawartość szklanki przygotowanym Espresso.
Kawa intensywna: *Indriya India Grand* Cru/Kawa lekka: *Volluto* Grand Cru

ЭСПРЕССО МАКИАТО/ESPRESSO MACCHIATO

Состав:
1 капсула Эспрессо
горячая молочная пена сверху

Приготовьте Эспрессо в чашке для Эспрессо и залейте сверху горячей молочной пеной.
Крепкий: *Indriya from India* Grand Cru/Легкий: *Volluto* Grand Cru

Składniki:
1 kapsułka Espresso
Dopełnić gorącą mleczną pianką

Przygotować Espresso w filiżance do Espresso i dopełnić zawartość filiżanki gorącą mleczną pianką.
Kawa intensywna: *Indriya India* Grand Cru/Kawa lekka: *Volluto* Grand Cru



ХОЛОДНЫЙ ВАНИЛЬНО-КАРАМЕЛЬНЫЙ КОФЕ/WANILIOWO-KARMELOWA KAWA MROŻONA

Состав:
2 капсулы *Volluto* Эспрессо
1 шарик ванильного мороженого
2 чайных ложки карамельного сиропа
1 чайная ложка шоколадной крошки
молочная пена сверху

Приготовьте горячую молочную пену, добавьте в неё карамельный сироп и отставьте. Приготовьте два Эспрессо и перелейте их в охлажденный высокий бокал (350 мл). Быстро добавьте шарик мороженого, украсьте сверху горячей молочной пеной и шоколадной крошкой.

Składniki:
2 kapsułki Espresso *Volluto*
1 gałka lodów waniliowych
2 łyżeczki syropu karmelowego
1 łyżeczka wiórków czekoladowych
Dopełnić mleczną pianką

Przygotować gorącą mleczną piankę. Dodać syrop karmelowy do pianki i odstawić. Przygotować dwie kawy Espresso w filiżance i wlać je do zimnej szklanki (350 ml). Szybko dodać gałkę lodów i dopełnić gorącą mleczną pianką. Udekorować wiórkami czekoladowymi.



КОФЕ «AFTER EIGHT®»/KAWA AFTER EIGHT®

Состав:
1 капсула *Livanto* Эспрессо
мятный шоколад «After Eight®»
шоколадная нуга
горячая молочная пена сверху

Приготовьте в чашке Эспрессо из капсул *Livanto*. Залейте сверху горячей молочной пеной. Покрошите натертую шоколадную нугу сверху, а в молочную пену воткните шоколадную пластинку «After Eight®». Подавайте сразу.

Składniki:
1 kapsułka Espresso *Livanto*
czekolada miętowa After Eight®
czekolada nugatowa
Dopełnić gorącą mleczną pianką

Przygotować kawę z kapsułki *Livanto* w filiżance do Espresso. Dopełnić zawartość gorącą mleczną pianką. Posypać po wierzchu wiórkami czekolady nugatowej i dodać czekoladę After Eight® do mlecznej pianki, aby udekorować napój. Podawać zaraz po przygotowaniu.

РЕЖИМ МЕНЮ/FUNKCJE MENU

1. Для перехода в режим меню нажмите кнопку Эспрессо при включении кофе-машины. (Средняя кнопка горит оранжевым светом).
Po wybraniu opcji, nacisnąć i przytrzymać przycisk Espresso, aby potwierdzić wybór. (Środkowe światło ma pomarańczowy stały sygnał.

2. Установите регуляторы в необходимые положения (см. таблицу ниже).
Ustawić pokrętła w żądany sposób (zobacz wykres poniżej).

3. После выбора для подтверждения нажмите кнопку Лунго. (Средняя кнопка горит, как только она начала мигать можно выбрать номер).
Po wybraniu opcji, nacisnąć przycisk Lungo, aby potwierdzić wybór. (Środkowe światło stały sygnał, miga na pomarańczowo zgodnie z wybraną opcją).

	Установите регулятор Эспрессо на: Ustawić pokrętła Espresso na:	Установите регулятор Лунго на: Ustawić pokrętło Lungo na:
1:	Автоматическое выключение Automatyczne wyłączanie	1: 9 минут, 2: 30 минут, 3: 60 минут, 4: 2 часа, 5: 8 часов 1: 9min, 2: 30min, 3: 60min, 4: 2h, 5: 8h
2:	Жесткость воды Twardość wody	1: Жесткая, 2: Средняя, 3: Мягкая 1: Twarda, 2: Średnia, 3: Miękka
3:	Опустошение Opróżnianie	См. раздел опустошение Zobacz: funkcja opróżniania
4:	Очистка от накипи Usuwanie osadów wapiennych	См. раздел очистка от накипи Zobacz: usuwanie osadów wapiennych
5:	Возврат к заводским настройкам Powrót do ustawień fabrycznych	Нажмите кнопку Лунго для возврата к заводским настройкам (автоматическое выключение: 9 минут, уровень жесткости воды: жесткая). Wystarczy nacisnąć przycisk Lungo, aby wrócić do ustawień fabrycznych (wyłączanie: po 9 min, poziom twardości wody: twarda).

ПРИМЕЧАНИЕ: в режиме меню можно изменить функции , не выходя каждый раз. Для выхода из режима меню нажмите и удерживайте кнопку Эспрессо в течение 5 секунд (постоянное мигание кнопки - подтверждения выхода).
UWAGA! Będąc w trybie menu możesz przechodzić między opcjami bez wychodzenia z nich. Aby opuścić menu, wystarczy przytrzymać przycisk Espresso przez 5 sekund (stałe światło przycisku kawy potwierdza wybór).

РЕЖИМ ОПУСТОШЕНИЯ/FUNKCJA OPRÓŻNIANIA

ПРИМЕЧАНИЕ: кофе-машину необходимо опустошать после долгого перерыва в использовании.
UWAGA! Urządzenie należy opróżnić przed i po długim okresie jego nieużywania.

КОФЕ И ПАРОВАЯ ТРУБКА/KAWA & DYSZA PARY

1. Для опустошения в режиме меню необходимо чтобы кнопка Эспрессо была в положении 3.
   Urządzeniu ustawione na funkcje menu - w celu opróżnienia zbiornika, ustawić przycisk Espresso w pozycji 3.
2. Извлеките резервуар для воды и поднимите рычаг.
   Wyjąć zbiornik na wodę i podnieść dźwignię.
3. Нажмите кнопку Лунго для опустошения кофе-машины (кофе-машина готова, когда средняя кнопка перестает мигать).
   Naciśnij przycisk Lungo aby opróżnić urządzenie (gotowe kiedy przyciski kawy przestaną mrugać).
4. Поверните рукоятку парообразователя в режим ВКЛ.
   Ustawić dyszę pary w pozycji «ON».
5. Настройте парообразователь в положение выпуска пара.
   Ustaw dyszę pary we właściwej pozycji.
6. Переведите рукоятку парообразователя в режим :
   Ustawić uchwyt pary w pozycji :

   Средний индикатор мигает: опустошение
   Środkowa dioda miga: opróżnianie

   Средний индикатор горит: готово
   Środkowa dioda pali się ciągłym światłem: gotowe
7. Кофе-машина отключится автоматически.
   Urządzenie wyłączy się automatycznie.

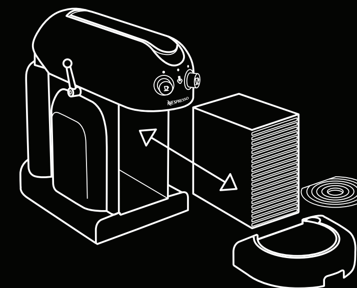
ПРИМЕЧАНИЕ: после опустошения кофе-машина будет заблокирована на 20 минут.
UWAGA! Urządzenie blokuje się na około 20 minut po opróżnieniu.

УХОД И ОЧИСТКА/PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

⚠ НЕ МОЙТЕ ДЕТАЛИ В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ/ NIE MYĆ CZĘŚCI URZĄDZENIA W ZMYWARCE

1. Для удаления эксплуатационного блока проверьте, чтобы нагреватель для чашки находился в вертикальном положении.
Aby wyjąć pojemni i ociekacz z urządzenia, podnieś podstawkę pod filiżanki do pozycji pionowej.

2. Эксплуатационный блок можно вынуть целиком и разобрать для очистки.
Zestaw do konserwacji można wyjmować w całości, a potem rozkładać w celu ułatwienia czyszczenia.

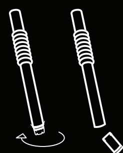


ЧИСТКА ПАРОВОЙ ТРУБКИ/CZYSZCZENIE DYSZY PARY

⚠ Для лучшего функционирования и в гигиенических целях, рекомендуется очищать паровую трубку после каждого использования для извлечения остатков молока изнутри и снаружи паровой трубки.
W celu utrzymania czystości i właściwego funkcjonowania urządzenia czyść dyszę pary po każdym użyciu, aby uniknąć gromadzenia się pozostałości mleka wewnątrz i na zewnątrz dyszy pary.

⚠ ВНИМАНИЕ: во избежание травм перед тем, как взяться за паровую трубку охладите её. Держите паровую трубку только за резиновую часть во избежание ожогов. Поверните рычаг в положение ВЫКЛ, чтобы паровая трубка успела охладиться до следующего использования.
UWAGA! W kontakcie z dyszą pary należy zachować szczególną ostrożność. Używać tylko gumowego uchwytu aby uniknąć poparzenia. Przełącz pokrętło pary na OFF i poczekaj aż dysza wystygnie.

3. Протрите паровую трубку влажной тканью.
Wycierać dyszę pary mokrą ścierką.

4. 

Для того, чтобы снять муфту пенообразователя, снимите насадку, вращая её против часовой стрелки, затем потяните муфту вниз. Муфту можно промыть в мыльной воде. Убедитесь, что в отверстиях нет остатков молока.
Aby wyjąć część służącą do spieniania mleka, należy przekręcić końcówkę dyszy zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Po odłączeniu się części należy ją wyjąć. Można ją myć wodą z mydłem. Należy upewnić się, że nie zawiera ona pozostałości mleka.

РЕЖИМ ОЧИСТКИ ОТ НАКИПИ/TRYB USUWANIA OSADU WAPIENNEGO

ПРИМЕЧАНИЕ: длительность процедуры приблизительно 20 минут. Если оранжевый индикатор посередине постоянно горит, это означает, что требуется удаление накипи.
WAŻNE: czas trwania ok. 20 minut. Ciągłe świecenie środkowej diody na pomarańczowo oznacza potrzebę odkamieniania.

1. Выключите машину и установите кнопку Эспрессо в положение 4, а кнопку Лунго в положение 1.
   Wyłącz ekspres i ustaw pokrętło Espresso w pozycji 4, a pokrętło Lungo w pozycji 1.
2. Откройте и закройте рычаг для сброса капсулы.
   Podnieś i opuść dźwignię by usunąć zużytą kapsułkę.
3. Очистите поддон для капель и контейнер для использованных капсул и установите обратно на место.
   Opróżnij tacę ociekową i pojemnik na zużyte kapsułki, a następnie umieść je ponownie w ekspresie.
4. Для запуска режима очистки от накипи нажмите и удерживайте кнопку Эспрессо, включая машиину. Средняя лампочка горит оранжевым, подтверждая режим очистки от накипи.
   Aby wejść w tryb odkamieniania naciśnij i przytrzymaj przycisk Espresso podczas włączania maszyny. Dla potwierdzenia wejścia w tryb odkamieniania, środkowa dioda zacznie świecić ciągłym, pomarańczowym światłem.
5. Залейте в резервуар для воды содержимое 2x пакетов жидкого средства для удаления накипи Неспрессо и долейте водой.
   Napełnij pojemnik na wodę 2 saszetkami odkamieniacza *Nespresso* w płynie oraz wodą.
6. Поместите контейнер (минимальной емкостью 1,5 л) под отверстие для подачи кофе и паровую трубку.
   Umieść pojemnik (min 1,5 l) pod wylotem kawy i dyszą pary.
7. Установите переключатель пара в режим .
   Ustaw pokrętło spieniacza w pozycji .
8. Нажмите кнопку Лунго для начала удаления накипи. Лампочка посередине начнёт мигать
   Naciśnij przycisk Lungo, by rozpocząć odkamienianie. Środkowa dioda zacznie migać.
9. Начнется очистка, при этом по очереди жидкость будет выходить как из отверстия для подачи кофе, так и из паровой трубки. Не прикасайтесь к машине в это время. Постоянно горящая лампочка посередине означает, что очистка от накипи окончена.
   Podczas cyklu odkamieniania ekspres będzie przelewał odkamieniacz na przemian z wylotu kawy oraz z dyszy pary. Nie dotykaj maszyny podczas tej operacji. Po zakończeniu odkamieniania środkowa dioda zapali się na stałe.

10. После окочания опустошите и промойте резервуар для воды, поддон для сбора капель и контейнер для капсул, и снова установите их на место.
Gdy proces odkamieniania zakończy się, opróżnij i przepłucz pojemnik na wodę, tacę ociekową oraz pojemnik na zużyte kapsułki. Następnie umieść je ponownie w ekspresie.

11. Наполните контейнер для воды питьевой водой.
Napełnij wodą pitną pojemnik na wodę.

12. Вставьте обратно пустой контейнер, как в шаге 6.
Ponownie umieść pusty pojemnik w taki sposób, jak w punkcie 6.

13. Установите диск Lungo на 2 для режима ополаскивания и нажмите кнопку Lungo. Все лампочки начнут мигать. Постоянногорящие лампочки означают, что ополаскивание закончилось.
Ustaw pokrętło Lungo w pozycji 2, by wybrać tryb przepłukania ekspresu. Następnie zatwierdź, wciskając przycisk Lungo. Wszystkie diody zaczną migać. Po zakończeniu procesu wszystkie diody zapalą się na stałe.

14. После завершения поверните рукоятку пара в положение OFF. Очистите контейнер и контейнер для сбора капель, установите на место.
Po zakończeniu, ustaw pokrętło spieniacza w pozycji OFF. Opróżnij pojemnik na zużyte kapsułki i tacę ociekową.

15. Теперь машина готова к использованию.
Ekspres jest gotowy do użycia.

⚠ МЕРЫ ПРЕДО СТОРОЖНО СТИ: жидкость для очистки от накипи может быть опасна. Избегайте контакта с глазами, кожей и поверхностями материалов. Мы рекомендуем использовать набор для очистки от накипи *Nespresso*, который можно приобрести в Клубе *Nespresso*. Не используйте другие средства, т.к. они могут повлиять на качество кофе. Следующая таблица поможет Вам определить регулярность очистки от накипи. Если у Вас возникнут дополнительные вопросы относительно очистки от накипи, обратитесь в Клуб *Nespresso*.
UWAGA: Roztwór do odkamieniania może być szkodliwy. Unikać kontaktu z oczami, skórą i powierzchniami. Zalecamy stosowanie zestawu do odkamieniania marki *Nespresso* dostępnego w Klubie *Nespresso*, ponieważ jest dostosowany do Państwa urządzenia. Nie stosować innych produktów (tj. ocet), które mogą wpływać na smak. W tabeli podano częstotliwość wykonywania procesu odkamieniania, wymaganą dla optymalnego działania urządzenia, w oparciu o twardość wody. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących odkamieniania, proszę skontaktować się z Klubem *Nespresso*.

Набор для очистки от накипи *Nespresso*:
код продукта 3035/CBU-2
Zestaw do usuwania osadów wapiennych *Nespresso*:
Nr ref. 3035/CBU-2



Жесткость воды: / Twardość wody:
Удаление накипи после: / Odkamienić po:

fH	dH	$CaCO_3$	(40 ml)	
36	20	360 mg/l	800	30min
18	10	180 mg/l	2400	45min
0	0	0 mg/l	3200	60min

fH — Французская система / Stopień francuski

dH — Немецкая система / Stopień niemiecki

$CaCO_3$ — карбонат кальция / Węglan wapnia

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ/ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

СИГНАЛЫ (ОШИБКА ИЛИ ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ)/OSTRZEŻENIA (BŁĘDY I ODWAPNIANIE)

Не горят световые индикаторы.	➔ Кофе-машина выключалась автоматически; нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. ➔ Проверьте розетку, вилку, напряжение и предохранитель.
Нет подачи кофе или воды.	➔ Проверьте резервуар для воды, если необходимо наполните его пригодной для питья водой. ➔ Нажмите кнопку кофе несколько раз, пока не пойдет кофе/вода (может произойти при первом использовании, после опорожне ния или длительного неиспользования кофе-машины).
Кофе недостаточно горячий.	➔ Подогрейте чашку. В случае необходимости проведите очистку от накипи.
Нет молочной пены при использовании паровой трубки.	➔ Отрегулируйте и очистите паровую трубку. Убедитесь, что вы используете молоко нужной жирности и температуры.
Рычаг не опускается до конца.	➔ Опустошите контейнер для сбора капсул/Проверьте не застряла ли капсула внутри кофе-машины.
Протечка или неравномерная струя по-дачи кофе.	➔ Проверьте, правильно ли установлен резервуар для воды. Очистите отверстие для подачи кофе.
Устойчиво горит оранжевым цветом.	➔ Необходимо произвести очистку от накипи.
Нет подачи кофе, идет только вода (при установленной капсуле).	➔ В случае такой проблемы обратитесь в Клуб *Nespresso*.
Кофе-машина выключается автомати-чески.	➔ Для энергосбережения кофе-машина выключается автоматически через 9 минут после последнего использования. ➔ Смотри раздел «Режим Меню» для изменения настроек. См.раздел «Режим Меню» на стр.142.

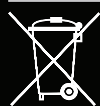
Diody nie świecą się.	➔ Urządzenie wyłączyło się automatycznie; wcisnąć przycisk «ON/OFF». ➔ Sprawdzić podłączenie do sieci: wtyczkę, napięcie, bezpieczniki.
Brak kawy, brak wody.	➔ Sprawdzić zbiornik na wodę; jeżeli jest pusty, napełnić go wodą pitną. ➔ Naciśnij przycisk kawy kilkukrotnie aż cała ilość wody/kawy wypłynie z urządzenia (może wystąpić przy pierwszym użyciu, po opróżnieniu, po długim okresie bezczynności).
Kawa nie jest wystarczająco gorąca.	➔ Podgrzać filiżankę. Usunąć osad wapienny z urządzenia, jeżeli to konieczne.
Brak pianki mlecznej przy zastosowaniu dyszy pary.	➔ Ustaw właściwie i myj dyszę do pary. Używaj odpowiedniego mleka o odpowiedniej temperaturze.
Dźwigni nie można zamknąć szczelnie.	➔ Opróżnić pojemnik na kapsułki/Sprawdzić, czy żadna kapsułka nie blokuje dźwigni.
Przeciek lub nietypowa intensywność strumienia kawy.	➔ Sprawdzić ustawienie zbiornika na wodę. Wyczyść głowicę.
Środkowa dioda świeci się na pomarańczowo.	➔ Konieczne jest usunięcie osadu wapiennego.
Brak kawy, wylewa się woda (mimo, że w urządzeniu umieszczono kapsułkę).	➔ W przypadku problemów należy skontaktować się z Klubem *Nespresso*.
Urządzenie wyłącza się automatycznie.	➔ Aby oszczędzać energię, urządzenie wyłącza się po 9 minutach nie używania. ➔ Sprawdź rozdział «Funkcje menu», aby zmienić ustawienia. Sprawdź «Funkcje menu» strona 142.

СВЯЗЬ С КЛУБОМ *NESPRESSO*/ KONTAKT Z KLUBEM *NESPRESSO*

За дополнительной информацией, в случае возникновения проблем или за советом звоните в Клуб *Nespresso* или уполномоченному представителю *Nespresso*.
Контактные данные ближайшего клуба *Nespresso* или уполномоченного представителя *Nespresso* можно найти в папке «Добро пожаловать в *Nespresso*», которая находится в коробке кофе-машины или на сайте nespresso.com

W przypadku wystąpienia problemów lub potrzeby dodatkowych informacji czy rady należy skontaktować się z Klubem *Nespresso* lub autoryzowanym przedstawicielem *Nespresso*.
Dane kontaktowe najbliższego Klubu *Nespresso* lub autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso* można znaleźć w folderze «Witamy w *Nespresso*» na opakowaniu urządzenia lub na stronie nespresso.com

УТИЛИЗАЦИЯ И ЗАБОТА ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ/ UTYLIZACJA I OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO



Данная кофе-машина соответствует директиве ЕС 2002/96/EC. Упаковочный материал и кофе-машина содержат материалы, которые могут быть вторично переработаны. Ваша кофе-машина содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или вторично переработаны. Разделение утилизируемых отходов по типам облегчает повторную переработку ценного сырья. Оставьте вашу кофе-машину в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации от ваших местных властей.

Urządzenie wyprodukowano zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE. Opakowanie i samo urządzenie wykonano z materiałów recyklingowych. Urządzenie zawiera cenne materiały, które nadają się do odzysku lub recyklingu. Podział materiałów odpadowych na różne rodzaje umożliwia recykling cennych surowców. Należy oddać ekspres do punktu zbiórki takich urządzeń. Informacje na temat utylizacji odpadów można uzyskać u odpowiednich władz lokalnych.

ПРОГРАММА ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/ ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM



Мы приобретаем кофе высочайшего качества, выращенного с соблюдением принципов заботы об окружающей среде и оказанием поддержки фермерским хозяйствам. С 2003 года мы работаем совместно с Rainforest Alliance, развивая нашу программу *Nespresso* AAA Sustainable Quality™.
Zobowiązaliśmy się do kupowania kawy o najwyższej jakości, uprawianej w poszanowaniu środowiska naturalnego i praw społeczności rolniczej. Od roku 2003 współpracujemy z Rainforest Alliance przy realizacji programu *Nespresso* AAA Sustainable Quality™.



Мы выбрали алюминий в качестве упаковочного материала для наших капсул, поскольку он защищает кофе и аромат *Nespresso* гран крю. Алюминий может быть переработан бесконечное количество раз, при этом не теряя своих качеств.
Aluminium jest materiałem, który chroni naszą kawę i aromaty Grand Cru *Nespresso* zamknięte w każdej kapsułce. Aluminium podlega pełnemu recyklingowi, nie tracąc żadnych ze swych właściwości.



Компания *Nespresso* разрабатывает и производит инновационные, высокотехнологичные и легкие в обращении кофе-машины. Теперь мы делаем заботу об окружающей среде частью дизайна наших новых и будущих линеек кофе-машин.
Nespresso pragnie projektować i tworzyć urządzenia innowacyjne, niezawodne i przyjazne dla użytkownika. Projekty nowych modeli naszych urządzeń uwzględniają potrzebę ochrony środowiska naturalnego.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ/OGRANICZONA GWARANCJA

Krups гарантирует отсутствие дефектов материалов и сборки в течение двух лет с даты приобретения кофе-машины. В течение этого периода Krups обязуется бесплатно отремонтировать или заменить (по своему усмотрению) все неисправные детали. Гарантия на отремонтированные или замененные в процессе ремонта запчасти - 6 месяцев или до конца действия первоначального гарантийного периода. Данная гарантия не распространяется на любые неисправности возникшие в результате несчастных случаев, неправильной эксплуатации или обычного износа. За исключением законодательных норм, условия данной гарантии не могут быть сокращены или изменены и соответствуют нормам «Закона о защите прав потребителей». Если Вы считаете, что Ваша кофе-машина неисправна свяжитесь с Клубом *Nespresso*. Исправное функционирование кофе-машины *Nespresso* в течение ее срока службы гарантируется лишь при использовании кофе-капсул *Nespresso*. Гарантия не покрывает случаи неисправности, возникшие по причине использования капсул, не произведенных компанией *Nespresso*.

Krups udziela gwarancji na niniejszy produkt w zakresie wad materiałowych i wykonania, na okres dwóch lat od daty zakupu. W ciągu tego okresu, Krups, zgodnie z własnym uznaniem, dokona naprawy lub wymiany wszelkich nieprawnych urządzeń bez kosztów dla właściciela. Wymiana produktu lub naprawionych części objęta jest gwarancją przez okres trwania oryginalnej gwarancji lub sześć miesięcy, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy. Niniejsza ograniczona gwarancja nie ma zastosowania do jakichkolwiek usterek spowodowanych przez wypadek, nieprawidłowe użytkowanie, konserwację lub normalne zużycie. Za wyjątkiem sytuacji określonych przez przepisy prawa, warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie wyłączają, nie ograniczają i nie zmieniają wszelkich praw związanych z transakcją sprzedaży produktu. W przypadku podejrzenia usterki urządzenia, proszę skontaktować się z Krups w celu uzyskania wskazówek, co do przesłania urządzenia do naprawy. Używanie oryginalnych kapsułek *Nespresso* jest gwarancją prawidłowego funkcjonowania twojej maszyny. Wszelkie uszkodzenia wynikające z użycia kapsułek innych niż *Nespresso*, nie będą objęte gwarancją.

